







# ZYCZENIA Z CLEVELAND I OKOLICY



## Z Youngstown, Ohio

Dnia 12-go grudnia br. odbyło się roczne posiedzenie Grupy 2007 ZNP im. Królowej Jadwigi w Youngstown, Ohio.

Dokonano wyboru nowego Zarządu Grupy, pozostawiając przez aklamację ten sam Zarząd w osobach: A. Horny, prezeska; A. Kumik, wiceprezeska; J. Stufka, sekr. fin.; M. Fwirst, kasjerka; F. Andres, opiekunka kasy.

Sekretarka protokołowa będzie wybrana później.

Na posiedzeniu obecna była komisarka Okręgu 9 ZNP M. Grabowska. Grupa wręczyła Komisarce czek na \$300 na Szkołę Związkową. Komisarka przyjmując czek, serdecznie podziękowała Grupie za dar i życzyła dalszego pomyślnego rozwoju w pracy dla dobra Polonii.

## SYN POŁUDNIA

Książka tania i ciekawa, to tylko właśnie ta

## SYN POŁUDNIA

Czyta się lekko i przyjemnie

## SYN POŁUDNIA

Stosowna książka dla dorosłych i dla młodzieży

## SYN POŁUDNIA

75c

książkę zamawiać można:

**Dziennik Związkowy**

1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

C.O.D. — Nie Wysyłamy

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku

**TOW. TYSIĄC WALECZNYCH**

Grupa 1487 ZNP, Cleveland

Kazimiera Piotrowska, Prezeska

Mae Bartzak, Wiceprezeska

Józef Iliczek, Sekretarz Prot.

Tadeusz Bartzak, Sekretarz Fin.

Sophie Kuzak, Kasjerka

Opiekunowie Kasy: Weronika Kopec, Andrzej Nawrot, Tadeusz Rybacki

Wesołych Świąt i Pomyślnego Nowego Roku

**Grupa 1786 Z.N.P.**

**Związku Śpiewaków Polskich**

Franciszek Gołembiewski, prezes

Adele Blazer, sekretarka

Wesołych Świąt i Pomyślnego Nowego Roku

**Grupa 3068 Z.N.P.**

**TOW. BIAŁEGO ORŁA**

Wszystkim ofiarodawcom na rzecz Rady Polonii oraz całej Polonii w Youngstown i Okolicy

**ZARZĄD DYSTRYKTU 35 RPA.**

Zaszyła Najserdeczniejsze Życzenia Świąteczne

Zarząd: Roman Makarewicz, prezes

Alexander Mlynarski, Skarbnik

Wszystkim Przyjaciółom i Znajomym w Youngstown i Okolicy Słony Ta Drodą Najserdeczniejsze Życzenia Na Boże Narodzenie

**JANINA i ROMAN MAKAREWICZ**

Indywidualnych kartek z życzeniami nie wysyłamy.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt i Pomyślnego Nowego Roku

— przesyła —

**TOW. WOLNE POLSKIE KRAKUSY**

Grupa 827 Z.N.P., Youngstown, Ohio

Zarząd: Władysław Chmara, prezes

Dyrektorzy: Henry Skarbek, wiceprezes

Walter Mika, sekr. fin.

Stanley Lesniewski, sekretarz

Joseph Warminski, sekr. prot.

Tadeusz Wojtaszek, skarbnik

Opiekunowie Kasy: Stanley Sulka i Frank Gerchak

Opiekunowie Chorych: Stanley Barwicki, Joseph Mruk i Casimir Figas

RADOSNYCH ŚWIAT i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

DLA CAŁEJ POLONII W CLEVELAND I W OHIO

— składa —

**Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej**

Jerzy Stolarczyk, Wiceprezes — Leokadia Giziwicz, Wiceprezeska

Józef Ptak, Sekretarz — Bolesław Piotrowski, Skarbnik

Leonard Czartoszewski, Wiceprezes, Akron, Ohio

Kazimierz Ochociński, Wiceprezes, Youngstown, Ohio

DYREKTOJA: — L. Kawczyński, Przew., Jasińska, Koczyńska, Tomkalska, Zbikowska, Bielec, Bobinski, Helinski, Kowalewski, Kurowski, Trabka.

## Jasełka i Gwiazdka Dla Młodzieży Gminy 6 ZNP

Staraniem Kółka Młodzieży i szkoły języka polskiego przy Gminie 6 ZNP pod kierownictwem wiceprez. Wandy Hujarskiej, zostanie wystawiona tradycyjna Jasełka w domu Gminy 6, 7205 Fullerton ave. Zaraz po miesięcznym posiedzeniu Gm. 6 ZNP, w niedzielę, 26-go grudnia, o godz. 4-ej po poł. odbędzie się Gwiazdka dla dzieci i młodzieży Gminy 6. Program Gwiazdki zostanie urozmaicony odegraniem Jasełki w trzech aktach — Scena z pastuszkami — scena z Herodem — scena u żłobka — przez młodzież z Kółka Młodzieży Gminy 6. Poza tym upominki dla dzieci będzie rozdawał św. Mikołaj. Dzieci należące do Gminy 6 proszone są o przybycie, ponieważ jest to program przygotowany specjalnie z myślą o nich.

## Nowy Zarząd Tow. Jutrzenka Gr. 1786 ZNP

Tow. Jutrzenka Gr. 1786 ZNP, podczas posiedzenia w dniu 6 grudnia, wybrało nowy zarząd w następującym składzie: M. Gołembiewska, prezeska; Władysław Gaweł, wiceprezeska; Melania Holeska, sekr. prot.; Adele Blazer, sekr. fin.; Irena Maciag, kasjerka; Teresa Zięchak, sekr. fin. chóru; Julia Peldiak, kasjerka chóru.

Opiekunowie kasy: Franciszek Gołembiewski, Wanda Adamska, Maria Martinko.

Delegaci do Gminy: Franciszek Gołembiewski, Marianna Gołembiewska, Helena Labuz.

Delegaci do Dyrekcji Domu Czytelnicy Polskiej: Fr. Gołembiewski i Stefania Kurek. Instalacja nowego Zarządu odbędzie się 3 stycznia o godz. 7:30 wieczorem w Domu Czytelnicy przy ulicy Kenilworth.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego, do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jedynym jego wolnym głosem.

## Dar Na Szkołę Związkową

Z okazji bankietu urzędowego tu przez Gminę 46 ZNP dla uczczenia awansu p. Marii Grabowskiej, która została wybrana na urząd Komisarki Okręgu 9 ZNP, zadeklarowano \$1,000 na Szkołę Związkową, oraz 21 aplikacji nowych członków do ZNP z Okręgu 9 ZNP, na sumę ubezpieczenia \$71.000.

Na Szkołę Związkową wpłacili: Kom. M. Grabowska \$100.00 Gm. 46 ZNP w Youngstown 200.00 Grupa 2007 w Youngstown 300.00 Dochód z bankietu 300.00 Dalsze \$100 — do powyższej deklaracji będzie wpłacone później. Czeki i aplikacje wręczono obecnemu na bankiecie prezesowi ZNP A. Mazewskiemu.

## A Złoto Czeki Na Odkrywców

London, (D.P.) — W Nowej Zelandii odożono wyprawę poszukiwania zatopionych — sztab złota, wartości miliona funtów, z powodu braku funduszy. Statek wiozący złoto zatonął w r. 1866 niedaleko — Wysp Aucklandzkich położonych ok. 200 mil od południowego brzegu Nowej Zelandii.

## Sędzia Matia Wyróżniony

13-go grudnia w hotelu Sheraton-Cleveland, podczas dorocznego imprezy starszych obywateli, które przewodniczył były naczelny redaktor Cleveland Press, Louis B. Selzer i burmistrz Ralph Perk, cztery osoby zostały uhonorowane i wyróżnione. Między innymi wyróżniono byłą kongresmankę Frances P. Bolton i byłego sędziego powiatowego Feliksa T. Matia.

Podczas wręczenia wyróżnienia podkreślono wiele zalet charakteru i zasług sędziego Matia, jako sędziego sądu powiatowego przez wiele lat, jako członka rady wyborczej, jako przywódcy polonijnego i wreszcie jako patriarchy rodziny Matiów.

Sędzia Matia poświęcił wiele czasu i energii dla dobra innych. Jego prawy charakter, uczciwość i poświęcenie dla innych są szeroko znane i cenione. Gratulujemy sędziemu serdecznie.

## Syn Sławnego Chirurg

London (DP. — Barbara Bernard, lat 21, druga żona prof. Christiana Barnarda, — chirurga serca, lat 48, urodziła mu w Cape Town syna.

WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

CALEJ POLONII W CLEVELAND

**RYBICKI & SON FUNERAL HOME**

4640 Turney Road, Garfield Hts., Ohio

Tel.: 641-6321

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

**KOWALSKI PLUMBING & HEATING**

6411 Fleet Ave., Cleveland, Ohio

Tel.: 883-9559

WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

**WALKOWIAK FUNERAL HOME**

6701 Lansing Ave., Cleveland, Ohio

Tel.: 641-4171

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku Przesyła

**RODZINA SZALKOWSKICH**

**CHAMBERS BAKERY, Inc.**

W CLEVELAND

5 składów dla wygody klientów

3696 East 69 Ulica, róg Chambers

5810 Fleet Ulica 5164 Warrensville Center Road

3875 East 71 Ulica 20224 Harvard Avenue

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

**GRABSKI FORD, Inc.**

8003 Broadway Avenue, Cleveland, Ohio

Tel.: 341-6655

Ford Passenger Cars, Trucks, Parts and Service.

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

**MOSINSKI FUNERAL HOME**

3667 East 65 Ulica w Cleveland, Ohio

Tel.: 641-0497

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

Dla całej Polonii w Cleveland i Okolicy

**CHARLES C. JARVIS**

**JARVIS & ASSOCIATES**

EKSPERCI UBEZPIECZENIOWI

6972 Broadway, Cleveland, Ohio

Tel. 883-7027

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

CALEJ POLONII W CLEVELAND I OKOLICY

**UNITED SAVINGS ASSOCIATION**

Główne biuro:

7050 Broadway w Cleveland

Filie:

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland



SZCZERE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE i NOWOROCZNE Czytelnikom, Radiosłuchaczom i Opiekunom Programów Radiowych

— przesyłają —

## EUGENIA i JERZY STOLARCZYK

Kierownicy Polskich Programów Radiowych

Korespondenci Dziennika Związkowego

**WERE 1300 Kh.**

Niedziela 8:30 - 10:00 rano

12:05 - 12:30 po poł.

**WXEN-FM 106.5 Mb.**

Niedziela 10:30 - 11:30 rano

Sroda i Piątek 7:30 wieczorem

MUZYKA WIADOMOŚCI INFORMACJE

PROGRAM AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY

GODZINA ROZANOWA OJCA JUSTYNA

9421 Alexander Road

Cleveland, Ohio 44125

Tel.: Area Code 216, 641-7528



M. GRABOWSKA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Związkowcom, Związkowczyniom i Wszystkim Ludziom Dobrej Woli

— przesyłają —

**Maria Grabowska**

Komisarka Okręgu 9 Z.N.P.

Youngstown, Ohio

oraz

**Aleksander A. Kopczyński**

Komisarz Okręgu 9 Z.N.P.

Cleveland, Ohio



A. KOPCZYŃSKI

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku

— przesyła —

**Grupa 1099 ZNP**

**TOW. TYSIĄC WALECZNYCH**

w Akron, Ohio

L. H. Czartoszewski, Prezes

Tomasz Wyszynski, Sekretarz Fin.

Jan Leśniak, Wiceprezes

Antonina Pawłowska, Wiceprezeska

Eleonora Czartoszewska, Sekretarka Prot.

Leon Wyszynski, Kasjer

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku Przesyła

**RODZINA SZALKOWSKICH**

**CHAMBERS BAKERY, Inc.**

W CLEVELAND

5 składów dla wygody klientów

3696 East 69 Ulica, róg Chambers

5810 Fleet Ulica 5164 Warrensville Center Road

3875 East 71 Ulica 20224 Harvard Avenue

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

**GRABSKI FORD, Inc.**

8003 Broadway Avenue, Cleveland, Ohio

Tel.: 341-6655

Ford Passenger Cars, Trucks, Parts and Service.

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

**MOSINSKI FUNERAL HOME**

3667 East 65 Ulica w Cleveland, Ohio

Tel.: 641-0497

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

Dla całej Polonii w Cleveland i Okolicy

**CHARLES C. JARVIS**

**JARVIS & ASSOCIATES**

EKSPERCI UBEZPIECZENIOWI

6972 Broadway, Cleveland, Ohio

Tel. 883-7027

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

CALEJ POLONII W CLEVELAND I OKOLICY

**UNITED SAVINGS ASSOCIATION**

Główne biuro:

7050 Broadway w Cleveland

Filie:

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

7050 Broadway w Cleveland

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku

— przesyła —

**Grupa 1099 ZNP**

**TOW. TYSIĄC WALECZNYCH**

w Akron, Ohio

L. H. Czartoszewski, Prezes

Tomasz Wyszynski, Sekretarz Fin.

Jan Leśniak, Wiceprezes

Antonina Pawłowska, Wiceprezeska

Eleonora Czartoszewska, Sekretarka Prot.







**Dziennik Związkowy**

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS  
AND PUBLISHERS, Inc  
1201 Milwaukee Avenue  
Chicago, Illinois 60622**WYSYLANE PRZEZ POCZTĘ  
W CHICAGO I W KANADZIE**

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$26.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

**WYSYLANE PRZEZ POCZTĘ  
POZA GRANICE CHICAGO W U.S.**

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$25.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 13.50	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

**DO INNYCH KRAJÓW:**

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$34.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 20.00	Rocznice (1 yr.) \$10.50
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
	Kwartal. (3 mos.) 4.50

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo  
Numer Codziennie (Single Daily Copy) ..... 15c  
W kioskach (News-Stands) — pojedynczo  
Numer Sobotni (Single Saturday Copy) ..... 20c

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny  
JÓZEF H. GAJDA, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano  
BRunswick 8-8707

Telefon wszystkich Biur BRunswick 6-8700  
Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**Chińska Wizyta**

W Washingtonie i Pekinie wydano jedno-  
brzmiały komunikat, iż prezydent Nixon uda  
się z wizytą w dniu 21 lutego b.r. Z innych  
źródeł pochodzą szczegóły tej wizyty.

I tak w drodze do Chin nastąpić ma przy-  
stanek na wyspie Guam celem odświeżenia  
sił i nabrania paliwa. Na kontynencie chiń-  
skim pierwsze lądowanie nastąpi w Szangha-  
ju, gdzie na pokład samolotu zabrany zostan-  
ie chiński nawigator. Pobyt w Pekinie obli-  
czony jest na 4 dni. Możliwe, że czas pozwoli  
na krótkie wycieczki, n.p. do muru chińskie-  
go. Dalszym etapem będzie Hangczu, miej-  
scowość słynąca klasycznym pięknem, często  
uwiecznianym w sztuce. Wreszcie ostatni  
przystanek w Szanghaju.

Towarzyszyć Prezydentowi będą mały ze-  
spół z sekretarzem stanu Rogersem i Kiss-  
ingerem, natomiast nie będzie żadnych człon-  
ków Kongresu. Prócz rozmów z Mao Tse-tun-  
giem i premierem Czu En-lai przewidziane  
są spotkania z ministrem spraw zagranic-  
nych Czi Peng-fei i marszałkiem Czen-ying,  
reprezentantem wojska i członkiem Politbu-  
ra. Premier towarzyszyć ma Nixonowi w dro-  
dze do Hangczu i Szanghaju.

Na konferencji prasowej Kissinger ostrzegł,  
że wizyta pekińska nie musi doprowadzić do  
"przełomu" łącznie z nawiązaniem stosunków  
dyplomatycznych. Sojuszników uspokoił  
Kissinger zapewnieniem, że nie zostaną za-  
warte żadne umowy, odnoszące się do innych  
państw. "Nie jesteśmy sentymentalni —  
oświadczył Kissinger — i wiemy, że chińska  
republika ludowa rządzi skrajnie pryncypia-  
liści o zasadach diametralnie różnych od na-  
szych." Zapytany o sprawę Formozy, Kiss-  
inger odparł: "Zgodnie z naszym stanowi-  
skiem ostateczne decyzje, ostateczny stosun-  
ek Tajwanu do chińskiej republiki ludowej  
powinien być ułożony na drodze bezpośred-  
nich rokowań między Tajwanem i chińską  
republiką ludową." Czy takie wyjaśnienie  
zaspokoilo ciekawość dziennikarzy, wolno  
wątpić.

Na jaw wyszedł jeszcze drobny, ale cha-  
rakterystyczny szczegół: pośrednikiem w  
trudnych rokowaniach o zaproszenie Nixona  
do Pekinu był rząd rumuński. Możliwe, że  
odwiedzającą był Washington roziągnął na  
Rumunię kredyty banku dla importu-eksportu  
i zapowiedział przyznanie Rumunii naj-  
większego uprzywilejowania w stosunkach  
handlowych.

**INNI PISZA:****Konieczność Współdziałania**

POLONIA. — Konferencja przedstawicieli  
bratnich organizacji Polonii, jaka odbyła się  
ostatnio z inicjatywy Kongresu Polonii Ame-  
rykańskiej, jednomyślnie zdecydowała utwo-  
rzenie, a co ważniejsze puszczanie w ruch  
Komitetu Organizacji Bratnich. Potrzeba ta-  
kiego ośrodka planowania i realizacji pro-  
gramów dla wspólnego dobra jest oczywista.  
Uczestnicy konferencji jednomyślnie opo-  
wiedzieli się za współdziałaniem w ramach  
Komitetu, a co więcej — dopominali się, aby  
współdziałanie było realizowane. Może było  
to echo inicjatywy z czerwca 1969 r., kiedy  
to podobna konferencja odbyła się w Orchard  
Lake, Mich., i niestety skończyła się na cało-  
dniowych naradach.

Tym razem wola współdziałania podkre-  
ślona została utworzeniem zespołu kierowni-  
czego (trzy osoby), którego zadaniem będzie  
planowanie programów oraz czuwanie nad  
ich realizacją.

Trzeba stwierdzić, że w czasie konferencji  
w Detroit poruszono praktyczne problemy  
organizacji bratnich, a w oparciu o doświad-  
czenia poszczególnych środowisk bardzo wy-  
raźnie zarysowała się potrzeba bliskiej współ-  
pracy.

Główny rzecznik idei współpracy, prezes  
ZNP Alojzy Mazewski, nakreślił obraz ist-  
niejących sytuacji w sposób tak przekon-  
ujący, a do tego bezinteresowny że stano-  
wiska własnej organizacji, iż byłoby krótko-  
wzrocznością przejście nad sprawą do po-  
rządku dziennego. Na plus przywódców or-  
ganizacji bratnich należy zapisać iż rozsądnie  
podtrzymywali sugestie Mazewskiego, który  
i że stanowiska prezesa Kongresu Polonii  
miał sporo argumentów przemawiających  
na rzecz współdziałania.

Chodzi bowiem o to, że wszystkie nasze  
organizacje bratnie, wielkie czy mniejsze,  
stoją wobec identycznych lub bardzo podob-  
nych problemów i byłoby nonsensem nie  
podjąć prób wspólnych, zgodnych i solidar-  
nych rozwiązań.

Na szczęście przeminał już okres jawnej  
czy też ukrywanej rozbieżności między wiel-  
kimi i małymi organizacjami bratnimi. Obec-  
nie przemawia za ścisłym współdziałaniem  
nowa atmosfera w stosunkach międzyorga-  
nizacyjnych, jak i narzucają konieczność  
współpracy warunki życia.

Organizacje bratnie nie mogą zasklepić  
się we własnych środowiskach organizacyj-  
nych, ale muszą znaleźć praktyczne, za-  
spakujące aspiracje wszystkich, metody i  
środki na rzecz wspólnego działania. Z ko-  
rzyścią dla siebie, z korzyścią dla całej Po-  
lonii Amerykańskiej. I niechże idea współ-  
pracy organizacji bratnich będzie gwiazdko-  
wym prezentem z ich strony na rzecz spo-  
łeczeństwa.

**N Wiersława Bielińskiego  
A S KALEJDOSKOP****3 Kosmiczne Pojazdy z Ziemi Krązą Wokół  
Marsa? — Jakże Wiadomości Nam Prze-  
kazują? — Czy Istnieje Tam Życie? — Czy  
Jesteśmy Sami w Wszechświecie? — Na  
Te Pytania Odpowiada Polski Uczony.**

Trzy międzyplanetarne po-  
jazdy krążyć wokół Marsa: —  
Amerykański Mariner-9, oraz  
sowieckie Mars-2 i Mars-3.

Jakie informacje przekaza-  
nam one na Ziemię? Jakże ta-  
jemnicze kryje Mars? Czy ist-  
nieje tam życie? Czy są w  
Wszechświecie istoty rozum-  
ne, czy jesteśmy w nim jedy-  
ni i samotni? Oto pytania na  
które odpowiedział na łamach  
krakowskiego "Przekroju"  
wybitny polski uczony prof.  
dr Eugeniusz Rybka.

— W bezmiarze naszej ga-  
laktyki, wśród miliardów  
gwiazd, z których wiele ma  
planety podobne do Ziemi,  
być może nie jesteśmy jedy-  
nymi. Przemawia za tym ra-  
chunek prawdopodobieństwa,  
choć dotąd nie uzyskaliśmy  
żadnego dowodu. W naszym  
Układzie Słonecznym, jeszcze  
przed rozpoczęciem lotów ko-  
smicznych, było wiadome, że  
ekosfera czyli rejon, w któ-  
rym mogło istnieć życie, o-  
bejmowała tylko cztery ciała  
niebieskie: Ziemię, Księżyc,  
Wenus i Marsa.

Z tego rejestru skrośiliśmy  
jako pierwszy Księżyc, prze-  
konaliśmy się, że jest martwą  
pustynią. Odpada także We-  
nus, bo w temperaturze około  
500 stopni C, jaka panuje na  
jej powierzchni nie może roz-  
wijać się żadne życie. Pozo-  
stał Mars. Jak gdyby sam na  
sam, z Marsem.

Z planety tą ludzka fan-  
tazja, od dawna wiązała duże  
nadzieje. Ale już po 1920 r.  
udowodniono, że słynne ka-  
nały marsjańskie Schiaparel-  
iego są optycznym złudze-  
niem. Całkowicie wywróciły  
nasze wyobrażenia i wiele hi-  
potez sondy kosmiczne, pier-  
wsze zdjęcia Marsa, zrobione  
przez Mariner-4 (1965), a  
zwłaszcza przez Mariner-6  
i Mariner-7 (1969), które do-  
tarły w pobliże powierzchni  
planety na odległość 3 tys. ki-  
łometrów. Technicznie dosko-  
nałe fotografie ukazały nam  
krajobraz łudząco podobny do  
księżycowego — usiany kra-  
terami.

Wiemy obecnie, że marsjań-  
ski klimat jest surowy (tem-  
peratury od plus 45 stopni do  
70 stopni C.), ciśnienie jest  
dziesiątki jeśli nie setki razy  
mniejsze od ziemskiego i nie  
ma wody, są tylko jej ślady  
w postaci par, kryształów i  
cienkiej warstwy szronu w  
atmosferze.

— Czy w tych warunkach  
na planecie może istnieć ży-  
cie, zwłaszcza w tym sensie w  
jakim my to rozumiemy, Zie-  
mianie? Wprawdzie sowiecki  
badacz Marsa G. A. Tichow,  
twórca astrobotaniki, uważał,  
że jest tam roślinność przy-  
pominająca podbiegunową tun-  
drę porostową, typu mchów,  
widłaków i niskorostych  
drzew, która odnawia się co  
wiosnę (zielone plamy na  
Marsie), nie wykluczał nawet  
życia owadów, ale hipoteza ta  
należy już do historii. Foto-  
grafie marsjańskiej powierzch-  
ni podważyły ją niemal cał-  
kowicie.

Oczywiście, planeta ta nie  
jest pozbawiona śladów życia  
organicznego. Zapewne ja-  
kieś mikroby, prymitywne or-  
ganizmy mogą na niej wege-  
tować. Z badań prof. L. K. Ło-  
ziny-Łozińskiego, kierownika  
laboratorium kosmicznej bio-  
logii leningradzkiego Instytu-  
tu Cytologii i Akademii Nauk  
ZSRR wynika, że wytrzyma-  
łość różnych organizmów jest  
niemal fenomenalna.

Niektóre np. mikroby znosa-  
ją prawie śmiertelną dawkę  
radiacji, znajdowano je nawet  
w reaktorze jądrowym. Orga-  
nizmy tak uformowane mo-  
głyby istnieć w marsjańskich  
warunkach. Podobnie badania  
kalifornijskich biologów pod  
kierunkiem prof. M. Horo-  
witz, oparte na informacjach  
z Marinerów, nie przekreśliły  
całkowicie możliwości spotka-  
nia pewnych związków orga-  
nicznych na Marsie.

Pewne formy życia mogły-  
by istnieć, niezwykle odporne  
pod marsjańską glebą. I tak  
tracimy ostatnie miejsce  
w naszej ekosferze, Marsa,  
gdzie moglibyśmy liczyć na  
spotkanie z kimś i zieloną  
ziemską trawą.

— Czy jesteśmy więc zu-  
pełnie samotni w Kosmosie?  
Nie pretendując do nauko-  
wych, ścisłych obliczeń, snuć  
możemy jedynie r a c h u n e k

prawdopodobieństwa: znając  
liczbę gwiazd, różnych klas  
widmowych, oceniamy, że —  
najwyżej przy 1/5 mogą ist-  
nieć planety, a najwyżej na  
1/3 z tych planet może roz-  
wijać się życie.

Przy optymistycznych zało-  
żeniach rachunek prawdopo-  
dobieństwa wykaże nam, iż  
w całej naszej galaktyce i w  
czasie jej istnienia (ok. 10  
mld lat) życie rozumne mog-  
ło rozwinąć się tylko przy co-  
30-tych gwiazdach. Ale to bar-  
dzo wiele. Jeśli bowiem przy-  
jmiemy, że w skład naszego  
układu wchodzi ok. 200 mi-  
liardów gwiazd, to przy 6 mi-  
liardach mogłoby rozwinąć się  
kiedykolwiek życie rozumne.  
Wielu astronomów przypusz-  
cza, że nasza galaktyka sku-  
pia ok. 150 mld gwiazd takich  
jak Słońce. Ale nas interesuje  
prawdopodobieństwo istnienia  
życia w stadium rozumnym,  
z którym moglibyśmy nawiązać  
kontakt. Dlatego musimy u-  
względnić współczynnik czasu,  
czyli stosunek czasu ist-  
nienia wysoko rozwiniętych  
cywilizacji technicznych do  
czasu trwania życia na pla-  
necie, opierając się na doś-  
wiadczeniu ziemskim, bardzo  
niewystarczającym.

Wiemy, jak dawno istnieje  
życie rozumne na Ziemi, ale  
nie wiemy jak długo nasza  
ludność przeżywać będzie o-  
kres wysoko rozwiniętej cy-  
wilizacji technicznej. Pesymi-  
ści twierdzą bowiem, że jeste-  
śmy bardzo blisko samozaga-  
dy, że za jakieś 3-4 tys. lat  
życia na Ziemi już nie bę-  
dzie. Z rachunku prawdopo-  
dobieństwa, przy bardzo op-  
tymistycznych założeniach  
wynika, że w naszej galak-  
tyce na ok. 600 planetach mo-  
że trwać życie w stadium wy-  
sokiej cywilizacji technicznej,  
pozwalającej na komunikowa-  
nie się kosmicznie. A jeśli li-  
czyć będziemy z największym  
optymizmem, takich cywili-  
zacji w świecie gwiazdowym  
mogłoby być ok. 600 milio-  
nów!

— Są to jedynie spekulacje,  
wykazujące rząd wielkości. W  
miliardach gwiazd owe 600  
planet, to bardzo skromny, —  
nikły ułamek. Proszę pomyś-  
leć, jak odległe od siebie są  
te planety, jak niki, prawie  
zerowe jest prawdopodobień-  
stwo, że moglibyśmy się z ty-  
mi cywilizacjami skomunik-  
ować, choćby drogą radiową.

W pierwszym wypadku (600  
planet) przeciętna odległość  
między tymi planetami wyno-  
siłaby 50 tys. lat świetlnych\*).

W drugim — optymistycznym  
— 50 lat świetlnych.

Odległości to zbyt olbrzymie  
nie tylko dla współczes-  
nych statków kosmicznych,  
ale także na to, aby na wy-  
stany sygnał z Ziemi otrzy-  
mać jakąkolwiek odpowiedź.  
Próby tego rodzaju podjęto w  
Stanach Zjednoczonych, ale  
jak na razie nie uzyskano ża-  
danych wyników. Kto wie, może  
zbyt szybko chcemy otrzymać  
odpowiedź? Z tych rejonów,  
w których szukamy rozwinię-  
tych cywilizacji, jakaś odpo-  
wiedź na ziemskie sygnały  
może nadejść najwcześniej za  
25-30 lat.

\* Rok świetlny=9,400 mld km

**Wióra Spod Pióra**

Z POWIEDZI  
KAROLA RADKA

Karol Radek zwrócił kiedyś  
uwagę jakimśś mówcy na po-  
siedzeniu Kominternu, że nie mó-  
wi się "Dzięki Bogu," tylko "Dzie-  
ki Stalinowi".

— A jeśli Stalin umrze. — PY-  
ta mówca.

— Wtedy, towarzyszu, powiecie  
"Dzięki Bogu" — odparł Radek.

PRZESZKODA

— Nareszcie znalazłem idealną  
kobietę!

— Więc tym razem z pewnością  
się ożenisz?

— Niestety, nie. Ona szuka ide-  
alnego mężczyzny.

ZUBR — BIUROKRATA

Do starego żubra przybiega zdy-  
szany zając.

— Przybiegam do ciebie z pro-  
śbą o pomoc. Lis włazł do mojej  
nory. Jeśli tam powrócę, on mnie  
rozszarpie, a w lesie nocować nie  
możę, bo wilk tylko na to czeka...

Co mam zrobić?

— Przyjdź jutro — odpowiada  
stary żubr. — Coś wymyślił...

Aleksander Prażowski

**Czy Zmiana  
Strategii NATO?**

Decyzja wejścia W. Bryta-  
nii do Wspólnego Rynku  
świadczą że zjednoczenie Eu-  
ropy wyszło z okresu maraz-  
mu. Narodziny tej nowej,  
wzmocnionej Wspólnoty do-  
konującej się wśród trudności  
i bólów, podobnie jak każdy  
poród.

Od wieków Europa była ob-  
szarem nieustających konflikt-  
ów wewnętrznych, — które  
krwawiły nasz kontynent  
przez wieki. Wspólnota zdaje  
się zapowiadać temu kres. Po-  
kój i dobrobyt rokuja nadzie-  
je że siły twórcze kontynentu  
znajdą wolną drogę rozwoju  
dla dobra ludzkości. Odzywa-  
ją się głosy sceptyczne, że ta  
nowa Wspólnota będzie rywa-  
lem Stanów Zjednoczonych,  
co doprowadzi do oziębia-  
nia stosunków Ameryki z Europą  
Zjednoczoną. Ze na podłożu  
rywalizacji polityczno-eko-  
nomicznej Stany Zjednoczone  
mogą się do tego stopnia znie-  
chęcić iż rozluźnią swoje przy-  
wództwo w zakresie NATO i  
wycofają część lub nawet ca-  
łość sił zbrojnych z Europy.  
Powyższe głosy wydają mi się  
straszakiem i a n s o w a n y m  
przez źródła podejrzaną. Prze-  
ciwko nim pragnę zająć stano-  
wisko.

Przechodzę do porządku  
dziennego nad zjawiskiem ry-  
walizacji gospodarczej, która  
stanowi integralną część za-  
sad ekonomii: zawsze była i  
będzie jak długo ludzie han-  
dlują. Oczywiście że Europa  
zjednoczona będzie miała więk-  
sze środki, że może udoskoni-  
ć produkcję i stać się rywa-  
lem groźniejszym niż była  
nim dawniej, ale nie sądzę by  
czynnik ekonomiczny decydo-  
wał o stanowisku politycznym  
USA wobec nowej Europy, po-  
prostu dlatego że istnieją ar-  
gumenty ważniejsze, które  
muszą dominować.

**Ameryka i "Reszta"**

W interpretacji amerykań-  
skiej świat dzielił się od po-  
czątków 19 wieku na dwie  
części: na świat nowy (to zna-  
czy Amerykę) i na pozostałą  
"resztę". Powstała stąd dok-  
tryna "izolacjonizmu", która  
stała się myślą przewodnią a-  
merykańskiej polityki w 19  
wieku. Pierwszy wyłom (i to  
na krótko) uczynił prezydent  
Wilson w r. 1917 podejmując  
akcję zbrojną przeciwko  
Niemcom. — Ledwo uciły  
strzały nad Renem, Ameryka  
wyczołała się z Europy i trwa-  
ła w izolacji aż do drugiej  
wojny światowej.

Dopiero Roosevelt, który  
produkcją sprzętu wojennego  
podtrzymał Anglię i — głów-  
nie — Rosję, po japońskim  
ataku na Pearl Harbour, po-  
budził USA do czynu. Od tej  
chwili prezydenci USA stali  
się najwyższą instancją "woli-  
nego świata".

Począł ujawniać rozdzwie-  
ki i podział wśród zwycięzców  
drugiej wojny. Choć trakto-  
wano w pozornej zgodzie,  
stało się jasne że dokonywa-  
ły się nawrót do stosunków  
przedwojennych. Zdzenia że  
Stalin stał się demokratą w  
interpretacji amerykańskiej  
pękły jak bańka mydlana. A  
zaś odrodził się znowu po-  
dział na świat Wolny i Komu-  
nistyczny. Pomijam tu neutra-  
listów i pomniejszych państw,  
które nie mają głosu w polity-  
ce. Z biegiem lat w obozie ko-  
munistycznym nastąpiło roz-  
dwojenie, albowiem obudził  
się Chiny, jako druga odnoga  
komunizmu, rywalizująca z  
Rosją.

Wiadomo, że już od więcej  
niż 50 lat toczy się walka po-  
między koncepcją liberalnego  
kapitalizmu i totalnego komu-  
nizmu. Obydwie strony osza-  
lowały się i trwają w oczeki-  
waniu, że stronie drugiej powi-  
nie się noga. Ale pół wieku to  
długi okres czasu. Wobec tego,  
że bytując obok siebie, trzeba  
także żyć, wygładziły się nie-  
które płaszczyzny tarć, stwa-  
rzając pozory uzgodnionej ko-  
egzystencji. Ale to są tylko  
pozory.

**Walka Jest Niepodzielna**

Świat wolny broni ideałów  
swego ustroju. Jego przywód-  
ztwo musi spoczywać drogą lo-  
giki w rękach mocarstwa, któ-  
re reprezentuje największą si-  
łę. To mocarstwo musi być w  
stanie stawić czoło komunis-  
tom przez inteligentną polity-  
kę w oparciu o potężne uzbro-  
jenie. W zakresie obrony wo-  
jennego świata czoło pań-  
stwa musi być dominujące, bo  
bez niej upadłaby wolność.

Jest oczywiste, że tą naczelną  
potęgą muszą być nadal —  
Stany Zjednoczone. Ale w o-  
kresie bieżącym przechodzą  
one kryzys finansowy, dzięki

któremu Senat i Kongres gło-  
sują za oszczędnością, właśnie  
na odcinku wojska i zapomóg.  
Prezydent Nixon jest pod pre-  
sją i musi iść na ustępstwa.

Z drugiej strony Europa  
Zjednoczona tak przywykła  
liczyć na opiekę USA, że nie  
kwapi się do wydatnego pod-  
niesienia swego udziału w za-  
kresie obrony naszego konty-  
nentu. Stąd powstał dyalekt  
który przerodził się w roz-  
grywkę pomiędzy USA a trze-  
mą głównymi partnerami Eu-  
ropy: NRF, Anglią i Francją o  
procent wkładu dla tej obro-  
ny. W tym oświetleniu nie jest  
wykluczone, że Stany Zjedno-  
czone wywierają nacisk, który  
posuwa się aż go groźby, iż  
wycofają znaczną część wojsk  
z Europy.

W wywiadzie z "U.S. News  
and World Report" sekretarz  
stanu Rogers oświadczył, że  
USA będą w przyszłości bar-  
dziej stanowcze i uparte w  
pertraktacjach z innymi pań-  
stwami i wniosą w nie więcej  
realizmu. To podejście będzie  
zapewne stosowane przez pre-  
zydenta Nixona także podczas  
jego wizyt w Pekinie i Mos-  
kwie.

Ataki Kongresu w związku  
z pomocą dla obcych spowo-  
dowały wiele zła i utrudniły  
politykę USA. Rogers sądzi że  
nastąpiły one głównie dlatego,  
że świat przyjmuje wszy-  
skie ofiary USA jako rzecz  
naturalną i nie docenia wysił-  
ku, który jest z tym związany.  
Ale amerykański sekretarz  
stanu przestrzega, że spowo-  
dowały to bardzo ciężkie  
konsekwencje gdyby "pomoc  
obcym" została unicestwiona.  
**Okoliczności Strategiczne**

Warunki strategiczne ewo-  
luują zależnie od zmian poli-  
tycznych. Obecnie mający  
nad rosyjskim kolosem cień  
Chin. Nadto nastąpiły ulep-  
szenia w zakresie lotnictwa  
strategicznego i powiększonego  
zasiegu rakiet; są to czyn-  
niki mające pośredni wpływ  
na obronność Europy. Wymie-  
niając je chcę podkreślić, że  
nawet uszczuplenie amery-  
kańskiego garnizonu w Europie  
nie musi oznaczać koniecz-  
nie osłabienia sił NATO w  
całości operacyjnej.

Podobnie jak każde do-  
wództwo wojskowe wyższego  
rzędu musi mieć plan dzia-  
łania, jestem pewien, że NATO  
posiada je także. Nie wiem,  
czy w planie obronnym NATO  
Europa Zachodnia ma być  
broniona za wszelką cenę, al-  
bowiem równałoby się to wiel-  
kiemu zniszczeniu. Skoro w  
grę wchodzi czynnik nukle-  
arny każda koncepcja wojny  
staje się koszmarem.

Stało się bardzo szczęśliwie,  
że Stany Zjednoczone zagra-  
ły wobec Rosji kartą chińską;  
to musi skłonić Rosję do pil-  
nowania odcinka azjatyckiego,  
dzięki czemu NATO może na  
chwilę odetchnąć i nabrać  
przeświadczenia, że nie ma  
bezpośredniego zagrożenia  
wojennego. Ale siły zbrojne  
trzeba oczywiście utrzymy-  
wać dalej jak jedyny skutec-  
zny odstraszak. Skoro dalsze  
istnienie świata wolnego nie  
ma być zaprzeczane, staje  
się jasne, że USA nie mogą  
wypuścić z ręki żadnej karty,  
a tym bardziej karty NATO,  
która jest głównym atutem w  
walce z komunizmem.

Biorąc pod uwagę cało-  
kształt tych szkieletowo porusz-  
onych zagadnień, nie widzę do-  
statecznej racji by mówić o  
slabnięciu NATO. Co najwy-  
żej będzie można powiedzieć  
(gdy to nastąpi!) że siły USA  
użyte na odcinku europejskim  
zostały uszczuplone.

Odcinek europejski NATO  
jest bardzo ważny, bo doty-  
czy trzech głównych partne-  
rów: NRF, Francji a części-  
owo Anglii; jego utrata byłaby  
niezwykle bolesnym ciosem  
dla całego wolnego świata.

Celem wojny jest zniszcze-  
nie sił żywych, ale w dobie  
obecnej nade wszystko znisz-  
czenie środków walki prze-  
ciwnika, aby go uczynić skłoni-  
mym do ustępstw. Te środki  
walki to wytwórnie broni nu-  
klearnych i wyrzutnie rakiet.  
Odcinkiem najważniejszą z y m  
dla własnych poczynań będzie  
więc ten, z którego można naj-  
skuteczniej zwalczać powyż-  
sze bronie. Gdzie leży ten, czy  
te odcinki? Tego, rzecz prosta  
nie wiemy, nie wiemy nawet  
jaka broń byłaby toczona  
walka. Ale posiadając głęboką  
wiarę, że Pentagon myśli pra-  
widłowo i dzięki temu może-  
my nie kłopotać się (na razie)  
możliwością sowieckiej agre-  
sj.

**Dziennik Polski — Londyn**

**Sprawa Sędziego Knera**

Pisząc niedawno o ciężkiej atmosferze po-  
litycznej, jaka została wywołana skandalem  
dookoła wielkich zysków, osiągniętych przez  
wysokie osobistości w życiu publicznym sta-  
nu Illinois z wyjątkowo intratnych inwesty-  
cji w udziałach towarzystw torów wycigo-  
wych za cenę specjalnych i wzajemnych ko-  
rzyści, świadczonych z racji wykonywanego  
urzędu nadmieniliśmy, że cała sprawa ma  
wyjątkowo nieprzejmny posmak i przekra-  
cza zarówno granice partyjnej afiliacji jak i  
szczebla piastowanego urzędu zaufania pu-  
blicznego.

W praworządym i demokratycznym ustro-  
ju amerykańskim, jednostka jest traktowana  
jako niewinna, dopóki nie zostanie uznana  
winną popełnienia czynu przestępnego przez  
kompetentny sąd państwowy.

Jednakowoż sam fakt wniesienia przez pro-  
kuratora oskarżenia przeciwko urzędującemu  
sędziemu Federalnego Sądu Apelacyjnego i  
b. gubernatorowi stanu Illinois, Otto Ker-  
nerowi o przekupstwo, nadużycia pocztowe,  
niepłacenie podatków, udział w przestępczej  
konspiracji i złożenie nieprawdziwych ze-  
znań jest faktem w najwyższym stopniu za-  
smucającym i niepokojącym. Sędzia Kerner  
przynajmniej posiadał portfel udziałów w to-  
warzystwach torów wycigowych. Zarówno  
Kerner jak i Isaacs, b. dyrektor Izby Skarbo-  
wej mieli zarobi



## Council 87 P.N.A. Bowling League

Sunglow Pulls Ahead By Poor Night For 200 Games

TEAM STANDINGS	
Sunglow Heating	31 1/2 10 1/2
Lipski's Place	27 1/2 14 1/2
E. Mares Pontiac	27 15
Ciesla Ridge F.H.	22 20
Sears Bank	21 20
Neighbors Lounge	15 27
General Sausage	14 28
Tom's Liquors	10 32

Last Monday was the poorest night of the season for shooting 200 games, there were only three. Sunglow Heating took advantage of a bad night to increase their lead to four games by taking all three from General Sausage. Scores for the winners were: Poccia 202-551 (high series), Barthelt 547, Vrbancic 531, Valenta 520 and Hallik 497. For the Sausage people: Girolamo 501, M. Stefanski 431, E. Stefanski 418, Dybas 401 and Poremski 205-544.

Lipski's Place moved ahead of E. Mares Pontiac by taking

three from Tom's Liquors on: Wiedenski 521, W. Latka 513, Sroka 512, M. Latka 475 and Lipski 457. The best for Tom's was Piaszczyński 482 followed by Zablocki 457, Wiczorek 452, Sluderski 396 and Karbarz with 332.

Ciesla Ridge Funeral Home knocked E. Mares Pontiac into third place by winning the last two games with Lenz being top man with 504, next came DeCore 205-503, Parker 492, Stuch 480 and Erspamer 464. The automobile men could do nothing, their best in order were: Pietrusek 521, Sablik 463, Masty 466, Wenderski 458 and Słowiak 417.

Sears Bank bounced Neighbors Lounge for two games with: Tokarczyk 504, Konkolewski 481, Plochocki 471, Mikrut 456 and Levin 91. Neighbors Lounge had O'Boyle 489, J. Foster 464, Potuznik 428, Waterloo 421 and H. Foster 420.

## Trinity Wrestlers Continue To Win Cagers Drop Two This Past Week

The Holy Trinity High School wrestlers continued their winning ways this past week as they beat Aurora Central High School 58-6 for their third win in four starts. The Tigers only loss this season has been a one point loss to Quigley South.

In the victory over Aurora Central the Tigers had eight pins. Getting pins were (weight class, name, season record): 119—Frank Langone, 3-0; 126—Louis Langone, 4-0; 132—Alex Montemayor, 2-2; 138—Sal Juarez, 3-1; 145—Vince Nieves, 3-1; 167—Jim Pawlik, 3-0-1; 185—Luke Fela, 4-0; and Hwt. Morgan Brown, 3-1.

Coach Tom Pollard is looking for great things from his wrestlers this year. Last year the Tigers had a poor 4-16 mark. The six points by Aurora was by a forfeit of the 105 lb. class.

The varsity and sophomore basketball teams had their problems this past week as they failed to win a game. The varsity lost to Steinmetz 61-53 while the sophomores lost 44-37. Against Quigley

South in their first South-Central Prep league game of the year the Tigers lost 51-43 on the varsity level and 57-45 on the sophomore level. The varsity has a 2-3 record as does the sophomore team.

Against Steinmetz the Tigers were in the game until late in the third quarter. Trinity and Steinmetz both scored eight points in the 1st quarter and 20 in the second. By the end of the third quarter Steinmetz went out in front by a 36-32 margin and kept it to win 61-53.

In the Quigley South contest the Tigers got off to a very slow start and were behind 17-5 at the end of the first quarter. In the second quarter the Tigers outscored the Spartans 10-7 but trailed 24-15 at the half. The third quarter saw Quigley beat out Trinity 15-9, and take a 39-24 lead into the final stanza. A final drive by the Tigers in the fourth quarter failed to catch the Spartans. Trinity outscored the Spartans 19-12. In the final seconds of the game the Tigers got within four points of a tie.

## 32nd Annual Hochstadter's Junior Individual Classic

At Humboldt Bowl, 3239 W. North Ave.

Chicago, Ill.—Barney Hochstadter's 32nd Annual "original" Junior Individual Six-Game Classic, which will offer \$10,000 as first prize, will be held over 18 weekends, starting Jan. 29, in Humboldt Bowl, 3239 W. North Ave., here.

In announcing the dates, secretary Rudy Rudak also said "that full squads of 24 bowlers each can also be accommodated by special request Mondays thru Fridays between 2 p.m. and 4 p.m., January thru May, and also week-day nights from 6 p.m.

to 8 p.m. during May".

The rich event, open only to men and women bowlers with league averages under 186, is sanctioned by the American Bowling Congress, and the Women's International Bowling Congress, both governing bodies of bowling in the United States.

The previous 31 Hochstadter tournaments have paid out \$1,756,996 in cash prizes, according to Secretary Rudak. Hank J. Pawloske, Jr., of Michigan City, Ind., won last year's six-game event, which is the richest in the nation for bowlers with restricted averages.

In addition to the \$10,000 prize, other top awards will be \$5,000 for second, and \$2,500 for third. There are hundreds of other prizes, plus special prizes for lower average men and women contestants.

Bowlers may bowl only once in the Hochstadter. Entries will close Jan. 15, 1972. Reservations for both individuals and full squads are now being accepted by secretary Rudy Rudak. He may also be contacted for entry forms. Write him, c/o Humboldt Bowl, 3239 W. North Ave., Chicago, Ill. 60647, or phone (312) 772-5959, or BE 5-6600, or BE 5-6601.

Squad times weekends will be at 10:30 a.m.; 1 p.m., 3:30 p.m., 6:30 p.m. and 9 p.m. Reservations will close Jan. 8, with the final entry deadline set for Jan. 15.

## Ill. Benedictine Names Giannini As MVP

New York (UPI)—Jack Nicklaus amassed nearly a quarter of a million dollars in earnings, pacing golf's money winners for the fourth time in nine years on the tour, according to official figures released recently.

Nicklaus earned \$244,490.50, heading a list of 12 golfers who went over the \$100,000 mark. Lee Trevino was second at \$231,202.97 and Arnold Palmer finished third with \$209,603.77.

All three totals topped the previous single-season earning record of \$205,168 established by Billy Casper in 1968.

## Walt Patulski Top Pick?

Houston (UPI)—Defensive end Walt Patulski of Notre Dame and quarterback John Reeves of Florida will probably be the first two players selected in the upcoming pro draft. Bud Adams owner and general manager of the Houston Oilers said Wednesday, Adams said if the Oilers get to pick second in the draft they would select and trade Reeves, who broke Jim Plunkett's NCAA passing record this year.

The Oilers host the San Diego Chargers Sunday in the Astrodom and if the Chargers win, the Oilers will have the second worst record in the National Football League and hence the No. 2 draft pick. Oiler general manager John Breen said Buffalo Bills officials told him they would select Patulski first. The Bills get first pick.

## Gerry Odrowski Gets Second NHL Chance

The Phoenix Roadrunners sent defenseman Gerry Odrowski, 33, to the St. Louis Blues of the National Hockey League in a straight cash deal. No amount was mentioned.

"We hate to lose a player of Odrowski's caliber," said Phoenix club president, Jim Wells, in making the announcement, "but we can't stand in his way when he has a chance to return to the NHL."

Odrowski was purchased early last season from the California Golden Seals. He once played in the NHL, for the Detroit Red Wings.

The strong-skating 5-10, 190-pound defenseman from Trout Creek, Ont., was used up front in killing penalties, played his regular shift on defense and also filled in on the point on the power play. He had three goals and four assists in 20 games this season, plus 30 minutes in penalties.

"We consider him the best in the league this season," said Wells. Odrowski was a third team All-Star choice last season and finished fifth in the voting for the NHL's outstanding defenseman.

## Joe Tore To Get Harridge Award

Joe Torre of the Cardinals has been voted the Will Harridge Achievement-of-the-Year Award by the Chicago baseball writers. The veteran slugger, who led the majors last season with a .363 mark and 137 RBI's, will be honored at the writers' annual Diamond Dinner Jan. 8 in the Sheraton-Chicago.

Others who will receive awards are Steve Blass, Ferguson Jenkins, Wilbur Wood and Bill Melton. Tickets can be obtained through Edgar Munkel of the Sun-Times—321-2563.

Torre also has won the 1971 Hutch Award, a project of major league broadcasters and sportswriters which is given to the player who best exemplifies the competitive spirit of the late Fred Hutchinson.

## Lowrey Gets Coaching Job With Angels

Anaheim, (UPI)—Harry (Peanuts) Lowrey, who has been in baseball since 1937, will serve as Manager Del Rice's third base coach with the California Angels next season.

Lowrey, 53, joins former Arizona State Coach Bobby Winkles on Rice's staff. A coach in the National League for 12 years, Lowrey spent the past two seasons as the third base coach of the Cubs.

## Veek Wants All-Star Game In Washington

Washington, (UPI)—The major league All-Star baseball game should be played annually in Washington's Robert F. Kennedy Memorial Stadium, a Senate committee was told today by Bill Veek, former owner of several baseball clubs, including the Chicago White Sox.

Veek, who described himself as "a hustler," said "the stadium is a national facility. Thus, it should be used for the only baseball game that is national in scope."

## Komunikat Bratnich Organizacji Kongresu Polonii Amerykańskiej

Chicago, Ill. (KPA) — Potrzeba solidarnego współdziałania bratnich organizacji Polonii Amerykańskiej w ramach Kongresu Polonii Amerykańskiej, jako naczelnej reprezentacji społeczeństwa polskiego pochodzenia, znalazła pełne uznanie i zrozumienie w czasie konferencji przedstawicieli organizacji bratnich, jaka odbyła się w dniu 3 grudnia w Detroit, Michigan.

Wyrazem solidarności w postawie bratnich organizacji była uchwała o utworzeniu, jako autonomicznej w ramach Kongresu Polonii, komórki planowania i działania pod nazwą Komitet Bratnich Organizacji KPA, która będą kierowali, wybrani jednomyślnie w czasie konferencji: przewodniczący — Józef Osajda, prezes ZPRK, wiceprzewodnicząca — Helena Zielińska, prezeska Związku Polek w Ameryce, sekretarka — Helena Szymanowicz, wiceprezeska ZNP.

Postanowiono też, że konferencje ogólnokrajowe bratnich organizacji Polonii powinny odbywać się przynajmniej dwa razy w roku.

## Wystąpienie Prez. Mazewskiego

Prezes ZNP, Alojzy Mazewski, przedstawił w czasie konferencji w sposób bardzo obszerny i udokumentowany, sytuację naszych bratnich organizacji, analizując cyfry statystyczne, dotyczące m. in. liczby ubezpieczonych, ilości towarzyszy, wysokości ubezpieczeń, wypłaty polis itp., aby w konkluzji stwierdzić, że z wielu powodów nasze organizacje bratnie nie wykorzystują tych potencjalnych możliwości w zakresie rozwoju i zdobywania członkostwa, jakie istnieją z uwagi na wielką pod względem liczebności, Polonię Amerykańską.

Dane porównawcze, w ujęciu procentowym, w stosunku do innych organizacji bratnich wykazują, że nasze organizacje odczuwają braki w pracy rozwojowej. I pilnym nakazem dnia jest zjednoczenie wysiłków wszystkich polonijnych organizacji, bratnich na rzecz rozwiązywania wspólnych problemów. Wszystkie bowiem nasze organizacje, jak to silnie podkreślił prezes Mazewski, mają podobne, jeśli nie te same trudności oraz muszą skupić swoje siły dla ich pokonania. Prezes Mazewski zwrócił uwagę, że istnieje wiele praktycznych spraw w organizacjach bratnich, w których organizacje czołowe, dysponujące większymi możliwościami finansowymi na studia i opracowanie rozwiązań, mogą być pomocne organizacjom mniejszym, doświadczenia i zdobyte powinny być wymieniane i wykorzystywane dla pożytku wszystkich.

Przemawiając ze stanowiska prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej, Mazewski wskazał, że organizacje bratnie powinny nadal nieść pomoc finansową Kongresowi, gdyż zagadnienie wielostronnych interesów politycznych całej Polonii Amerykańskiej wiąże się jak naciśnięcie z działalnością Kongresu Polonii, a co więcej — właśnie Kongres Polonii może być pomocny w rozwiązywaniu problemów organizacji bratnich, szczególnie na szczeblach władz federalnych i stanowych.

Bez organizacji bratnich, Kongres Polonii nie może

istnieć, oświadczył prezes Mazewski. I jeśli Kongres nie otrzyma pomocy organizacji bratnich, nie tylko będzie musiał ograniczać zakres swego działania, tak wszechstronnego w ostatnim czasie, ale wręcz zostanie zmuszony do zlikwidowania dla przykładu biura w stolicy kraju, tak ważnej placówki rozwijania akcji w aktualnych sprawach Polonii Amerykańskiej.

## Dyskusja

Na tle wystąpienia prezesa Mazewskiego rozwinęła się obszerna dyskusja, która trwała cały dzień. Przedstawiciele różnych organizacji bratnich referowali zagadnienia własnych organizacji, przekazując myśli i sugestie, w jaki sposób mogłaby ustalić współdziałanie. Wszyscy bez wyjątku wyrazili przekonanie, iż istnieje pilna potrzeba solidarnego zstroszczenia się o sprawy organizacji bratnich i wszyscy zadeklarowali gotowość udziału w pracach utworzonego Komitetu Organizacji Bratnich w ramach Kongresu Polonii Amerykańskiej.

## Zagadnienia Specjalne

W ramach programu konferencji poruszono różne zagadnienia specjalne, które zostały przedstawione przez przedstawicieli poszczególnych organizacji bratnich. Tak więc prezes Osajda mówił o roli urzędowych organów prasowych oraz wygłosił referat o znaczeniu Muzeum Polskiego w Chicago dla całej Polonii Amerykańskiej.

Cenzor ZNP, Kazimierz Lotarski, przedstawił rolę, zadania i potrzeby Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pa., wysuwając sugestie, aby organizacje bratnie fundowały własne stypendia dla młodzieży i przekazywały zdobywców stypendiów na studia w Kolegium Związkowym.

O inwestycjach funduszy organizacji bratnich mówili skarbnik ZPRK, Wincenty Versen i skarbnik ZNP, Edward Moskal, sugerując wymianę informacji między organizacjami bratnimi w odniesieniu do sytuacji gospodarczej i korzyści z określonych lokat kapitałowych.

O metodach zdobywania nowego członkostwa mówiła wiceprezeska ZNP, p. Helena Szymanowicz, a w oparciu o doświadczenia i wyniki akcji werbunkowej swej organizacji, zalecała uwolnienie sposobów zdobywania nowego członkostwa. Wiceprezes ZNP, Józef Drobot, podzielił się własnymi doświadczeniami z objazdu terenów działania swej organizacji, wysuwając poglądy, iż istnieje pilna potrzeba uwolnienia akcji werbunkowej w oparciu o dobrze wyszkolonych, młodych i energicznych agentów ubezpieczeniowych.

Wreszcie o systemach komputerów, usprawniających pracę biurową central organizacji, mówili sekretarz ZPRK, Mikołaj Nowicki i sekretarz ZNP, Adolf Pachucki.

Dyrektor wykonawczy KPA i kierownik biura w Washington, D.C. pułk. Kazimierz Leonard, zapoznał zebranych z ogromem zainteresowań i pracy tej placówki, spełniające wielkiej wagi zadania w interesie całej Polonii Amerykańskiej, jak też gotowej na usługi organizacji bratnich, w konkretnych ich sprawach.

## Religious Cards Take Lead In Popularity

"Sorry, we don't have any more Christmas cards, only some religious ones".

These words, supposedly spoken by a saleswoman to a last-minute shopper for greeting cards a good many years ago, wouldn't be meaningful now.

During recent Yule seasons greetings with a religious message have led the way in popularity. The wryly-humorous idea that anyone looking for cards wants some that show only the convivial side of Christmas was never very funny, and now it definitely isn't true.

Early cards pictured dancers and skaters, holly and mistletoe, robins and other birds, beautiful women and charming children and flowers by the score.

Such themes still appear, but they take second place to religious messages—especially "Peace on earth, good will toward men".



## Tradycyjne Potrawy Wigilijne

### BARSZCZ WIGILIJNY

Barszcz musi być posny, gotowany na buraczkach w całości z dodatkiem suszonych grzybków. Gdy się ma wywar z jarzyn można go użyć zamiast czystej wody do gotowania barszczu, bo czyni to smaczniejszym barszcz. Ważnym jest smak selery, pietruszki w korzeniu i cebulki. Można włożyć głowę ryby z dodatkiem różnych jarzyn i zrobić wywar z tego.

Buraczki poszatkować i wrzucić do przecedzonego wywaru. Gdyby barszcz wyglądał blade, dodaje się sok z utartego surowego buraka. Gdy wszystko ugotowane i gotowe, doprawia się barszcz solą, trochę pieprzu, soku cytrynowego i co kto lubi. Barszcz musi być mocny i koloru czerwonego.

### USZKA DO BARSZCZU

- 1 jajko
- 1/2 filiżanki wody
- 2 łyżki tłuczonych ziemniaków
- 1/2 łyżeczki soli
- 2 filiżanki mąki

W przesianej z solą mące zrobić dołek i dać doń ubite jajko z wodą, wyrobić na równą masę i dodać utłuczone ziemniaki. Wgniatać ciasto tak długo aż będzie elastyczne. Przykryć miską na stolnicy i niech tak poleży z 10 minut. Potem wywałkować ciasto jak najcięższym wałkiem 2-calowe kwadraciki, nakładać po pół łyżeczki farszu grzybowego przygotowanego z suszonych albo świeżych ugotowanych grzybków drobno posiekanych i lekko przysmażonych z posiekaną drobno cebulą. Gotować na wrzącej wodzie.

### ZUPA RYBNA

Kupując rybę na wigilię należy poprosić o głowę rybą, których zawsze jest dużo w sklepie z rybami.

Wygotować smak z najróżniejszych jarzyn, jakie się ma pod ręką, a już najwięcej cebuli, wrzucić ryby i głowy i gotować wraz z jarzynami przez pół godziny. Przecedzić, zagotować i zalać jedną filiżanką kwaśnej śmietany, posolić do smaku, w końcu dodać dobrze rozbite jedno żółtko z jaja dla dodania koloru. Zielonym koperkiem posypać na wierzchu.

### KLUSKI Z MAKIEM

Funt maku sparzyć wrzącą wodą i pozostawić we wodzie dwanaście godzin. Później odcedzić, przepuścić dwa razy przez maszynkę, lub też utrzeć ze szklanką cukru, szklanką słodkiej śmietanki, kilka utłuczonych gorzkich migdałów i ułożyć na salaterce. Ugotować kluski w lekko osolonej wodzie, odcedzić, przelać wodą i wymieszać z masą makową. Zamiast cukru można zaprawić mak miodem.

### SALATKA ŚLEDZIOWA

Ugotować dwa duże ziemniaki w łupinach, obrać dopóki ciepłe, ostudzone pokrajać w kostkę. Oczyszczyć dwa wymoczone śledzie, zdjąć skórę i odrzucić ości, mięso pokrajać drobno. Dwa jabłka i jeden duży kwaszony ogórek obrać i pokrajać w drobną kostkę. Wszystko wymieszać. Rozetrzeć kilka łyżek octu, 2 łyżki oleju, 1 łyżkę musztardy, wymieszać z salatką, przybrać ją na wierzchu jajkiem na twardo, pokrajać w podłużne cząstki.

### SZCZUPAK Z JAJAMI

Oczyszczony nasolony szczupak (pike) pokrajać na porcje i włożyć do gotowego już, nieprzecedzonego wywaru z włoszczyzny, korzeni i cebuli. Kładąc rybę odsunąć cedzakową łyżką jarzyn, tak aby ryba była pokryta płynem. Gotować na małym ogniu przez 40 minut pod pokrywką. Następnie odstawić, pozostawiając rybę przez pół godziny w wywarze. Na patelni zrumienić łyżkę masy i wysypać na nią usiekane ugotowane na twardo dwa jajka, wymieszać, lekko podgrzać i posypać nim szczupaka wyłożonego na półmisek i przybranego jarzynami z wywaru. Oddzielnie podać łazanki lub tartę ziemniaki.

### RYBA W GALARECIE

Rybę oczyścić i posolić na trzy godziny przed gotowaniem. Ugotować mochy wywar z włoszczyzny z korzeniami i cebulą, przecedzić go. Pokrajać na porcje rybę ułożyć w rondlu, zalać przecedzonym smakiem, zagotować, potem gotować na słabym ogniu tak, by płyn tylko "mrugał", przez 40 minut pod pokrywką.

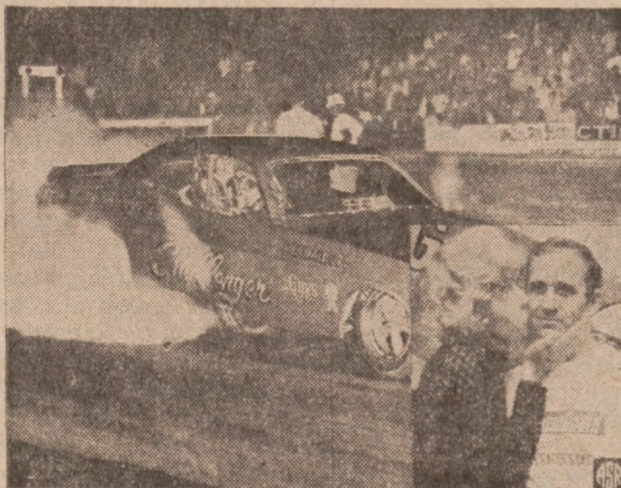
W foremce lub głębszej salaterce ułożyć na dnie jarzyn pokrajane w plasterki i jajko na twardo, na tym ułożyć rybę z której wyjęto duże ości. Następnie zalać rosołem z ryby z rozpuszczoną w nim żelatyną. Na szklankę rosołu bierze się jedną paczkę zwykłej żelatyny, którą należy przedtem namoczyć w zimnej wodzie, a gdy zmieniła rozpuścić we wrzącym rosale. Wykładać galaretkę na półmisek, formę zamaryżować na parę sekund do wrzącej wody.

### KAPUSTA Z GRZYBAMI

Oplukać i namoczyć na noc kilka suszonych grzybów, nazajutrz ugotować je w tej samej wodzie. Ugotować jeden funt kwaszonej kapusty, dolewając zamiast wody wywar z grzybów, włożyć również grzyby pokrajane w cienkie paseczki. Gdy kapusta będzie miękka, zaprawić ją zasmażką z łyżki tłuszczu, przesmażonego z usiekaną cebulą i wymieszanego z łyżką mąki, dusić jeszcze przez pół godziny.

### Sizzling 217 m.p.h.

## Burnout To Victory



Funny car driver Gary Dyer is in the "burnout" just prior to flashing to victory in the All-American Drag Race Championship held at Bristol, Tennessee. The winner covered the quarter mile track in an elapsed time of 6.96 seconds — or approximately 217 m.p.h. (This was only a fraction of a second off his record setting run of 6.70 seconds set in 1970 at the same track.)

Dyer received congratulations and a check from Miss Chemguard, representing the



Krótkie szorty na zimę, jako strój wieczorowy. Bawelniany aksamit w czarnym kolorze, haftowany w pomarańczowe kwiaty.



**POLSKIE  
PROGRAMY RADIOWE  
W CHICAGO NADAWANE  
CODZIENNIE  
W KOLEJNOŚCI  
NADAWANIA**

**"PORANNY DZWONEK"**  
Stacja WOPA

Codziennie  
od 6:30 do 7:30 rano  
Sobota 11 - 11:30 rano  
Niedziela 1 - 2 po poł.

**MICHAŁ PRZEMYSKI**  
Kierownik

**ROBERT  
LEWANDOWSKI**  
Stacja WSBC—1240 KC  
Codziennie 7 - 8:30 rano  
2 - 3 po w. w niedzielę

**ROBERT  
LEWANDOWSKI**  
Właściciel

**"UNCLE" HENRY  
CUKIERKA**  
SKOCONA POLSKA  
MUZYKA  
Niedziela 8:00 - 9:00 Rano  
— i —  
2:00 - 3:00 Po Południu  
oraz  
Sobota  
1:00 - 2:00 Po Południu  
WTAQ (1300)

**GODZINA SŁONECZNA  
LIDII PUCIŃSKIEJ**  
Stacja WEDC  
7 dni w tygodniu  
8:30 - 9:30 rano

**"TONY PIENKOWSKI  
Show"**  
Stacja WTAQ—1300 KC  
Codziennie 9:35 - 10:00 rano

**"GODZINA  
MIĘDZYKRAJOWA"**  
Stacja WTAQ—1300 KC  
Sobota 6:35 - 7:30 wiecz.

**JADWIGA i ANTONI  
PIENKOWSCY, Kierownicy**

**"POLSKA  
W MUZYCE, PIESNI  
i SŁOWIE"**  
Stacja WOPA  
Codziennie od 12 w poł.  
do 12:30 po poł.  
ADAM GRZEGORZEWSKI  
Kierownik i Zarządca

**"KAWALKADA"**  
Stacja WOPA  
Codziennie o 1, 3:30 i 6:30  
oraz o 8-jej wiecz.  
Dr. W. SIKORA  
Producent i Właściciel

**"GŁOS POLONII"**  
WOPA—1490 KC  
Codziennie  
od 4:30 po poł.  
i od 5:30 wieczorem  
W Soboty 4 - 6:30 wiecz.

pp. Mgr. JOZEF i SŁAWA  
MIGALOWIE—Właściciele  
p. DIANA MIGALA-CIRAK  
Kierowniczka

**"KŁOPOTY  
SEKIERKÓW"**  
Stacja WOPA—1490 KC  
W Każdą Wtorek, Środę,  
Czwartek i Piątek  
7-7:30 wiecz.  
Kierownik  
BRONISŁAW ZIELINSKI  
Anonserzy  
PELAGIA i BRONISŁAW  
MROZOWIE

**ZENON KWIATKOWSKI**  
Stacja WOPA — 1490 KC  
od poniedziałku do piątku  
9-9 wiecz.

**NOWY KIESZONKOWY  
SŁOWNIK  
POLSKO-ANGIELSKI  
ANGIELSKO-POLSKI**  
Trwała oprawa z plastiku  
**Cena \$200**  
(wraz z przesyłką)  
Zamówienia należy kierować  
**DZIENNIK  
ZWIĄZKOWY**  
1201 N. Milwaukee Avenue  
Chicago, Ill. 60622  
(Uwaga — za zaliczeniem  
pocztowym, C.O.D. książek  
nie wysyłamy).

## Nieodpowiedzialna Napaść Publicysty Na Polonię

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

w dziejach świata wojny. Dlatego wolimy demokrację, mimo jej niedoskonałości.

Mr. Rowan zapewnia, że "żaden czarny z IQ powyżej 50 procent nie będzie głosował na Pucińskiego. Gdybyśmy napisali, że żaden biały z IQ powyżej 50 procent nie będzie głosował np. na Jessie Jacksona, podniósłby się wrzask, że jesteśmy rasistami. Ale czarny publicysta, równie rasistowski jak członek Ku klux klanu jest zastęgującym na szacunek liberałom.

Mr. Rowan znieważa nie tylko mayora Daley, Komitet Nominacyjny demokratów, kongr. Pucińskiego i większość białych wyborców, ale także swoich czarnych pobratymców, nazywając wszystkich, którzy nie podzielają jego rasistowskiej nienawiści do Hanrahana i Pucińskiego, "czarnymi fagasami i lokajami", którzy na rozkaz "bossa" Daley'ego "kupią dość gorzkiej i usmażą dość ryb", by kupić dość czarnych głosów.

Również znieważa jest twierdzenie, że Puciński otrzymał nominację, ponieważ Daley jest pewny, że czarni z "głupoty" nie opuszczą demokratów a biali w osiedlach

podmiejskich i z wschodnio-europejskich grup etnicznych będą głosowali z wdzięczności za wysunięcie antymurzyńskich kandydatów. Jest to policzek dla wszystkich, a szczególnie dla Polonii, ponieważ nazwisko Pucińskiego wykazuje wyraźnie z jakiej wschodnio-europejskiej grupy etnicznej on się wywodzi. Mr. Rowan przepowiada nieuchronną klęskę Pucińskiego, jeżeli czarni będą głosowali masowo na jego republikańskiego oponenta. Apelem do rasizmu oddaje on niedźwiedzią przysługę Stanom Zjednoczonym, demokracji i swojej rasie, przyczyniając się do polaryzacji społeczeństwa i pogłębiania przepaści między rasami.

Wobec złośliwego ujadania czarnych rasistów, analiza głosowania w listopadzie 1972 r. będzie ciekawą lekturą. Wierzymy, że większość naszych czarnych współobywateli nie będzie kierowała się rasizmem, lecz oddała głosy kandydatom, którzy posiadają kwalifikacje i nie są nieczymi "lokajami", nawet Mr. Rowana, lecz troszcząc się o dobro całości. Płyniemy na tym samym statku. Jeżeli on zatoni, wszyscy pójdziemy na dno. Tej oczywistej prawdy nie rozumie M. Rowan.

## 19-Letni Mayor Odrzuca "Ponętne" Propozycje

Newcomerstown, Ohio. — (UPI) — Nowoobраниy mayor miasta Newcomerstown, Ohio — 19-letni Ron Hooker, który został zaprzysiężony w dniu 20-go grudnia jako najmłodszy w kraju mayor, oświadczył na konferencji prasowej, że jest zdumiony i zgorszony propozycjami, zakrawającymi na zwykłe łapówki, — jakie otrzymuje od wielu starszych polityków.

Zaczynając od listopada, gdy został wybrany olbrzymią większością głosów, — Hooker, student pierwszego roku Ashland College, w Ashland, Ohio powiedział, że otrzymuje oferty pieniężne, — wzamian za wymienienie nazwisk różnych działaczy w wywiadach z prasą i pochwały dla ich dokonań.

Hooker zaznaczył, że oferty nie pochodzą od miejscowych polityków, z Newcomerstown, które liczy 4,636 mieszkańców,

lecz z wielu innych miast. — Hooker, który kandydował jako niezależny przeciw 4 innym kandydatom oznajmił, że oczywiście nie przypała i nie ma zamiaru przyjąć żadnej łapówki. Otrzymałbym votum zaufania — powiedział mayor — 70 procent głosów. Nie jestem politykiem i nie jestem na sprzedaż.

Przed dwoma tygodniami Hooker otrzymał propozycję objęcia posady z pensją — \$28,000 rocznie w "wielkiej krajowej korporacji", nazwy której nie podał. Dla mnie — mówił młody mayor jest to oszałamiająca suma w porównaniu z pensją mayora — \$3,900. Trudno mi było uwierzyć, że oferta nie jest żartem i przynajmniej, że była wielką pokusą, ale przyjmując nie mógłbym pełnić obowiązków mayora.

Został wybrany na 4 lata i dołożę wszelkich starań aby być dobrym mayorem — powiedział Hooker. Kolegium, do którego nowy mayor uczęszcza znajduje się w odległości godziny jazdy autem od Newcomerstown. Hooker będzie uczęszczał na studia trzy razy w tygodniu, w godzinach rannych, aby resztę czasu poświęcić nowym obowiązkom.

## Wyborcze Zebranie Tow. Promień Gwiazd Grupa 3114 ZNP

Zawiadamiamy, że wyborcze zebranie Tow. Promień Gwiazd Gr. 3114 ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 21 grudnia, w sali Amvets, 3172 N. Milwaukee Ave., blisko Belmont Ave., o godzinie 7:30 wieczorem.

Zarząd z Prezeską na czele usilnie prosi członków o przybycie, gdyż są ważne sprawy do załatwienia. — Maria Galińska, prezeska; Dorota Klimmek, sekr. fin.

## Program CHA w Przecznicach

Chicago Housing Authority informuje, iż w związku z wieloma nieporozumieniami na temat mieszkaniowego budownictwa dla ubogich rodzin, są wypożyczane przezroczyste i specjalny skrypt, wyjaśniający historię CHA, całością sytuacją i kolejne wydarzenia, które doprowadziły do orzeczenia sędziego Sądu Dystryktowego o konieczności budowy mieszkań w dzielnicach białych. Mieszkania te mają być przeznaczone dla ubogiej ludności murzyńskiej i łacińskiej.

Materiał jest wypożyczany bezpłatnie. Zainteresowani winni pisać na adres Department of Information, względnie dzwonić na nr. 791-8426.

## Milione Wydatki

W szeregach Czerwonego Krzyża w kraju pracowało w ostatnim roku fiskalnym, który zakończył się 30 czerwca, 1.8 miliona ochotników, którzy nie otrzymywali wynagrodzenia. Wielu z nich brało udział w programie infarmacyjnym i kampanii przeciwko spożywaniu narkotyków.

Wydatki Czerwonego Krzyża w tym okresie wyniosły 179,335,690 dolarów. Oddział działający na terenie centralnej części kraju, w tym w północno - wschodniej części Illinois, wydał największą sumę w okresie swej rocznej działalności, \$5.5 miliona. Jest to największy oddział Czerwonego Krzyża w kraju. W sumie w Stanach Zjednoczonych znajduje się 3,210 wydziałów oddziałów tej olbrzymiej organizacji.

## Literacki Konkurs "Polish Arts Club"

Doroczny Konkurs Literacki Polskiego Klubu Artystycznego jest już w pełni. Zainteresowanym uczniom szkół średnich i studentom wyższych uczelni, którzy mają zamiar przystąpić do konkursu, przypominamy iż ostateczny termin nadsyłania prac konkursowych upływa z dniem 16-go stycznia. Nagrody pieniężne za najlepsze prace w kategorii esejów, opowiadań i tłumaczeń w języku polskim lub angielskim wynoszą w granicach \$25 — \$100. Po dodatkowe warunki i regulamin konkursu można zgłosić się do Polskiego Klubu Artystycznego (Polish Arts Club), 2441 N. Kildare Avenue, Chicago, Illinois, 60639.

Przewodniczącą konkursu w tym roku jest Mary Ann Paniewicz, zam. 3808 W. Augusta Blvd. Jej zastępcami i współpracownikami są Rossa T. Strugiński, zam. 855 Hinman, Evanston, oraz Charlotte J. Wilk.

## Kalendarzyk Posiedzeń

### Wtorek, 21 Grudnia

Tow. Wolna Myśl Gr. 2660 ZNP odbędzie swe przedroczne posiedzenie we wtorek, 21-go grudnia, w sali Weteranów, pnr. 3024 N. Laramie (boczne wejście); początek o godzinie 7-jej wieczorem. Upraszamy członków o przybycie. Jest dużo ważnych spraw oraz wybór nowego zarządu na rok 1972. — Edward Pankowiak, prezes; Jack Zielinski, sekr.

### Środa, 22 Grudnia

Klub Wzajemnej Pomocy Wioski Żukowice Stare, Pow. Tarnobrodzkie swe posiedzenie w środę, 22 grudnia, w sali Osikowicza, 1001 N. Wolcott, róg Augusta Blvd., o 7:30 wieczorem. Jest b. ważne posiedzenie i mamy wiele spraw z Polski, o których członkowie wiedzieć powinni. Odbędzie się także wybór nowych urzędników Klubu na rok 1972. Prosimy o punktualność. — Stanisław Kocot, prezes; Gust Jachym, sekr.

## Jasełka Sekcji I Okręgu SWAP — Raz Tylko

I Okręg SWAP podaje do wiadomości, iż Młodzieżowa Sekcja Teatralna przy Okręgu I-y będzie miała tylko jeden występ w "Jasełkach", w Lane Tech., przy Western i Addison dnia 26 grudnia. Występ ten będzie tylko o godzinie 2:30 po południu. Wieczorowe przedstawienia "Jasełek" nie będzie ze względów technicznych, zupełnie niezależnie tak od I Okręgu SWAP, jak i Sekcji Teatralnej. Tadeusz Napiórkowski, Adjutant Prot. I Okr. SWAP

## Tragedia Przed Małym Kościołkiem w Boyd, Texas

Boyd, Texas. (UPI) — W Boyd, miejscowości w Teksasie, liczącej zaledwie — 700 mieszkańców, rozegrała się wczoraj niezwykła tragedia. Mianowicie na grupkę dzieci, śpiewających koledy przed małym kościółkiem Baptystów wpadł pedzający samochód z takim fatalnym skutkiem, że jedno dziecko zostało zabite na miejscu, a 7 innych dzieci i 19-letnia dyrygentka chóru zostały ranne. Grupa śpiewająca koledy liczyła 25 dzieci.

## Komunikat Okręgu I SWAP

Plenarne zebranie zarządów Okręgu I SWAP i Opatk. Przeprowadzi się w najbliższym Placówkom i Korpusom Pom. Okręgu I SWAP, że dnia 26 grudnia o godz. 2ej po poł., w Domu Weteranów pnr. 1239 N. Wood ul., odbędzie się pierwsze planarne posiedzenie zarządów Okręgu I Stow. Weteranów Armii Polskiej. Wszystkie Placówki i Korpusy Pom. SWAP proszone są o przysłanie delegatów i delegatki. Po zakończeniu obrad Plenarnego Zebrania odbędzie się "Opatk", który rozpocznie się o godz. 5-jej po poł., w Domu Okręgu I SWAP.—T. W. Napiórkowski, Adjutant Prot. Okręgu I SWAP.

## Spotkanie Nixon - Heath Na Bermudach

(ciąg dalszy ze str. 1-ej)

i napięcie arabsko-żydowskie na Srodkowym Wschodzie oraz plan zwolnienia Europejskiej Konferencji Bezpieczeństwa.

Ale spodziewane jest, — że rozmowy Nixon - Heath nie będą miały takich "dramatycznych skutków", jak poprzednie spotkanie Nixon - P. P. Pompidou na Azorach w ubiegłym tygodniu, które przyniosło decyzję o dewaluacji dolara i rewaluacji innych walut świata zachodniego.

Konferencja walutowa pod koniec ubiegłego tygodnia w Washingtonie z udziałem ministrów skarbu 10 krajów świata zachodniego zdecydowała o dewaluacji dolara — prawie o 8 procent i ustawiła stosunek wymienny innych

walut do dolara. Ta konferencja oczyściła atmosferę na światowym rynku walutowym.

Cieniem, jaki rzuca się na historyczne spotkanie dzisiaj w Hamiltonie, stolicy Bermudów prez. Nixona z premierem Heathem, jest fakt, że jest to pierwsze spotkanie na najwyższym szczeblu między Stanami Zjednoczonymi i W. Brytanią po 10-letniej przerwie, podczas której stosunki amerykańskie znacznie się oziębiły i rozluźniły.

Poprzednie spotkanie prez. Johna Kennedy z premierem brytyjskim Haroldem MacMillanem odbyło się akuratnie 10 lat temu i to w tym samym miejscu, w tej samej rezydencji w Hamilton, gdzie odbywa się dzisiejsze spotkanie Nixon - Heath.

## Echa Krajowego Zjazdu Inwalidów w Warszawie

(FEI) — W połowie listopada br. odbył się w Warszawie IV zjazd Związku Inwalidów Wojennych PRL. W zjeździe — jak informowała prasa warszawska — uczestniczył reżymowy minister Obrony Narodowej gen. W. Jaruzelski — który "dekorował Sztandar Związku Orderem Sztandaru Pracy I klasy, przyznany przez Radę Państwa za zasługi w upowszechnianiu tradycji patriotycznych i wkład w umocnienie obronności kraju". Radio Warszawa podało, że "w toku dyskusji za najważniejszą sprawę uznano udział członków Związku w kampanii przedzjazdowej PZPR, a także zagadnienie socjalno-bytowe".

Jak wiadomo organizacja ta po kilkoletniej działalności po wojnie została rozwiązana przez stalinistów i dopiero po 1956 roku podjęła na nowo swoją działalność. Liczy ona obecnie — jak podaje "Życie Warszawy" — około 56,000 członków. Od poprzedniego zjazdu, który odbył się przeszło 6 lat temu, ubyło z szeregów Związku 4,500 członków.

Wspomniane "Życie Warszawy" podało, że większość członków Związku — to byli żołnierze II wojny światowej, a wśród nich: "ponad 11,000 żołnierzy kampanii wrześniowej, 2,500 partyzantów okresu okupacji, 1,500 żołnierzy polskich, którzy walczyli w Armii Radzieckiej i partyzancie radzieckiej, oraz około 900 uczestników walk na Zachodzie i ponad 10,000 żołnierzy I i II Armii Wojska Polskiego", która jak wiadomo walczyła u boku Armii Sowieckiej. Z okresu I wojny światowej należą do Związku ponad 7,500 żołnierzy, weteranów powstań śląskich i wielkopolskich jest ponad 500 — a kobiet inwalidów wojennych — 524. Ponadto do organizacji tej należą w "charakterze członków nadzwyczajnych wdowy, sieroty i rodzice pozostali po zmarłych inwalidach". Ta grupa liczy ponad 10,500 osób.

Jak widać z tych danych bardzo mały odsetek w Związku stanowią partyzanci z okresu okupacji. Jest ich zaledwie 2,500. Z informacji zarówno Radia Warszawa jak i prasy warszawskiej nie dowiadujemy się, czy do Związku należą byli partyzanci inwalidzi z Armii Krajowej i Batalionów Chłopskich. O inwalidach tych dwu polskich podziemnych organizacji wojskowych nie wspominają pisma warszawskie w sprawozdaniach ze zjazdu Związku Inwalidów Wojennych.

## Sen. Humphrey o Dewaluacji

Sen. Hubert Humphrey (D-Minn.) przemawiał w niedzielę w Chicago na 17-ym dorocznym przyjęciu organizowanym przez zbórkę funduszy na bondy dla Izraela i na cześć tuż przemysłowca, Louisa Zahna. Przyjęcie odbyło się w Conrad Hilton hotelu. Sen. Humphrey określił dewaluację dolara jako oznakę słabości US rządu, a nie oznakę "zdrowia". Ludność w kraju nie jest wcale uszczęśliwiona dewaluacją i zwiększeniem się deficytu spłat, który wynosił do administracji Kennedy'ego i Johnsona \$3 biliony, a obecnie \$12 bilionów.

Po przyjęciu, w wywiadzie dla prasy, sen. Humphrey powiedział, iż w połowie stycznia zamierza ogłosić się bezdeklarującym na prezydent, czy nie. W czasie przemówienia, którego wysłuchało ponad 2,500 uczestników, sen. Humphrey powiedział, iż administracja Nixona powinna jasno określić swe zobowiązania wobec Izraela, które byłoby jedynym rozwiązaniem dla zachowania pokoju na Bliskim Wschodzie.

Washington (UPI). — Alkoholizm wśród pracowników federalnych będzie traktowany jako choroba, a chorzy otrzymają zwolnienie na okres rehabilitacji. Przyczyny "choroby" będą umieszczane w kartotekach jedynie w tym wypadku, jeżeli leczenie okaże się bezskuteczne.

CZY W ZIMIE, czy w lecie, Dziennik Związkowy poinformuje Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

## Alkoholizm Jest Chorobą

Washington (UPI). — Alkoholizm wśród pracowników federalnych będzie traktowany jako choroba, a chorzy otrzymają zwolnienie na okres rehabilitacji. Przyczyny "choroby" będą umieszczane w kartotekach jedynie w tym wypadku, jeżeli leczenie okaże się bezskuteczne.

CZY W ZIMIE, czy w lecie, Dziennik Związkowy poinformuje Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

## Komunikat Okręgu I SWAP

Plenarne zebranie zarządów Okręgu I SWAP i Opatk. Przeprowadzi się w najbliższym Placówkom i Korpusom Pom. Okręgu I SWAP, że dnia 26 grudnia o godz. 2ej po poł., w Domu Weteranów pnr. 1239 N. Wood ul., odbędzie się pierwsze planarne posiedzenie zarządów Okręgu I Stow. Weteranów Armii Polskiej. Wszystkie Placówki i Korpusy Pom. SWAP proszone są o przysłanie delegatów i delegatki. Po zakończeniu obrad Plenarnego Zebrania odbędzie się "Opatk", który rozpocznie się o godz. 5-jej po poł., w Domu Okręgu I SWAP.—T. W. Napiórkowski, Adjutant Prot. Okręgu I SWAP.

## Oszacowania Wypadków Drogowych

Przy zbliżających się świętach Bożego Narodzenia, Krajowa Rada Bezpieczeństwa ogłosiła swe oszacowania, iż w okresie 78-godzinny począwszy od czwartku, 6-jej godziny wieczorem, od 520 do 620 osób poniesie śmierć w różnych wypadkach drogowych w kraju a od 25,000 do 29,000 zostanie rannych.

## W Niedzielę Było 44 Stopni

W Chicago wciąż trwają wahania temperatury i tak po 15-tu stopniach, jakie zanotowano w piątek, w niedzielę mieliśmy 44 stopni. Nie jest to czymś nadzwyczajnym, gdyż w 1877 roku było 19-go grudnia 64 stopni w Chicago. Tyleż samo mieliśmy u nas w ubiegłą środę.

Jeśli chodzi o wysokość opadów, to mieliśmy już w grudniu 4.5 cali opadów czyli dwa razy więcej niż przeciętna dla całego miesiąca (1.9 cala).



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, brat, dziadus i pradziadus nasz, śp.

## Piotr Ozuk

(mał. śp. Tekli)

Członek Tow. Serca Jezusa Nr. 471 ZPRK Post. Teodora Roosevelt Nr. 4 PLAW i Tow. Synów Polski Gr. 191 Unii Polskiej w Am., po długiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 19-go grudnia 1971 roku, o godzinie 4:30 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w środę, dnia 22-go grudnia, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła Św. Heleny, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Rozalia, Władysław, Mieczysław i Eugeniusz, dzieci; Franciszek Carr i Hieronim Świeca, zięćmowie; Agnieszka i Phyllis, synowie; (Jan z rodziną w Polsce); brat; wnuki i wnuczki i prawnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.  
Telefon: HA 1-5800.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz i dziadus mój, śp.

## Jan Jaroc

Członek Tow. 408 ZPRK Klubu Podlasiaków i Klubu Par. Augustów, po krótkiej chorobie, połączony z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 18-go grudnia 1971 roku, o godzinie 8:30 wieczorem, w podszym wieku.

Wizytacja zwłok dnia po 4-jej po południu, w zakładzie pogrzebowym Casey - Laskowski 4540 W. Diversey Ave.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 21-go grudnia, o godzinie 8:30 rano, z kaplicy Domu Starców Św. Józefa, pnr. 2650 N. Ridgeway Ave. (Msza św. o godz. 9-jej rano), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Rita (Earl) Masel, córka i zięć; Miał Masel, wnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski.  
Telefon: 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój i brat nasz, śp.

## Jan Zielinski

Członek Tow. Narodowe Korony Polskiej Gr. 771 ZNP i Klubu Województwa Białostockiego, po długiej chorobie, połączony z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 18-go grudnia 1971 roku, o godzinie 8:55 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w środę, dnia 22-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła Św. Stanisława Kostki, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józefa (z domu Pastwa), żona; Bolesław, Władysław i Alojzy, bracia; Praskada i Mariola Wolf, siostry; Maria i Florentyna, bratowice; Stanisław Fliss, szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.  
Telefon: HA 1-5800.

## Kazimierz T. Karczewski

(DUKE)

(syn śp. Piotra i śp. Marli)  
(brat śp. Zygmunta, śp. Stefania Janowicz, śp. Seweryn Tojza i śp. Marii Orzechowskiej)

Członek Tow. Św. Jacka Gr. 11 Macierzy Polskiej, po długiej chorobie, połączony z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 19-go grudnia 1971 roku, o godzinie 4:30 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w środę, dnia 22-go grudnia, o godzinie 10:30 rano, z Diversey Funeral Home, pnr. 3601-05 W. Diversey Ave., do kościoła Św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Franciszek, Edmund, Jan i Izabella, bracia i siostra; Agnieszka, Elżbieta i Irena, bratowice; Władysław Orzechowski i Robert Hogan, szwagrowie; siostrzeńcy i siostrzenice; brataniki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Diversey Funeral Home.  
Telefon: AL 2-6424 lub DI 2-1700.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, śp.



Maria Rodziewiczówna

# Barbara Tryźnianka

POWIEŚĆ

(Ciąg Dalszy)

Ja, Tomasz Gozdawa — syn marnotrawny, urwisz cynik i zuchwalec, wieku lat dwadzieścia pięć, z fachu szofer, z tradycji kujawski obywatel, funduszu żadnego — świeżo zaangażowany do firmy Luluze z Dijon do wszelkich karkołomnych prób, wyścigów i konkursów samochodowych z pensją wysoką — bo z perspektywą śmierci bardzo częstą — obarczony niemową starą kobietą, którą obrałem z paru tysięcy franków i wskutek tego bliska była głodowej śmierci — oświadczam pani, że postanowiłem sobie za lat trzy — jeśli żyw zostanie — zebrać fundusz dostateczny, żeby stanąć przed panią ponownie — i dać pani byt, spokój, ognisko domowe i siebie na dożywotnie trwanie i obcowanie. I jestem pewny, że to spełnię, że zamiaru dopnę — bo czuję i rozumiem wszystkich szaleńców, wszystkich zuchwalców i taką moc czuję, że nie bajka mi szklana góra, a rzeczywistość dostępna.

Otom ja — i ot wszystko, co miałem rzec. Niechże mi pani powie szczerze: czy to głupie, czy to niedorzeczne, czy mam się za bary brnąć z losiem — i czy mam panią odnaleźć za trzy lata?

—Dlaczego za trzy lata dopiero? Przecie pan chce ode mnie decyzji na życie — muszę znać człowieka — zanim go wybiorę. Za tydzień wyjeżdżam stąd do Lipska, gdzie dostalam posadę w szkole muzycznej. Jeśli droga pana będzie tamtędy prowadzić, czekam odwiedzin. Odpowiedzieć dziś nie mogę — chyba to, że i pan nie wie, komu tyle składa w ofierze. A zatem — to lekkomyślne. Nie wiemy o sobie nic.

—Ja powiedziałem wszystko.

—A ja — w tej chwili nie mam jeszcze siły życia mojego gorczyce i męty słowami wyrazić. W każdym razie — częścią pan widział — i odczuł.

—Jabym wolał posłyszeć, czego pani żąda od przyszłości — czego pani pragnie — co pani zdobędzie — co wypracować — żeby pani tamto zostało, jak ci zmore senna.

Milczała chwilę — zapatrzona w górskie śniegi.

—Chciałabym mieć ojczyznę! — szepnęła.

—Pan nie rozumie? To pan bardzo bogaty — czy też pan jeszcze nie tęskni? Ja się urodziłam z rodziców — z ziemi wyrzuconych. Ojciec został z potrzeby urzędnikiem i koczo-waliśmy po miasteczkach — w obcych zawsze, kamiennych ścianach — po ciemnych podwórkach w mrowiu ludzkim. Zostałam wcześniej sierotą — na wychowaniu ciotki — znowu po murach szkół — a potem po obcych domach jako nauczycielka. Gdy wreszcie przez małżeństwo zyskała pałac, zbytek, majątki — byłam wśród tego tylko niewolnicą. Ale domu takiego, co w nim człowiek żyje, pracuje, kocha i umiera — ale ziemi takiej, co ją czci i uprawia — na której się zna każde drzewo i skibę, oracza i pastuszka, z którą się cierpi w listopadzie i raduje w maju — takiej ja nigdy nie miałam — ale za taką mi tęskno. I ze tego, co mi pan o sobie rzekł, tknęło mnie szczególnie jedno: tradycja kujawskiego obywatela.

Wiec mieliście tam ziemię?

—Był dwór otoczony grabowami szpalerami, co się łączyły z sadem — a za sadem były stawy i młyn — a dalej — het — wkoło pola, a na płaskim horyzoncie lasy — wsie — sadyby — i dzwonnica kościoła. Taki dwór u nas zwykły. Ino — że go już nie ma! Mogłem go utrzymać — ale dałem na marne — na złość rodzinie.

—Wszystko można — ale niech mi pani tego zadania nie stawia. Żebym mógł panią do Zagajów wprowadzić — trzech lat nie wystarczy.

—Ja panu nie stawiam ani zadań, ani warunków — powiedziałam swe pragnienie — swe marzenie i tęsknotę.

—To mi dość — mruknął — i zamyślił się.

—Czy ciotka pani ma na imię Barbara? — spytał po chwili.

—Nie, Amelja.

Zachnął się.

—Któż zatem jest Barbarą Tryźnianką?

Spojrzała, na niego zdziwiona.

—Więc pani nic nie wie? O moim stryju?

—Owszem. Ciotka otrzymała od stryja pana legat bardzo wielki — w kapitałach i zarząd nieograniczonego zakładu jego fundacji dla chorych dzieci. Szczegółów, warunków i cyfry legatu nie znam. Ciotka nie jest osobą, którejby się można pytać o jej sprawy i interesa.

—A my — po śmierci stryja otrzymaliśmy ten papier.

Wydobył z pugiłaresu i podał jej list doktora Tomasza. Przeczytała — i oddała mu.

—Nie — to nie ciotka wyda na pana wyrok.

—Kto zatem?

Ruszyła brwiami.

—Za tyle lat. I pan przecie rachuje tylko na siebie.

—Nie — ja rachuję tylko na panią. Ale gdy ten termin upłynie — za ten spadek odzyszczę Zagaje. Dla pani! Uśmiechnęła się lekko.

—No nie. Chyba dla nas!

Sięgnął po jej rękę i podniósł do ust.

Dochodzili już do miasta — zwolnił kroku.

—Odjeżdża pan dzisiaj? — spytała.

—Za godzinę — na wyścigi samochodów do Berlina.

—Jeśli pan chce, mogę wybadać ciotkę, czy coś wie o Barbarze Tryźniance.

Ale jego ogarnęła zuchwała fantazja — odrzucił głowę — rozdeptył mu się nozdrza.

—Nie — nie chce. Jeszcze mnie dotąd pieczę wspomnienie — gdyśmy jej szukali po całym świecie — jak zbraki i paszyty. Nie! — Nie dbam o stryjowskie dobro. Mam fach w rękę — i w sercu przez panią bogactwo. Nie wiem, czy to znaczy być człowiekiem, ale sobie zdobędę stanowisko — u kochanej dam gniazdo i uczciwość — a jeśli owa mistyczna Barbara Tryźnianka uzna, że tego wart — niech ona mnie szuka.

K O N I E C

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

## 2 Posiedzenia Zarządu Centralnego ZNP

(Dokończenie)

### Dalsze Sprawozdania

Po przyjęciu sprawozdania prezesa ZNP mec. Alojzego Mazewskiego sprawozdania składali: wiceprez. Helena Szymanowicz, wiceprez. Franciszek Prochot, sekretarz Adolf Pachucki, skarbnik Edward Moskal; dyrektorzy i dyrektorki: Melania Winielka, Florentyna Wiatrowska, Józef Danciewicz, Jan Radzimiński, Tadeusz Radosz, Czesław Mikołajczyk, Mieczysław Odrobina, Henryk Burke i Stanisława Niedzielska; lekarz naczelny dr L. Sadlek, rzecznik mec. C. Rawski, szef biura asekuracyjnego T. Jasiorkowski, kontroler W. Prosiński, szef biura asekuracyjnego W. Andrzejewski, p. o. organizatora J. Foszcz.

### Stan Członkostwa

Sekretarz ZNP A. Pachucki podał do wiadomości, że w dniu 30 listopada br. ZNP liczył 277,191 certyfikatów w wydziale pełnoletnich na sumę ubezpieczenia \$270,908,398 oraz 48,509 certyfikatów w wydziale małoletnich na sumę \$53,856,127. W okresie sprawozdawczym zapisano 1,159 nowych członków, zmarło 730 członków, dojrzało 424 certyfikaty, spieniężono 601 certyfikatów.

### Sprawozdanie Działu Pośmiertnego

Od 1go października do 30go listopada 1971 roku wypłynęło 677 spraw o wypłatę pośmiertnego. Ogółem załatwiano 703 sprawy, wypłacając sumę \$549,013.96. Ponadto trzy przypadki wypłaty w sprawach członków małoletnich na kwotę \$2,500.00. Trzydzieści dwie sprawy pozostawiono bez biegu (file pending) ze względu na brak dokumentów, małoletniość spadkobierców lub też konieczność przeprowadzenia dochodzenia (short terms). Przeciętny wiek zmarłych kobiet wynosi 72.9. Przeciętny wiek zmarłych mężczyzn wynosi 71.3.

Adolf K. Pachucki  
Sekretarz Z.N.P.

### Sprawozdanie Szefa Asekuracji Z.N.P. i Lekarza Naczelnego Z.N.P.

Od 27go października do 14go grudnia, 1971, włącznie, w biurach naszych otrzymano 1062 aplikacji pełnoletnich i małoletnich na ogólną sumę ubezpieczenia \$2,518,500.00. Podań pełnoletnich było 607, a małoletnich 455. Ogółem zatwierdzono 1069 aplikacji i wydano certyfikaty ubezpieczenia dla członków pełnoletnich i małoletnich, co włączy 85 certyfikatów z podwyższoną sumą asekuracji i 97 przepisanych certyfikatów.

Przeciętna suma asekuracji w certyfikacie nowego członka pełnoletniego wynosiła w tym czasie \$3,078.00, a członka małoletniego \$1,305.00.

W dodatku do zwykłych obowiązków biura asekuracyjne stale udziela informacji i wyjaśnień w różnych sprawach dotyczących spraw asekuracyjnych i certyfikacyjnych.

Tadeusz Jasiorkowski  
Szef Asekuracji Z.N.P.

Dr. L. A. Sadlek  
Lekarz Naczelny Z.N.P.

### Sprawozdanie Krajowego Skarbnika

W kasie było dnia 30 października, 1971 — \$487,209.50. Wpłynęło od 1 do 30 listopada, 1971: Ze sprzedaży bonów inwestycyjnych — \$1,888,894.86.

Razem: \$2,376,204.36

Wypłacono od 1go do 30go listopada, 1971: Pośmiertne — \$245,944.40. Zakupno bonów inwestycyjnych; Inne \$1,437,566.67.

Razem: \$1,683,511.07

Saldo: \$ 692,693.29

Edward J. Moskal  
Krajowy Skarbnik Z.N.P.

### Sprawozdanie Komitetu Rozwoju Z.N.P.

Komitet polecił a Dyrekcja zatwierdziła:

Wydanie 722 nowych certyfikatów na ogólną sumę \$1,313,000 ubezpieczenia jako wynik pracy w miesiącu październiku, 1971 roku.

Do Biura Wydziału Rozwoju nadeszło w październiku, 1971 r. 676 aplikacji na sumę \$1,431,616 ubezpieczenia.

Wydanie 763 nowych certyfikatów na ogólną sumę \$1,416,000 ubezpieczenia jako wynik pracy w miesiącu listopadzie, 1971 r. Do Biura Wydziału Rozwoju nadeszło w listopadzie, 1971 r. 750 aplikacji na sumę \$1,803,742 ubezpieczenia.

Przyjął w poczet grup związkowych nowe Towarzystwo Mikołaja Kopernika w Houston, Texas, składające się z 23 pełnoletnich członków oraz 8 małoletnich z dniem 1go listopada, 1971 r., i nadał mu numer porządkowy Grupy 3200, przydzielając do Gminy 204, Okręg 11 Z.N.P.

Franciszek M. Prochot, Przew.  
Helena Szymanowicz  
Jan H. Radzimiński  
Tadeusz Radosz  
Czesław Mikołajczyk  
Stanisława Niedzielska

### Sprawozdanie Wydziału Oświaty

Wydział Oświaty polecił a Dyrekcja zatwierdziła przyznanie zapomóg na prowadzenie szkół języka polskiego jednemu Okręgowi i jednej gminie Z.N.P.

Przyznanie bezprocentowych pożyczek na dalsze studia czterem członkiniom Z.N.P., wypłacenie na konto funduszu stypendialnego Kolegium Związkowego \$8,800.00 i zakupienie kilku najnowszych książek.

Z biblioteki Z.N.P. korzystało 364 osoby.

Helena Szymanowicz, przew.  
Melania Winielka  
Florentyna Wiatrowska  
Edward Moskal  
Hilary Czaplicki

### Sprawozdanie Komitetu Sportu i Młodzieży

Komitet Sportu i Młodzieży polecił a Dyrekcja zatwierdziła przyznanie zapomóg na prowadzenie zespołów młodzieżowych czterem grupom i trzem gminom Z.N.P.; na prowadzenie chorów dwu gminom Z.N.P.; na prowadzenie kół tanecznych trzem grupom i czterem gminom Z.N.P.; na drużynę trebaczy i doboszy jednej gminy Z.N.P.

Zatwierdzono przyznanie mate-

rialów sportowych czterem grupom i dwu gminom Z.N.P.; jednorazowej zapomogi dla drużyn kręglarskich dla jednej gminy i jednej grupy Z.N.P.

Zatwierdzono nowe koła młodzieżowe przy jednym okręgu i dwu gminach Z.N.P., oraz zatwierdzono jednorazową zapomogę na pracę sportową i młodzieżową.

Franciszek M. Prochot, Przew.  
Florentyna Wiatrowska  
Melania Winielka  
Helena Szymanowicz  
Henryk Burke

### Sprawozdanie Komitetu Wsparć i Pomocy

Odnowiono automatycznie wsparcie dla 136 członków (141 certyfikatów) na sumę \$1,842.56. Udzielono po raz pierwszy wsparcia dla 46 członków (51 certyfikatów) na sumę (z poprzedniej kadencji) \$568.72. Razem: \$2,411.28.

W okresie 3-miesięcznym zmarło 20 członków, którzy pobierali zapomogę z Funduszu Starców na ogólną sumę (roczne opłaty) — \$245.45, z tego skreślono niewykorzystanych kredytów na sumę \$158.73. Wydano: \$2,252.55.

Razem zmarło w okresie sprawozdawczym 47 członków, którzy pobierali zapomogę z Funduszu Starców na opłacanie podatków miesiecznych.

Tadeusz Radosz, przew.  
Czesław Mikołajczyk  
Stanisława Niedzielska

## Wiadomości z Town Of Lake Kalendarz Zebrań Towarzystw i Grup Przy Gminie 123-iej Z.N.P.

Gmina 123 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w nowej sali Rainbow Gardens przy 1425 W 51sta ul., gdzie właścicielami są bracia Łączkowsky.

Tow. Synowie Korony Polskiej, Gr. 681 ZNP w każdą 3-ą niedzielę o godz. 1:30 po poł. w sali Draniczarka, pnr. 4843 S. Racine ave.

Kółko im. Kaz. Brodzińskiego, Gr. 962 ZNP w sali Łączkowskich pnr. 1425 W 51st st., druga niedziela każdego mies. o godz. 1:30.

Tow. Sokolice Polskich ZNP No. 133, Grupa 1141 ZNP w 3-ą niedzielę każdego miesiąca w sali Sherman Park o godzinie 2ej po południu.

Tow. Gwiazda Zwycięstwa Gr. 1165 ZNP, w każdą czwartą niedzielę, o godz. 2ej po poł., w sali East End administration building

### Uwaga miłośnicy pielgrzymek

Zwracamy się do wszystkich tych co lubią wyjeżdżać na różne pielgrzymki, aby raczyli podać swoje adresy i telefony i przesłać na adres: M. Binkowski, 5522 So. Damen Ave., Chicago, Ill. 60636. Paulina). Początek ogod. 1-iej po południu punktualnie do godz. 3 po południu. Komitet z prezesem A. Bednarzem na czele zaprasza całą Polonię o przybycie, "Bingo" odbywać się będzie w każdą środę tygodnia.

A. Bednarz, prezes; R. Czekaj, sekr. prot.

### Klub Parafii Maków — odracza

### Apel Stowarzyszenia 1-iej Dywizji Panc.

Jedną z wielkich tradycji, przywiezionych przez nas do tego kraju, której przejaw można obserwować rok rocznie w każdej polskiej grupie, a chyba najbardziej w naszej własnej organizacji, to wspólna i piękna Bal Sylwestrowy. Impreza ta, ciesząca się niezwykłą renomą wśród polskiego społeczeństwa, w Chicago, jest wynikiem inicjatywy i długoletniego wysiłku wielu kolegów, a niewątpliwą prawdą jest twierdzenie, że każdy z nas, przy tej czy innej okazji, dołożył swoją własną cegiełkę. Sam fakt, że ta tradycja w nieprzerwaną ciągłość przeżyła już jedną dekadę i wkracza w tym roku w następną, przemawia za tym abyśmy ponownie wykazali jak najwięcej dobrej woli dla nadania tej imprezie szczególnego blasku.

W imieniu obecnego Zarządu zwracam się do wszystkich kolegów z apelem o dołożenie wszelkich starań i wysiłku w propagowaniu Balu — wśród wszystkich potencjalnych uczestników i o współpracę w czasie przygotowań, a przede wszystkim o wzięcie udziału wraz ze swoimi rodzinami, przyjaciółmi i znajomymi.

Apel ten ma również na celu wskrzeszenie, przy tej rocznej okazji dawnego ducha żołnierskiego koleżeństwa oraz scementowanie naszej spójni i jedności dywizyjnej, czego wyrazem niechaj będzie poparcie naszego wysiłku oraz liczny udział członków w nadchodzącym Balu Sylwestrowym.

Sherman Parku, — blisko 52-iej i Throop.

Tow. Promień Nadziei, Gr. 1242 ZNP w drugi czwartek każdego miesiąca o godz. 7:30 wieczorem, w sali Łączkowskich przy 1425 W. 51st street.

Tow. Tysiąc Walecznych, Grupa 1378 ZNP, w czwartą niedzielę każdego miesiąca o godz. 1:30 po poł. w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine ave.

Tow. Husarów Polskich, Grupa 1860 ZNP, w sali św. Jana Bożego o godz. 1:30 po poł. w każdą drugą niedzielę miesiąca.

Tow. Kosynierów im. Tadeusza Kościuszki Grupa 1192 ZNP—w każdą 3-cią niedzielę, o godz. 2-iej po poł., w sali Rainbow Gardens, 1425 W. 51-a ul.

swoje posiedzenie grudniowe do stycznia 23, 1972 roku; z powodu święta Bożego Narodzenia. — Rozalia Rusin, sekr. prot.

Klub Sportowy Błyskawica, zaprasza na Zabawę Sylwestrową dnia 31 grudnia, w lokalu Polish National Home, przy 3310-12 So. Morgan, Chicago, Illinois 60608. Początek o godz. 7-jej wieczór. Prosimy o liczne przybycie, oraz uważnie przeczytać platne ogłoszenie w przyszłym tygodniu. — Zarząd Klubu Sportowego Błyskawicy.

Posiedzenie Okręgu 7-go Orlicz Dreszera Ligi Morskiej połączone z tradycyjnym opłatkiem i przekąską odbędzie się w przyszły wtorek, 21go grudnia w sali Columbia, 1700 W. 48-ma ulica, o godz. 8-jej wieczorem. Po posiedzeniu Opłatek i wymiana prezentów tak zwany "grab bag". Każdy delegat i delegatka ma przynieść jakis fant w cenie \$1 lub więcej.

Zarząd Okręgu 7 LM serdecznie prosi delegację o liczne przybycie na miłe koleżeńskie zebranie. — Władysław Puła prezes; Easter Rutkowska, sekr. prot.

### Przysłowia Włoskie

Wilk w owczej skórze gorzszy niż wilk w swoim futrze.

To co wiatr przywiał. — wkrótce wiatr i wywiał!

Łatwiej snuć marzenia niż urzeczywistniać plany.

Wóz pusty i stary, skrzypi bez miary.

Szczęście, gdy chce, umknie nawet z mocno zacisniętej garści.

Dzieciom najpierw świeć przykładem, a następnie — radą.

Dobry przyjaciel umili życie nawet garbatemu.

Głos z serca ginie wśród wrzasków.

Nie śpiesz się z braniem, gdy nie wiesz jak z oddaniem.

Na świecie wszystko przemija, nawet nieszczeście.

Kto sam cierpiął, zrozumie niedolę innego.

### ★ PRACA MĘSKA

### ★ PRACA MĘSKA

#### Immediate Openings!

- INSPECTOR  
Must be able to read and interpret Blue Prints: Make own layouts.
- SPOT WELDERS  
Opening on 1st & 2nd shifts.
- JIG & FIXTURE MAKER  
Familiar with wire guards and frames.
- JANITRESS  
Part time cleaning. Will train on other work.
- SPOT WELDING SUPERVISOR  
For 2nd shift. Must have knowledge of wire spot welding. — 2 to 5 yrs exp.

APPLY BETWEEN 8 AND 4 P.M.  
**KERR WIRE PRODUCTS**  
4935 W. LE MOYNE

SHOP TRAINEE  
108 W. LAKE ST.  
ROOM 200  
CALL 372-8608

### ★ PRACA ŻEŃSKA

**NURSING STAFF NEEDED**  
RN's — Aides and LPN's  
Full or part time openings.  
Also  
Kitchen and Housekeeping Help Needed.  
Join our pleasant group permanently. Must have own transportation.  
**BENSENVILLE HOME**  
331 York Rd., Bensenville, Ill. 767-5800

**CLERK - TYPIST**  
High School Graduate.  
Some Experience Necessary.  
Permanent Position.  
(Near South Side Location)  
Call 226-2010

**GENERAL OFFICE GIRL**  
Typing experience.  
S. S. WAREHOUSE  
5401 Roosevelt Rd, Cicero  
652-1910

LITERNICTWO — 427-2541

**DICTAPHONE SECRETARY**  
Experience req. Shorthand desirable. Pleasant working conditions. Perm. Must have own transp.  
**BENSENVILLE HOME**  
331 York Rd., Bensenville, Ill. 766-5800

**FOR FACTORY WORKERS**  
Work on small electronic components. Will train. Excellent opportunity. Many Company benefits. Must understand English. An Equal Opportunity Employer  
**LAURA SPIKE**  
342-0080

**HOMEWORKERS**  
Previous experience in making hand slipstitched men's ties necessary. Year round work.  
Janet or Mr. Michaels  
HA 7-4686

### Szpieg Ułaskawiony

Paryż (DP). — Prez. Pompidou ułaskawił Eugeniusza Rousseau, b. agenta wywiadu, skazanego w 1970 r. na 15 lat więzienia za zdradę. Zostanie zapewne uwolniony w wigilię Bożego Narodzenia.

### Spirit of '72

PRINTED PATTERN



4945  
SIZES  
10½-22½

by Anne Adams

BE FIRST to capture the spirited 1972 swing of side pleats in this flattering shape that's lean and long-waisted. Straight sewing! Printed Pattern 4945: — NEW Half Sizes 10½, 12½, 14½, 16½, 18½, 20½, 22½. Size 14½ (bust 37) takes 2½ yds. 45-in. — SEVENTY FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.  
Send to Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.  
FREE! Choose one new pattern from 150 styles in new Fall-Winter Pattern Catalog. All sizes! Catalog 50c.  
INSTANT FASHION BOOK — cut, fit, sew modern way \$1.00 what-to-wear answers \$1.00 INSTANT SEWING BOOK —

### MOLDER

Floor or bench for gray iron foundry. Must be expd. and capable of making molds from loose patterns. Apply in person.  
**North Shore Foundry**  
11th and Greenfield  
Waukegan, Ill. 60085

**Plastic Vacuum Forming Setup Man**  
Only qualified men considered. Call for appt. 543-4644.  
**G. & M. PLASTICS**  
255 Factory Rd. Addison

**MOLDER—BENCH**  
Loose work in brass foundry. Must be experienced. Welfare benefits.

**HODGSON FOUNDRY**  
2012 W. 13th St.

**Operatorów Punch Press**  
Na drugą zmianę. Muszą posiadać przynajmniej 6 miesięcy doświadczenia.  
• Plan ubezpieczeniowy i zdrowotny  
• Zachęcający bonus  
• Możliwość awansu  
Zgłoszenia osobiste lub telefoniczne:  
NA 5-8300  
**Marvel Metal Products Inc.**  
9595 Grand Ave. Franklin Park, Ill.

### ★ Pomoc Domowa

**LIVE IN HOUSEKEEPER**  
5 day week. Permanent. In Dr. home, own room, bath — 4 children, 2 school age. References. Good salary and home for right person. Some English necessary. 771-



# MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

## MOJE CREDO

By, gdy opuszcze placzu padół,  
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"  
Niekroć mijam wiejski kościół.  
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;

## Tradycyjna Wigilia Towarzystwa "Polonia", Grupa 3100 ZNP

Towarzystwo Polonia Grupa 3100 ZNP, która skupia przeważnie nowych przybyszów po II wojnie światowej, podtrzymuje piękne tradycje polskie, urządzając Wigilię i Świecone, każdego roku. W tym roku tradycyjna Wigilia tego Towarzystwa odbyła się w Sokolni, w ubiegłą niedzielę i zgromadziła nie tylko członków i działaczy, ale również wybitnych gości.

Program zagań długoletni sekretarz finansowy, Józef Kuras, witając przybyłych i powołując do przemówienia prezesa Grupy Jerzego Sadowskiego. Dłuższe przemówienie w języku polskim i angielskim wygłosił wiceprezes Gminy 8 ZNP Stanisław Nastal. Mówił o tradycjach polskich, oraz dążącego do przetrwania i rozwoju polskości. Wskazywał na wieloletnią pracę z pochodzenia polskiego. Zwracał uwagę na wieloletnią pracę w języku angielskim i polskim. Wskazywał na wieloletnią pracę w języku angielskim i polskim. Wskazywał na wieloletnią pracę w języku angielskim i polskim.

Również krótkie życzenia złożył prezes Gminy W. Woźniak oraz założyciel Towarzystwa "Polonia", red. M. E. Pankiewicz, który odmówił modlitwę.

Po wspólnej kolacji przygotowanej przez Panię, program rozpoczął wspólnym odśpiewaniem koled polskich.

Nadzwyczaj bogaty program był wykonany przez Kółko Młodzieży, które istnieje przy Tow. "Polonia" od przeszło 15 lat.

### Występ Działowy

Na program złożyli się występy: **Solo Krakowiak** — panna Danuta Karbownik; **Tańce ludowe**: Trojak, Sztajerek, Krakowiak, Polka, Spring, — Instruktor panna Wanda Kuras; akompaniament Marek Karbownik.

**Solo akordeon**: Kujawiak, Niezabudki, Cicha Noc — Marek Karbownik; **Solo Flet**: Koledy — Ewa Kwasiebska; **Wiersz pt. "Stajenka"** — Janka Jaworska; **Wiersz pt. "Betelem"** — Janek Jaworski; **Skecz** pt. O starym chłopie — Ewa i Lisa Kwasiebskie; **Solo tańce**: Kujawiak — Danuta Karbownik; **Wiersz pt. Przy Kominku** — Grażyna Wierchowiska; Święty Mikołaj — rozdanie podarków.

Wszystkie numery programu były nagradzane licznymi oklaskami przez zebranych.

## Jan Kalupa Ubiega Się o Ponowny Wybór

Kontroler miejski John Kalupa ogłosił tu że będzie ubiegał się o ponowny wybór na zajmowane dotychczas stanowisko. Zaprzeczył on tym samym pogłoskom, iż z powodu wieku (liczy lat 74) przejdzie na emeryturę i nie będzie kandydatem w przyszłorocznych wyborach.

Kalupa, szeroko znany nasz rodak wśród Polonii jest na arenie politycznej od 35 lat i wykazał się doskonałym rekordem pracy jako uczciwy, zdolny i doświadczony pracownik.

Po raz pierwszy został wybrany aldermanem w roku 1936, a następnie trzy razy na 4-letni termin, na ten sam urząd. W roku 1949 zrezygnował ze stanowiska aldermana, obejmując posadę zastępcy kontrolera miejskiego. W roku 1958 objął opróżnione stanowisko kontrolera. W roku 1960 został wybrany na to stanowisko, a następnie zwyciężył łatwo w roku 1964 i 1968. Przez 13 lat na tym stanowisku wykazał się jako doskonały gospodarz mający do czynienia z jednym bilionem dolarów rocznie. Ma więc doświadczenie i uważa, że stanowisko takie powinien zajmować fachowiec z nominacji, a nie z wyboru. Nieścisły, — na to potrzebna jest zmiana ustawy i w przyszłym roku w dalszym ciągu będziemy wybierać osobę na to stanowisko, na które niewątpliwie jak najbardziej nadaje się Kalupa.

W ostatnich czasach nie zgadzał się on z posunięciami mayor Maiera. Dotychczas jedynie alderman James McCann, który jest przyjacielem mayor zgłosił swoją kandydaturę na stanowisko kontrolera miejskiego. Walka więc będzie zacięta i cała Polonia powinna stanąć murem i głosować na Kalupę ażebyśmy nie stracili jeszcze jednego tak ważnego stanowiska w naszym mieście.

## NOWE POLSKIE Programy Radiowe w Milwaukee, Wis.

**"ECHA Z POLSKI"**  
GODZINA RADIOWA SPK  
Stacja WYLO, 540 on dial  
Niedziele 10.30 - 11.30 rano  
HENRY GONTAREK  
Kierownik.

**POLSKA GODZINA RADIOWA**  
Stacja WQFM 93.3 Mg  
Niedziele 8-10 rano  
RYSZARD MECH  
Kierownik.

**POLISH-AMERICAN PANORAMA**  
Stacja WYLO, 540 on dial  
Niedziele 2-3 po południu  
ALEXANDER ROMANSKI  
Kierownik.

**POLISH RADIO PROGRAM**  
Stacja WQFM 93.3 Mg  
Niedziele 8-9 wieczór  
PROF. SZYMON DEPTULA  
Kierownik.

**WITKOWIAK FUNERAL HOME**  
Nowe, śliczne, duże, kompletnie air conditioned, 4 kaplice, 2 oświetlone loty do parkowania. Pierwszorzędna dzienna i nocna obsługa.  
529 W. Mitchell Ulica  
Naprzeciw Kościoła Św. Stanisława

**FALCON HALL AND TAVERN**  
Stanley and Mary Szymczak  
Sala do Wynajęcia  
Na Wszelkie Okazje  
1575 W. Beecher St. 384-4484

**Roman's Jewelers**  
Roman A. Fleis  
3 Licensed Watchmakers  
All Watches Electrically Tested  
For Greater Accuracy  
1515 W. Lincoln Ave.  
672-3392

St. Veronica St. Augustine  
**JACK LANGER ST. FRANCIS**  
**REXALL PHARMACY**  
3597 So. Howell Ave.  
481-6700  
St. Stephen St. Roman

Wesołych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
zyczy

**Lincoln Savings and Loan Assn.**  
2222 So. 13th Street

**B. F. SPOTT**  
REALNOŚCIOWIEC,  
1420 W. Lincoln Ave.  
645-3200

**Alex R. Sowinski**  
PIERWSZORZĘDNA TAWERNA  
1584 W. Forest Home Ave.  
383-6182

**Gerard B. Skibinski**  
SUPERVISOR 12TH WARD,  
Biuro: 637 W. Mitchell St.  
Mieszkanie: 1957 So. 12th St.

**Greater Milwaukee Bowling Assn.**  
6055 W. Fond du Lac Ave.  
463-5590

**LEO B. HANLEY**  
Sędzia  
Supreme Court Justice

**Bartnik Tailoring and Menswear**  
731 W. Mitchell Street

**James C. Devitt**  
STATE SENATOR  
28th District, Milwaukee 23rd, Racine 3rd and Waukesha 4th Assembly Districts

**EVERS FUNERAL HOME**  
Dignified —  
Thoughtfulness Service  
Serving All Faiths  
1224 W. Greenfield Ave.  
645-0898

**JAMES A. RUTKOWSKI**  
Attorney  
and State Representative  
of 23 dist.  
926 W. Oklahoma Ave.  
Mieszkanie:  
10223 Kay Parkway  
Hales Corners, Wis.

Stanley J. Cybulski  
Kenneth J. Dunlap  
**CYBULSKI AND DUNLAP**  
ADWOKACI  
3625 W. Oklahoma Ave.  
383-3900

**Gerald D. Klerczka**  
State Representative  
14th Dist.  
14th Ward  
3427 S. 9th Pl.

**Dr. Frank J. Pallasch**  
LEKARZ I CHIRURG  
2411 W. Capital Drive  
445-5400

**West Allis State Bank**  
AT THE TRIANGLE  
Complete Banking Service  
Member F.D.C.  
6130 W. National Ave.  
West Allis, Wis.

**MICHAŁ MACHOS**  
Tawerna i Sala do Wynajęcia  
Na Wszelkie Okazje  
926-932 E. Center Ave.  
264-9927

**DR. CONRAD E. MIETUS**  
DENTYSTA  
1041 W. Mitchell St.  
672-2469

**William R. Moser**  
JUDGE BRANCH 16,  
CIRCUIT COURT  
Milwaukee County

**VICTOR A. NAPIERALSKI**  
ADWOKAT  
I KOMISARZ SĄDOWY  
2404 W. Mitchell St.  
383-1276

**Judge Harvey L. Neelen**  
CIRCUIT COURT,  
BRANCH 10

Holy Ghost Parish  
**LINCOLN REXALL PHARMACY**  
Prescriptions Delivery Service  
Open Daily  
9:30 A.M. until 10:00 P.M.  
3235 W. Lincoln Ave.  
383-1765

That's where you meet  
Your Friends  
**LISTWAN'S BAR**  
Ray Listwan, Prop.  
1329 E. Brady Street  
273-1085

**SCHMIDT AND BARTELT FUNERAL HOMES**  
3 Convenient Locations  
Wauwatosa 774-5010  
Whitefish Bay 964-3040  
306 W. Silver Spring Dr.  
Milwaukee 453-2800  
5050 W. Villet St.

**Northern Bank**  
Milwaukee's Largest  
Outlying Bank  
Open Friday Evening  
Until 8 P. M.  
3536 W. Fond du Lac Ave.  
445-8200

**Leszczynski Funeral Home**  
726 E. Center Street  
562-6539

**Allen R. Calhoun Jr.**  
ALDERMAN  
3rd WARD  
2718 E. Park Place

**SCHAFF FUNERAL SERVICE**  
The Right Service,  
At the Right Price.  
For 3 Generations  
Convenient to Greendale,  
Hales Corners, New Berlin  
W. Lincoln Ave. at So. 60 St.  
541-7533

Szczere Życzenia  
Wesołych Świąt  
i Szczęśliwego Nowego Roku

**WESTERN STATES ENVELOPE CO.**  
4480 No. 132 Street,  
Butler, Wisconsin  
781-5540

**Judge Nicholas F. Lucas**  
MUNICIPAL JUDGE  
of West Allis, Wis.

**Industrial Clinic**  
2352 S. Kimmickinnic Ave.

**Mader's German Restaurant**  
1037 No. 3rd St.  
Open 11:30 A.M. to 9 P.M.  
every day

**John E. McCormick**  
State Representative,  
17th Dist., 17th Ward,  
2954 S. Wentworth Ave.

St. Helen St. Gerard St. Roman St. Alexander  
**Piszczek**  
South View Pharmacy  
Free — Prescription  
Delivery Free  
3462 So. 13th St.  
Tel. 672-0214

**Edw. A. Dudek**  
ADWOKAT I KOMISARZ  
SĄDOWY  
780 N. Water Street  
273-3310

**Robert T. Huber**  
State Representative  
22nd Dist. The Village of  
West Milwaukee and 1st, 2nd  
and 4th Wards of West Allis,  
Wisconsin

SEASON'S GREETINGS  
from  
**NORTH SHORE BANK**  
4015 N. Oakland Ave. • Shorewood, Wis. 53211  
(414) 962-9100

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
ZWIĄZKOWCOM I ZWIĄZKOWCZYNIOM  
— życzy —  
**Wydział Kobiet Okręgu 14**

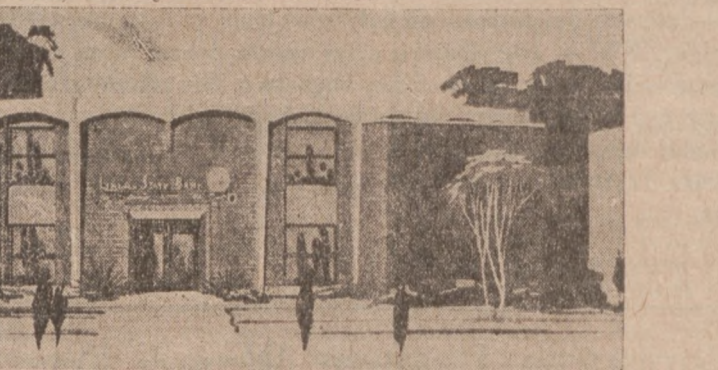
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU  
— życzy —  
**PLACÓWKA NR. 3, S.W.A.P.**  
F. Sienkiewicz, Kom. B. Błoński, Adj.

**Stowarzyszenie Polskich Kombatantów**  
— życzy —  
Calej Polonii Milwaukeej  
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU  
Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom  
Oraz Calej Polonii Składa  
**GMINA NR. 8 ZNP**  
W. Woźniak, prezes  
A. Wojtasik, wiceprez.  
S. Nastal, wiceprez.  
J. Gralewicz, sekr. prot.  
J. Maliborska, sekr. fin.  
T. Sobanski, skarbnik  
J. Modrzejewski, marszałek  
K. Pacyna, odwierny  
J. Rogalski, chorąży  
Fr. Salapat, chorąży

**Wydz. Kongresu Polonii Amerykańskiej**  
Życzy Calej Polonii Milwaukeej  
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
I DO SIEGO ROKU

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU SKŁADAJĄ  
Klienteli, Przyjaciół oraz Calej Polonii  
DYREKCJA, ZARZĄD I PRACOWNICY



**LINCOLN STATE BANK**  
W. Lincoln at So. 13th Street

## Roczne Zebranie i Instalacja Urzędników w Gminie 8 ZNP

Roczne wyborcze zebranie Gm. Nr. 8 Związku Narodowego Polskiego odbędzie się we wtorek, dnia 4-go stycznia. Zebranie odbędzie się w Domu Związkowym, o godzinie 7:30 wieczorem.

Na tym zebraniu urzędnicy złożą swe sprawozdanie z całorocznej działalności, oraz przeprowadzone zostaną wybory nowych władz na rok 1972.

Wszyscy delegaci wybrani w swoich grupach w miesiącu grudniu winni stawić się gromadnie, a sekretarze powinni zaopatrzyć ich w mandaty tak, ażeby mieli prawo głosu.

Natomiast w niedzielę, dnia 9 stycznia odbędzie się Instalacja nowych władz Gminy i przynależnych do niej grup związkowych. Instalacja odbędzie się w Domu Związkowym o godzinie 5-ej po południu. Będzie podana smaczna kolacja, a po niej nastąpi program, w którym weźmie udział młodzież związkowa.

Głównym mówcą będzie Prezes ZNP i KPA, mec. Alojzy Mazewski, który również odbierze przysięgę od nowych urzędników.

J. Gralewicz, sekr.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT  
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU  
Naszym Robotnikom, Ich Rodzinom, Odbiorcom, Rzeźnikom  
i Calej Polonii.

**PATRICK CUDAHY, INC.**  
Meat Products  
**CANNED HAMS**



CUDAHY, WIS.

Serdeczne Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIĄT  
BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU  
Calej Polonii

**Cudahy Marine Bank**  
Hours: Mon. - Thurs. 9 - 4  
Friday: 9 - 3 p.m.  
Saturday: 9 - 12  
4702 So. Packard Ave.  
Cudahy, Wis.

**Parafia Św. Rodziny**  
Ks. Felix F. Taterczyński,  
Proboszcz  
3767 E. Underwood Ave.  
Cudahy, Wis.

**Pułaski Hall and Cocktail Bar**  
Raymond Glowacki, właśc.  
3900 E. Pułaski Ave.  
Cudahy, Wis.  
481-3068

**Zoeller's Shoe Store**  
GREETINGS  
4654 So. Packard Ave.  
Cudahy, Wis.  
744-7583

**Quirk Realty Co.**  
3715 E. Layton Ave.  
Cudahy, Wis.  
483-4444

**Dretzka's Department Store**  
4746 So. Packard Ave.  
Cudahy, Wis.

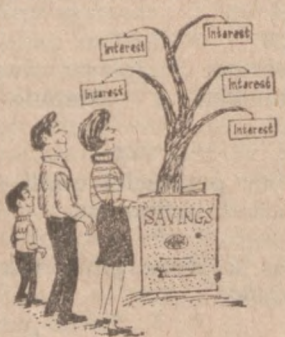
**Dr. Manfred Landsberg**  
LEKARZ I CHIRURG  
4775 So. Packard Ave.  
Cudahy, Wis.  
744-3108

**Nero Funeral Home**  
Cudahy and South Shore Area  
3701 K. Layton Avenue  
Cudahy, Wisconsin  
744-6730

**Ackerman Clinic**  
LEKARZE I CHIRURDZY  
4819 So. Packard Ave.  
Cudahy, Wis.  
482-0840

**Dr. F. J. Zolnowski**  
DENTYSTA  
3456 E. Plankinton Ave.  
Cudahy, Wis.  
744-4204

**ROMANOWSKI OIL COMPANY**  
SHELL, FUEL OILS  
24 Hour Burner Service,  
Day or Night.  
Phone: 744-6850  
4666 So. Packard Ave.  
3711 W. Morris — Cudahy, Wis.



**LINCOLN SAVINGS**  
and LOAN ASSOCIATION  
2222 SOUTH 13TH ST. 645-1307

Drzewo Rodzinne  
**ROŚNIE**  
Zgodnie z Planem

Otwórzcie konto "kolegium"  
dla dzieci lub konto  
"własne gniazdko" dla Waszej  
przyszłości i tylko patrzcie  
jak rośnie, rośnie i rośnie...



# MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

## MOJE CREDO:

By gdy opuszczę placu padół,  
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"  
Ile kroć mijam wiejski kościół.  
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;

## Pierwsi Osadnicy Polskiego Pochodzenia w Mieście Milwaukee

Polak Redaktorem Niemieckiego Dziennika "Volksfreund". — Powstanie Pierwszej Parafii Polskiej

Pierwszym dziennikarzem polskiego pochodzenia w Milwaukee był Fryderyk Fratney, który wraz z żoną irlandzkiego pochodzenia i synem przybył do Milwaukee w roku 1847-mym. Przybył on z Nowego Yorku i został redaktorem tygodnika "Volksfreund". Tygodnik ten był założony przez dziennik Sentinel celem zapoznania obywateli niemieckiego pochodzenia z polityką partii Whig, jako przeciwwagę nie potężnemu tygodnikowi partii Demokratycznej "Wisconsin Banner". Młody bo liczący zaledwie 29 lat Fratney okazał się zdolnym dziennikarzem, stawiając ten tygodnik w języku niemieckim, na wysokim poziomie. W trzy lata później tygodnik ten został zamieniony na dziennik, jako organ partii Whigów.

Pierwszy numer dziennika "Daily Volksfreund" ukazał się 12 lutego 1850 roku. Ten wybitny Polak znający świetnie język niemiecki stał się więc pierwszym dziennikarzem polskiego pochodzenia w naszym stanie.

W roku 1854, Fratney stał się wyłacznie właścicielem tego dziennika. Oprócz pracy dziennikarskiej brał czynny udział w polityce, przemawiając publicznie przy różnych okazjach oraz był czynny w szkolnictwie. Będąc członkiem Egzekutywy szkolnictwa, przyczynił się do powstania Niemiecko-angielskiej Akademii w roku 1881. Jak widać z jego działalności zrobił on więcej dla Niemców, niż dla Polaków mimo, iż podawał się oficjalnie, iż jest Polakiem, z pochodzenia.

Zapadł na nieuleczalną chorobę i musiał sprzedać swój dziennik dnia 8 kwietnia 1855 roku i umierał w dwa dni później.

Jego pogrzeb był jednym z największych, jakie widziało dotychczas nasze miasto.

Za jego zasługi na polu politycznym i społecznym miasto nadało nazwę jego imienia ulicy Fratney, oraz Fratney School.

### Powstanie Pierwszej Parafii Polskiej

W roku 1850 było w Milwaukee najmniej 16 rodzin liczących 75 dusz. Oczywiście są to tylko te rodziny, które w spisie ludności podawały swoje pochodzenie jako polskie. Wiele pochodzących z poznajskiego podawało, iż są pochodzenia niemieckiego. Wiele pomyłkowo zaliczono jako Niemców, ponieważ albo nosili niemieckie nazwiska, albo podawali za kraj pochodzenia, Niemcy (zabór niemiecki). Tak więc trudno dziś jest ustalić wielu naprawdę Polaków w tym czasie osiedliło się tutaj.

Spis z 1850 podaje różne zawody obywateli polskiego pochodzenia. Znajdujemy ich we wszystkich niemal wykwalifikowanych zawodach, oraz wśród właścicieli tawern, zakładów szewskich, krawieckich, groseryjnych itp. W ten sposób od samego początku polscy osadnicy w Milwaukee przyczynili się do rozwoju kulturalnego i ekonomicznego miasta. Stanowili oni i stanowią

do dziś drugą najliczniejszą grupę etniczną w "Śmietankowym Grodzie".

Ten krótki przegląd historyczny osadnictwa polskiego w Milwaukee nie byłby pełny, gdybyśmy nie wymienili jeszcze jednego Polaka. Był nim Antoni Kochanek, który przybył tu w roku 1848 i był właścicielem zakładu szewskiego przy ulicy Florida.

Był on pierwszym przewodniczącym komitetu budowy kościoła św. Stanisława w roku 1886. Jest to pierwszy i najstarszy kościół, założony przez Polaków w tym mieście, oraz dzięki ich ofiarności. Przy kościele założono następnie szkołę, w której uczono również języka polskiego. Kochanek zmarł w rok później, ale jego dzieło pozostało i przetrwało doczekując się 100-lecia, które kościół św. Stanisława obchodził w roku 1966, a więc na Milennium Polski. Przy parafii istnieje średnia szkoła, jedna z najlepszych w naszym stanie, gdzie z roku na rok studenci czekają na wolne miejsca. Przez ostatnich 25 lat przelozonym tej szkoły jest prałat Raymond Punda, zasłużony kapłan i gorący patriota polski.

Gdyby ktoś chciał zainteresować się bliżej artykułem o polskich osadnikach w Milwaukee, może pisać do Milwaukee County Historical Society, 910 North 3rd St., Milwaukee, Wisconsin, 53203. Artykuł na ten temat znajduje się w wydaniu wrześniowym. Numer kosztuje \$1.00.

WESOLYCH ŚWIAT  
BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU

— życza —

**Dr. Louis Bernhard**  
**Dr. E. Gecht**  
**Dr. Z. H. Slonovitz**  
**Dr. J. Slomowitz**

CLINIC:  
1672 So. 9th St. 383-4700

**Dr. Tadeusz S. Buszkiewicz**  
SPECJALISTA CHOROÓB  
DZIECIĘCYCH  
3333 H. So. 27th St. 672-8858

WESOLYCH ŚWIAT  
BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU

**Karl Ratzsch's Restaurant**  
320 E. Mason Street  
1 Block North of Wisconsin Ave.  
in Easttown.  
Otwarta. Codziennie od 11:30 Rano  
do Północy.  
Po rezerwacji dzwonić:  
276-2720

**VETTER HARDWARE  
AND SHEET METAL**  
Repair and Install All Heating  
Units, Gutters-Decks-Venting  
2572 N. Holton Street  
374-1119

**Dr. Louis B. Uszler**  
LEKARZ I CHIRURG  
569 W. Lincoln Ave.  
645-1543

**Fred Usinger, Inc.**  
SAUSAGE FACTORY  
1030 No. 3rd Street  
276-9100

**TYBORSKI FUNERAL HOME**  
TYBORSKI  
HOWELL CHAPEL  
Alvin J. Tyborski, Mortician  
Air Conditioned.  
Ample Parking  
3801 So. Howell Ave.  
744-7039

**Towne Realty, Inc.**  
3407 So. 13th Street  
672-7244

**Raymond J. Tobiasz**  
State Representative  
11th Dist. 11th Ward  
3145 So. 50th Street  
545-6355

**Ervin J. Ryczek**  
SUPERVISOR 11-EJ WARDY  
3631 Ruskin Street

Najserdeczniejsze Życzenia  
Wesolych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
życzy

**A. SZCZERBINSKI  
AND CO.**  
LINCOLN HOMES REALTY  
Ralph A. Andrzejewski, Pres.  
2222 So. 13th Street

Wesolych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
życza

**RYCZEK  
AND SONS**  
FUNERAL HOME  
1910 W. Becher Street  
634-7410

**Robert L. Sulkowski**  
Alderman 12th Ward,  
City of Milwaukee,  
214 Maple Street

**Dr. Richard J. Stelmazewski**  
DENTIST  
1401 W. Oklahoma Ave.  
384-7570

**Eugene L. Woehrer**  
ALDERMAN 13TH WARD  
600 E. Burleigh St.  
372-4747

**Dr. Frank A. Wisniewski**  
DENTYSTA  
1206 W. Lincoln ave.  
383-6460

**Ted E. Wedemeyer**  
SUPERVISOR  
17th Distret 17 ward  
2885 So. Superior St.

**Wasielewski and Wasielewski**  
ADWOKACI  
637 W. Mitchell St.  
645-3264

**WALKER'S MAPLE  
GROVE TAVERN**  
Our Specialty:  
Loungeons after Funerals  
First Class Tavern  
3555 So. 13th St.  
672-3434

**SEASON'S  
GREETINGS**

**HEIL**  
**THE HEIL CO.**  
Milwaukee, Wis.

**E. Michael McCann**  
DISTRICT ATTORNEY  
Milwaukee County

**Judge  
F. Ryan Duffy**  
County Court, Branch No. 12  
821 W. State St.  
Milwaukee

**John J. Fleming**  
CITY ATTORNEY  
City Hall  
Milwaukee, Wis.

Serdeczne Życzenia  
Wesolych Świąt  
oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku  
Cafej Polonii  
życzy  
SEDZIA  
**FRANCISZEK X.  
ŚWIETLIK**  
735 N. Water St.  
276-4913

**Dr. Stanley Dale**  
CHIROPRACTOR  
200 W. Center St.  
372-3170

**Gmina 115 ZNP**

Milwaukee, Wis.  
Aniela Knap, prezeska  
William Placek, sekretarz

**Mayer-Krom Co.**  
CLOTHIERS  
738 W. Mitchell Street  
672-1207

**MILWAUKEE  
FAUCETS, INC.**  
Plumbing, Brass Goods  
and Sump Pumps  
4250 No. 124th Street  
461-8700

**Northwestern  
Lumber and  
Wrecking Co.**  
627 S. 1st Street  
276-1318

**Judge  
William I. O'Neill**  
SEDZIA OKRĘGOWY NO. 8  
901 No. 9th St.  
Milwaukee, Wis.

**POLONIA  
SPORT CLUB INC.**  
CHESTER RUCKI, manager  
2491 So. 12th Street  
384-5577

**Sedzia  
Tadeusz J. Pruss**  
RESERVE JUDGE  
Milwaukee, Wisconsin

**SUPERIOR  
DIE SET CORP.**  
900 W. Drexel Ave.  
Oak Creek, Wis.  
764-4900

**BRITE STAR REALTY**  
LARRY JUSZAK  
"Seeking to find the home  
of your choice"  
1911 So. 60th Street  
West Allis, Wis. 53219  
541-6054 543-4433

**RAYMOND J.  
HARENDA**  
Builder of Fine Homes  
2504 W. Mitchell St.  
383-1710

**Wszyscy Ojcowie  
z Bazyliki**  
W. Lincoln Ave.  
i S. 6-iej UL.

**ARNOLD H.  
KLENTZ**  
MAYOR MIASTA  
WEST ALLIS, WIS.

**Klug and Smith Co.**  
ENGINEERS  
AND CONTRACTORS  
4425 W. Mitchell St.  
383-6100

**MARJAN R.  
KMIEC**  
Biuro:  
2711 W. Michigan St.  
Mieszkanie:  
3414 S. 119th St.  
West Allis, Wis.

SENATOR  
**CASIMIR  
KENDZIORSKI**  
— Third District —

**EDMUND J.  
KRAWCZYK**  
ADWOKAT  
1245 W. Windlake Ave.  
645-9062

**KONICKI HEATING  
& AIR CONDITIONING CO.**  
Mueller Climatrol House Heating  
Dealer, Gas, Oil, Fired Furnaces,  
Conversion Units, Furnaces—Sheet  
Metal Service  
1919 So. 13th St. 383-3380

Serdeczne Życzenia  
Wesolych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
Wszystkim Odbiorcom  
**Kullmann's  
Better Made Bakery**  
Party Cakes to Order  
Let Us Deliver  
Your Wedding Cake  
720 W. Mitchell St.  
645-2514

Serdeczne Życzenia  
Wesolych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
— zasyla —  
**LAYTON PARK  
STATE BANK**  
2740 W. Forest Home Ave.  
645-7100  
Greendale Office:  
5635 Broad St. 421-2100

**KOELSCH  
FUNERAL HOME**  
Established 1903  
Three Generations  
7626 W. Greenfield Ave.  
West Allis, Wis. 476-0052

St. Rita Parish  
**Ken's Pharmacy**  
Ken Praynick, R.Ph.  
Westwood Shopping Center  
Prompt, Free Delivery  
7621 W. Beloit Rd. 321-1650

**DR. STANLEY A.  
KORDUCKI**  
LEKARZ  
Practice Limited  
To Obstetrics — Gynecology  
5757 W. Oklahoma Ave.  
327-2440

**Robert P. Kordus**  
ALDERMAN 14 WARDY  
14TH WARD  
3457 So. 25th Street  
645-6903

**W. J. KORDYS  
FUNERAL HOME, INC.**  
Alfonse Kordys  
Robert Kaczmarek  
1501 W. Lincoln Ave. 645-1008  
Dyslingowana i Troskliwa  
Calkowita Obsluga

**Jerome M. Korpai**  
ADWOKAT  
5810 W. Oklahoma Ave.  
545-6080

**MARTY LARSEN**  
SUPERVISOR  
13th District, 13th Ward  
3314 N. Bremen Street

**W. J. Lazynski, Inc.**  
GENERAL CONTRACTORS  
4445 No. 124th St.  
781-8700

**LINCOLN  
PHOTO STUDIO**  
QUALITY SINCE 1923  
636 W. Lincoln Ave.  
672-5650

Wszystkim Wyborcom oraz Cafej Polonii  
Serdeczne Życzenia

**BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

— składa —

**KLEMENS J. ZABŁOCKI**

Kongresman 4-go Dystryktu  
1401 W. Lincoln Ave.

**Goldmann's**  
WISCONSIN'S THRIFTY  
DEPARTMENT STORE  
MITCHELL at S. 10th

GEO. J. MASIAKOWSKI, właśc. Goldmann's Electrical Dept.  
930 W. MITCHELL ST. 645-9100

**Season's  
Greetings**  
**Master**  
WORLD'S STRONGEST PADLOCK  
**MASTER LOCK CO. • Milwaukee, Wis.**

Wesolych Świąt  
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku  
Wszystkim Odbiorcom Życzy

**JEDYNA POLSKA FABRYKA CZEKOŁADEK**

Założona przez ś. p. Józefa Hełminiak  
56 lat istnienia.

**Quality  
CANDY SHOPPE**

9 Convenient Locations:

5500 W. Capital Drive  
7137 W. Greenfield Ave.  
2500 N. Mayfair Road  
629 W. Mitchell Street  
95 N. Moorland Road  
5656 S. Packard Ave.  
157 W. Wisconsin Ave.  
3555 So. 27th Street  
5300 So. 76th Street

**LIBERTY SAVINGS AND LOAN**

Serdeczne życzenia  
Świąteczne i Noworoczne, dla  
Wszystkich Akcjonariuszy,  
Klienteli oraz Cafej Polonii  
**LIBERTY SAVINGS AND LOAN**  
5812 W. Burnham St.  
545-6800 West Allis, Wis. 53219

Naszej Klienteli,  
Cafej Polonii

**WESOLYCH ŚWIAT  
BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU**

**DUTCHLAND**

DAIRY / RESTAURANTS  
17 convenient locations  
Open 7 days a week 9 AM to 11 PM



**Z**

**B. C. ZIEGLER and COMPANY**  
A Quality Name in Investment Service  
214 N. MAIN ST. — WEST BEND, WIS. Phone 258-3244  
10627 W. NORTH AVE. — MILWAUKEE  
America's Largest Underwriter and Distributors of Institutional Bonds,  
Ziegler Fund, Newton Fund, Ziegler Select Fund.

Najserdeczniejsze Życzenia  
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku  
Polskiej Klienteli oraz Cafej Polonii Składają  
**FIRST WISCONSIN NATIONAL BANKI**

**FIRST WISCONSIN NATIONAL BANK**  
14 Citywide Offices **of Milwaukee**  
MEMBER WISCONSIN  
MASTER CHARGE®



**Harold J. Jankowski**  
Alderman 11th Ward  
3329 So. 78th Street  
321-3243

**Dr. Joseph Kaja**  
Dentysta  
616 W. Lincoln Ave.  
645-7281

**Jerome Pogodzinski**  
ADWOKAT  
1100 W. Wells Street  
Catholic Knights bldg.

**Dr. Anthony A.  
Pionek**  
DENTYSTA  
3306 So. 27th Street  
672-8494

**Ronald G. Parys**  
SENATOR  
9th dist. 4, 6, and 13th ward  
City of Milwaukee  
1st, 2nd, and 3rd wards of  
Glendale  
582-1877



# MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

## MOJE CREDO:

Bv gdy opuszcze placu padół,  
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"  
Wlekoć mijam wiejski kościół.  
Wstępuje doń oddać Stworcy cześć;

Serdeczne Życzenia Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
Skladają Wszystkim

*The Grand*

• mitchell street  
• whitelish bay  
• wauwatosa  
• capital court  
• brookfield square  
• southridge

## EDWARD ANTOSIEWICZ

Gospodarz kantyny Placówki Nr. 94 SWAP  
zasiła  
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT  
1631 W. Grant Street Milwaukee, Wis. 53215

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA  
I DO SIEGO ROKU ŻYCZY POLONII

## Klub Sportowy "Polonia"

2491 South 12th St., Milwaukee, Wis. Tel.: 384-5577

## Tow. Patriotyczne Polskie

GRUPA 14 ZNP  
Józef Modrzejewski, prezes Adelina Wojtasik, sekr.

## TOWARZYSTWO POLONIA Grupa 3100 ZNP

— skada —  
CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ  
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Serdeczne Życzenia  
Wesołej Gwiazdki i Szczęśliwego Nowego Roku  
WEST ALLIS SAVINGS AND LOAN ASSN.  
7401 W. Greenfield Ave. West Allis, Wis.  
Jak Łatwo Można Oszczędzać i Zarobić  
5%, Płacone Dziennie  
476-8770

Najserdeczniejsze Życzenia  
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia  
Oraz Pomyślnego i Szczęśliwego Nowego Roku  
Całej Polonii Zasiła

## PFISTER and VOGEL TANNING CO. INC.

1531 North Water St.  
Milwaukee, Wis. 53202

Szczere Życzenia Wesołych Świąt  
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku  
Wszystkim Akcjonariuszom i Całej Polonii

## Mitchell Savings and Loan Assn.

JOSEPH DZIEKAN, Przew. Dyrekcji  
JOSEPH T. TALSKY, Prezes

1605 W. Mitchell St. 645-1250

Naszej Klienteli i Całej Polonii  
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA  
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

## SOUTH SIDE SAUSAGE CO. INC.

3 WIELKIE SKŁADY:  
1711 W. Mitchell St. — 645-2108  
1023 W. Mitchell St. — 672-0837  
Southgate Mall — 383-4471  
W INTERESIE 56 LAT

WESOŁEJ GWIAZDKI I SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU DLA CAŁEJ POLONII

## ACME ENGINEERING CO.

FABRYKA MASZYN

Wacław Głowacki, Prezydent

4160 So. 13th St. 281-8860

Najszczęśliwsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA  
I POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU  
Zasiła Całej Polonii



## FIRST WISCONSIN NATIONAL BANK of SOUTHGATE

Southgate Shopping Center and City of Franklin Member FDIC  
deposits insured up to \$20,000

FRANKLIN OFFICE — 9755 W. St. Martin's Rd. (Hy. 100), Franklin • Franklin Office Phone: 425-8260

INTERSTATE PRINTING  
AND CALENDER CO.  
Programs, Church Bulletins,  
Book Matches,  
Advertising Novelties  
2075 So. 13th St.  
672-4496

Adrian Realty  
South Side Specialists In  
Real Estate  
1241 W. Windlake Ave.  
672-2121

William P.  
Atkinson  
State Representative  
Cudahy and South Milwaukee  
1115-16th Ave.  
South Milwaukee, Wis.

Parafia  
Św. Jana Kantego  
Ks. Antoni Czaja, Proboszcz  
oraz Asystenci  
So. 9th Place i W. Dakota

KOŚCIÓŁ  
CHRYSTUSA  
AZOF JASHINSKY, Pastor  
12th i W. Hayes Ave.

Drs. Edward J. Tomasik  
and Associates  
OPTOMETRISTS  
3333 So. 27th St. — 383-5533  
W CUDAHY:  
3553 E. Layton Ave. — 744-0449

Kurt A. Frank  
State Senator 7th District,  
Seventh District, Milwaukee,  
17th, 19th and 24th Assembly  
Districts  
933 E. Ohio Ave.

OSWALD JAEGER  
BAKING CO.  
Bakers of Fine Bakery Products  
to the  
Restaurant — Institutional  
and Grocery Trade  
918 W. Somers St.  
263-1700

WESOŁYCH ŚWIAT  
BOŻEGO NARODZENIA  
oraz  
SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU  
AMERICAN (AGENCY)  
SAV-LOAN ASSN.  
Stanley Celichowski, Mgr.  
**FIRST FEDERAL  
OF WISCONSIN**  
634 W. Mitchell St.  
Milwaukee, Wis. 53204  
645-7325

Par. Imienia Jezus  
POLSKO-NARODOWA  
KATOLICKA  
Msze św.: 7:30 rano (po angielsku),  
9:00 i 11:00 rano.  
1122 W. Hayes Ave.

Walter's Food  
Distributors, Inc.  
2175 So. 162nd Street  
New Berlin, Wis. 782-3150

Wszystkim Parafianom, oraz  
Całej Polonii Wesołych Świąt  
Parafia Polsko-Narodowa  
ŚŚ. PIOTRA I PAWŁA  
Ks. Henry Meus, proboszcz  
1308 15th Ave.  
South Milwaukee, Wis.

KS. HENRY I WALERIA  
HENRY I. WALERIA  
MEUS Z RODZINĄ  
Parafia ŚŚ. Piotra i Pawła  
1308 15th Ave.  
South Milwaukee, Wis.

KLUB  
MAŁOPOLAN  
— życzy —  
Całej Polonii Milwauckiej  
WESOŁYCH ŚWIAT

Louis J. Mosakowski  
YOUR CITY CLERK  
City of South Milwaukee

Rosołek - Worden  
Funeral Home  
Obsługa Wszystkich Wyznań  
i Kościołów  
1403 W. Hayes Ave.  
645-1199

Judge  
Elmer W. Roller  
Circuit Judge  
Sędzia Okręgowy Filia No. 5

Industrial Towel  
and Uniform Inc.  
5300 W. Lincoln Ave.  
321-4200

PARAFIA ŚW.  
WINCENTEGO DE PAUL  
Ks. Albin Sowiński,  
Ks. Edward J.  
Wawrzyniakowski, Prob.  
W. Mitchell Ulica i So. 21st

St. Paul Church  
Ks. Gerard M. Wilczewski,  
Proboszcz  
Ks. E. Yaniak,  
Asystent  
3945 S. Kansas St.

ST. MARY  
OF CZESTOCHOWA PARISH  
Ks. Prałat Julius A. Dorszynski  
Proboszcz  
N. Fraternity i E. Burleigh St.

Stowarzyszenie  
Polaków  
w Ameryce  
(Polish Assn. of America)  
OGÓLNA ASEKURACJA  
DLA CAŁEJ RODZINY  
3068 So. 13th Street  
645-4076

Wesołej Gwiazdki  
i Pomyślnego Nowego Roku  
Wszystkim Klientom  
i Całej Polonii  
Mitchell Street  
State Bank  
W. Mitchell Ul.  
nar. S. 11-ej Ul.  
645-0600

MAX A. SASS  
AND SONS  
Max A. Sass — James A. Sass  
Serving All Faiths  
Complete and Courteous  
Service  
Air Conditioned  
Private Parking  
1515 W. Oklahoma Ave.  
Milwaukee, Wis. 53215  
645-4992

Milwaukee  
Memorial Co., Inc.  
Leading Memorial Company  
Over 52 Years  
Anthony Szymczak, Salesman  
Monuments — Markers —  
Mausoleums  
Large Indoor Display  
2430 W. Lincoln Ave.  
645-0248

RICHARD C.  
NOWAKOWSKI  
SUPERVISOR 14TH WARD  
3148 So. 15th Place

Parafia  
Św. Stanisława  
Ks. Prałat Raymond A. Punda,  
proboszcz  
So. 5th i W. Mitchell St.

SAM L. ORLICH  
State Representative  
To The Assembly  
12th Dist., 12th Ward  
1307 W. Mineral St.  
672-4865

Parafia Św. Jadwigi  
Ks. Frank J. Yaniak  
Ks. Joseph H. Haas  
N. Humboldt i E. Brady St.

Parafia Św. Heleny  
So. 10th St. i W. Holt St.  
744-3695  
Ks. Prałat Jan A. Wiczorek  
Proboszcz  
oraz Księża Asystenci

JAN F. AND WANDA  
GMINSKI  
Biuro Realnościowe  
i Ubezpieczeniowe  
2221 So. 16th Street  
645-7234

Grand Studio  
Raymond Ignatowski, właśc.  
ŚLICZNE FOTOGRAFIE  
539 W. Mitchell St.  
364-5590

HIGHWAY RESTAURANT  
Świeższe Potrawy dla Waszej Usługi  
Obiady i Kolacje Poniedziałek do  
Czwartku, 3:30 do 10 wieczorem.  
Piątki Soboty od 3:30 do 11 wie-  
czorem. Zamknięta w Niedziele.  
565 W. Lincoln Ave.  
383-9566

Judge  
John A. Fiorenza  
Sędzia Powiatowy  
Filia Nr. 10

GEISER'S POTATO CHIP  
AND FOOD  
DISTRIBUTING CO.  
Wholesale Manufacturers  
and Distributors Only  
3113 W. Burleigh St.  
873-2440

GENE AND MARCY'S  
TAP  
Skowronki's, Prop  
Kregielnia i Bufet  
2042 W. Lincoln Ave.  
383-9586

BUTTERS-FETTINGS CO.  
INC.  
Heating - Plumbing  
Air-Conditioning  
Residential - Industrial,  
Commercial  
1669 First Street  
645-1350-645-1535

AMERICAN  
SODA WATER CO.  
ALL KINDS OF SODA WATERS  
1703 So. 43rd Street 645-7054  
4040 W. Loomis Road 282-9992

ART FLOWER SHOP  
Roman B. J. Kwasniewski  
Wszystkie materiały do robienia  
Szczepnych Kwiatów na Srebrne  
lub Złote Wesele, rozmaite Ozdoby  
z "Plastic".  
1024 W. Lincoln Ave.  
384-2332

Asche's Tavern  
MEET YOUR FRIENDS HERE  
FIRST CLASS TAVERN  
3278 So. 9th Place

Michael J. Barron  
EAST SIDE SUPERVISOR  
AND ATTORNEY  
3rd District, 3rd Ward  
110 E. Wisconsin Ave.  
272-4344

Geo. A. Bowman Jr.  
SĘDZIA SĄDU MAŁOLETNICH  
BRANCH 11, CHILDREN'S COURT  
10201 W. Watertown Plank Rd.  
258-9910

Gleen E. Bultman  
Representative  
To the Assembly  
13th Dist., 13th Ward  
of City of Milwaukee  
and 1st, 2nd and 3rd Wards  
of Glendale

Joe and Frank  
Zawacki Tavern  
Pierwszorzędna Tawerna  
1337 Michigan Ave.  
South Milwaukee, Wis.

MICHAEL S.  
WOLKE  
SHERIFF  
OF MILWAUKEE COUNTY

Henry J. Wojcik Co.  
Inc.  
REALNOŚCIOWIEC —  
REALTORS  
1400 W. Forest Home Ave.  
672-4700

St. Roman Church  
Rev. Sebastian J. Papelon  
Proboszcz  
So. 20th St.  
i W. Boliver Ave.

ST. ALEXANDER CHURCH  
Ks. Victor Sleva, Proboszcz  
Ks. Gilbert G. Arciszewski,  
Thomas L. Lijewski,  
Ks. Roman J. Rewolinski, Asystenci  
So. 16th St. i W. Holt Ave.

## Przybyli z Polski Na Święta Bożego Narodzenia

Tradycyjne święta Bożego Na-  
rodzenia należą do radosnych  
świąt, podczas których członko-  
wie rodzin choćby z najdalszych  
stron dążą pod dach rodziców.  
Wigilia polska jest tym łączni-  
kiem pomiędzy członkami rodzi-  
ny, którzy przybywają ażeby o-  
trzymać z rąk ojca błogosławień-  
stwo i podzielić się opłatkiem. Tak  
było w Polsce i zwyczaj ten za-  
chował się wśród Polonii, która  
podtrzymuje tę piękną tradycję  
na obczyźnie.

W tym roku, w niektórych rod-  
zinach święta Bożego Narodzenia  
będą jeszcze radośniejsze, bowiem  
członkowie ich przybywają albo  
na wizytę, albo na stałe z Polski.  
Do nich należą: rodzina Jana Sta-  
niślawskiego, zamieszkała pn. 3139  
South 12th St., współwłaściciela  
sali Federacji, byłego żołnierza  
polskiego, który osiedlił się na  
stałe w Milwaukee po II wojnie  
światowej. Do nich w tym tygo-  
dniu przybyła jego kuzynka, 19-  
letnia Lidia Siebula, Dzieci pp.  
Staniślawskich, Teresa lat 12 i  
Adam, lat 7, mówią doskonale po  
polsku, — podobnie jak i ich ro-  
dzice, — więc nie będzie proble-  
mu językowego. Staniślawscy wi-  
dzieli swoją kuzynkę cztery lata  
temu, kiedy byli z wizytą w Pol-  
sce.

— Do rodziny Iwanowskich za-  
mieszkałych pn. 3025 South 9th  
Place przybyła z wizytą ich ku-  
zynka Alicja Pachucka, która po  
raz pierwszy spędziła święta Boże-  
go Narodzenia w Stanach Zjedno-  
czonych.

— Do pp. Leonostwa Kaak z  
pn. 1978 South 12th St., przyby-  
ła jego siostra Irena Kaak, która  
pozostanie do czasu, kiedy cała  
rodzina wybierze się na ponowną  
wizytę do Polski.

Najserdeczniejsze Życzenia  
Wesołych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Nowego Roku  
Wszystkim Aptekarzom,  
Odbiorcom i Całej Polonii  
zasiła

The F. Dohmen  
Company  
HURTOWNY SKŁAD  
APTECZNY  
2738 S. 13th St.  
672-1730

Henry J. Ball  
and Sons  
General Cartage  
1713 W. Pierce St.  
645-2621

Dr. Theodore P.  
Borowski  
Lekarz Specjalista  
5757 W. Oklahoma Ave.  
321-0734

Dr. Irene Brzezinski  
Dentysta  
1026 W. Lincoln Ave.  
384-0310

Ellen Pastry Shop  
960 W. Oklahoma Ave.  
744-1436

Max A. Barczak  
Skarbnik Powiatowy  
7716 W. Cleveland Avenue

Walter R. Barczak  
Register of Deeds  
Milwaukee County

BRUSKIEWITZ  
FOREST HOME  
CHAPEL  
5355 W. Forest Home Ave.  
321-1700  
Bus at the door No. 64  
2101 W. Mitchell St.  
645-1013

Joseph E. Sass  
FUNERAL HOME,  
Norman J. Sass  
1019 W. Oklahoma Ave.  
Prywatne Parkowanie  
744-3636

Bon-E Lanes  
Tawerna i Kregielnia  
"Meet Your Friends here"  
Robert and Elaine Rydzewski,  
Właśc.  
2922 So. 13th Street

Dr. Robert J.  
Karczewski  
Dentysta  
3122 So. 27th Street  
383-8936

MAX RASKIN  
Circuit Court Judge  
Sędzia Okręgowy Filia Nr. 2

— Na stały pobyt przybyła Ali-  
cja Wojciechowska, żona Józefa,  
która po długiej rozłące połączy  
się z mężem. Natomiast na wizy-  
tę przybyła Albina Bondzka do  
swojej siostry, Henry Bednarczuk,  
3228 S. Lenox.

— Zbigniew Kalicki przybył na  
stałe do Stanów Zjednoczonych,  
by połączyć się ze swą małżonką  
Janiną, z którą wziął ślub w  
Polsce w lipcu i do dnia dzisiej-  
szego czekał na załatwienie for-  
malności emigracyjnych, aby zda-  
żyć na święta. Zamieszkają oni u  
matki Janiny J. Kuźnieckiej pn.  
1833 W. Lincoln Ave.

— Rodzice Bernice Wasiew-  
skiej, Jan i Zofia Krupa, oraz ich  
córka Zuzan, lat 15, przybyli na  
stałe i zamieszkają w domu ich  
ziciu, Andrzeja Wasiewskiego z  
pn. 816 W. Maple. Żona Andrze-  
ja Wasiewskiego Bernice przyby-  
ła do Milwaukee w roku 1961 i  
nie widziała od tego czasu swoich  
rodziców i siostry.

## Apel Do Czytelników

W związku ze zbliżającymi się  
świętami Bożego Narodzenia  
zwracamy się z gorącym apelem  
do wszystkich Czytelników o za-  
mieszczenie życzeń w specjalnym  
wydaniu Dziennika Związkowego,  
który ukaże się dnia 18-go grudnia.  
Lamy naszego Dziennika służą  
społeczeństwu, poszczególnym or-  
ganizacjom i bytnościom przez  
cały rok, więc nadarza się teraz  
okazja okazania swego poparcia.

Również co raz więcej osób za-  
miaszt wysłania kartek świątecz-  
nych umieszcza życzenia wszyst-  
kim znajomym w formie życzeń  
w prasie. Ktośkolwiek chciałby  
umieścić ogłoszenie, lub życzenie  
z tej wyjątkowej okazji, proszony  
jest o nie zwlekając i porozumie-  
nie się z naszym przedstawicielem  
M. E. Pankiewicz, 1577 W. Mit-  
chell ulica, telefon 671-0960.

Serdeczne Życzenia  
Wszystkiej Pomyślności  
z Okazji Bożego Narodzenia  
i Nowego Roku

CELICHOWSKI  
AND CO.  
OGÓLNE UBEZPIECZENIA  
634 W. Mitchell St.  
645-7525

SS. Cyril and Methodius  
Church  
S. 15th Place  
i W. Windlake Ave.  
Rev. Roman A. Kotowski  
Proboszcz  
Ks. Raymond J. Mroziński  
Asystent

Parafia Św. Jacka  
KS. RAYMOND WITKOWSKI  
Proboszcz  
oraz Asystenci  
W. Becher i So. 15-ta Ulica

St. James Church  
Ks. John R. Kolanko, Pastor  
7171 So. 27th St.  
Franklin, Wis.  
761-0510

FRANK'S MODERN  
BARBER SHOP  
3459 So. Kinnickinnic Ave.  
Milwaukee, Wis. 53207  
483-8924  
Union Shop — 3 Barbers  
F. R. Bieszk, prop.

KRAMER HEATING  
AND MFG., INC.  
Heating and Ventilating  
Sheet Metal Work  
2585 So. 33rd Street  
383-0043



# MILWAUKEE

## Z Roczego Zebrania Towarzystwa "Polonia", Grupa 3100 ZNP

### Sprawozdanie Urzędników. — Imprezy i Rozwój. — Wybór Nowych Władz

Towarzystwo Polonia Grupa 3100 Związku Narodowego Polskiego odbyło swoje roczne zebranie w ubiegłą niedzielę. Zebranie zajął prezes J. Sadowski i po odczytaniu protokołu z rocznego zebrania przez sekretarkę W. Kuras, nastąpiły obszernie sprawozdanie z całorocznej działalności. Ze sprawozdania przesyła wynika, że Towarzystwo to, które skupia w swoich szeregach przeważnie nowych przybyszów po II wojnie światowej, rozwija się i działa energicznie, biorąc udział we wszystkich większych imprezach polonii, oraz urządzając własne imprezy, do których należą: — Gwiazdka, Świątce, piknik i zabawy towarzyskie.

W ubiegłym roku odbył się obchód dwudziestolecia tego preżnego Towarzystwa. Obchód był wielkim sukcesem tak towarzyskim jak i finansowym. Długoletni i niezmordowany sekretarz finansowy, który jest duszą tej Grupy od samego założenia, Józef Kuras zdał sprawozdanie ze swej działalności. Oświadczył on, że rok ubiegły nie był przychylny jeśli chodzi o stan członkostwa, bowiem około 20 członków dojrzało i straciłmy w ten sposób kilku członków. Na ich miejsce przybyło 8 nowych członków, oraz kilku odnowiło swe certyfikaty.

Tow. Polonia jest jedną z największych grup związkowych, bowiem liczy 259 członków, — w tym 67 małoletnich. Kółko Młodzieży, które istnieje od 15 lat rozwija się i występuje przy różnych okazjach pod egidą Wandzi Kuras. Ze sprawozdania komisji rewizyjnej wynika, iż gospodarka Grupy jest doskonała i że majątek Grupy w ubiegłym roku powiększył się o przeszło \$300.00. Jest to tym wymowniejsze, że Grupa nie żąda donacji na różne cele.

Inni członkowie zarządu złożyli swoje krótkie sprawozdania, — które uzupełniła wiceprezeska M. Kuras, mówiąca zwłaszcza o imprezach i działalności Pań. Sprawozdanie zarządu przyjęto z wielkim uznaniem, udzielając ustepującym władzom, absolutoryum.

#### Wybory Nowych Władz

Następnie prezes poprosił W. Woźniaka, prezesa Gminy Nr. 8 i członka tego Towarzystwa, — o przeprowadzenie wyborów. Po zamianowaniu komisji wyborczej, przystąpiono do uchwalenia pensji, które postanowiono powiększyć dwukrotnie.

W wyniku wyborów, nowy zarząd Tow. Polonia na rok 1972 ukończył się w nast. składzie: Jerzy Sadowski — prezes;

Wacława Karbownik — wiceprezes; Tadeusz Stomma — wiceprezes; Zygmunt Kwasiebski — sekretarz protokółowy; Józef Kuras — sekretarz finansowy i skarbnik.

Delegatami do Gminy zostali: — Pankiewicz, Kordasiewicz, Woźniak, Sadowski, Welz, Przybyła, Kwasiebski i Rogoziński.

Prezes apelował ażeby wszyscy delegaci do Gminy uczęszczali na wszystkie zebrania a zwłaszcza, ażeby stawili się gromadnie na wyborach urzędników Gminy, które odbędą się we wtorek, dnia 4-go stycznia. Grupa postanowiła zakupić dla delegatów bilety na wspólną instalację w Gminie 8-jej, która odbędzie się w niedzielę 9-go stycznia. Przysięgę odbierze Prezes krajowy ZNP, mec. Alojzy Mazewski.

Sekretarz J. Kuras postawił wniosek, ażeby Grupa wyasygnowała pewną sumę na Kolegium Związkowe, a prezes Sadowski poparł ten wniosek, dzieląc się wrażeniami, jakie odczuł po dwukrotnym pobycie w tej uczelni. Uchwalono wyasygnować z kasy na ten cel sumę \$50.00.

Również postanowiono dać życzenia świąteczne do Dziennika Związkowego, oraz na godzinę radiową SPK w wysokości po \$15 każde.

Następnie omówiono krótko plan pracy na rok następny z tym, że w najbliższej przyszłości odbędzie się zabawa Grupy w Five Star Inn. Szczegóły tej zabawy będą podane w odpowiednim czasie.

Po omówieniu wszystkich spraw, zebranie odroczone, składając sobie nawzajem życzenia świąteczne i noworoczne.

### Edwin J. Łaszewski Inżynierem Miejskim

Mayor miasta, Maier oświadczył, że zamianuje w tych dniach naszego rodaka, Edwina Łaszewskiego — inżynierem miejskim. Zajmie on stanowisko opróżnione przez Herberta McCollough, który przechodzi na emeryturę. McCollough, lat 70, zajmował stanowisko inżyniera miejskiego od roku 1964, a w służbie miejskiej na różnych stanowiskach był od roku 1928.

Edwin Łaszewski, lat 44 pracuje dla miasta od roku 1961, a w roku 1964 został asystentem inżyniera miejskiego.

Urodzony i wychowany w Milwaukee, Łaszewski, po ukończeniu Messmer High School studiował na uniwersytecie Marquette, gdzie otrzymał stopień inżyniera. Pensja inżyniera miejskiego wynosi około \$29,000 rocznie.

### Sylwester i Oplatek SPK

Tradycyjnym zwyczajem, Stow. Polskich Kombatantów urządził Sylwestra, oraz Oplatek.

Sylwester odbędzie się w dniu 31 grudnia, w sali nowej Federacji. Początek zabawy godzina 8 wieczorem. Będzie podana smaczna przekąska, a do tańca przegrywać będzie popularna orkiestra. Bar świetnie zaopatrzony będzie do dyspozycji gości.

Wszyscy członkowie, oraz cała Polonia jest proszona o przybycie, by w miłej atmosferze przywitać Nowy Rok 1972.

Natomiast w niedzielę, dnia 9-go stycznia, SPK urządził wspólny Oplatek, w tej samej sali. Początek o godzinie 2-jej po południu.

Oplatek w tym roku urządził SPK wespół z miejscową drużyną Harceerek, a więc należy się spodziewać, że będzie przygotowany specjalny program tak dla dorosłych, jak i dla dziatwy.

### W Służbie Wujka Soma

Szeregowiec Robert Wanta, syn pp. Arturostwa Wanta, zamieszkały pnr. 2909 W. Pierce Str. otrzymał "Army Commendation Medal" za wzorowe wypełnianie swoich obowiązków wojskowych. Wanta wstąpił do służby wojskowej w roku 1970 i po skończeniu przeszkolenia w Ft. Campbell, Ky. — objął służbę w US Army Support Command w Saigonie, Vietnam.

Sierżant Donald Olesiński, syn pp. Daniela Olesińskiego, zamieszkały pnr. 3834 South 50th Str. został przydzielony do 44 pułku artylerii w Korei. Poprzednio pełnił on służbę wojskową w Ft. Bliss, Texas i posiada Army Commendation Medal. Jego małżonka, Judith zamieszkuje przy W. Bolivar Ave.

### Wybory w Grupach i Gminie 8 Z.N.P.

Przypomina się wszystkim Grupom Związkowym, że w miesiącu grudniu powinny odbyć swoje zebranie przedroczne na których mają dokonać wyboru władz oraz delegatów do Gminy. Delegaci ci powinni być zaopatrzeni w odpowiednie mandaty, które należy przestać do sekretarki Gminy, ażeby mieli prawo głosu na rocznym zebraniu Gminy.

Roczne zebranie czyli zebranie wyborcze Gminy 8 ZNP, odbędzie się w pierwszy wtorek miesiąca stycznia, to jest 4-go w Domu Zw. o godz. 7:30 wieczorem.

Na zebraniu tym będą złożone sprawozdania urzędników z działalności całorocznej, oraz nastąpią wybory nowych władz na rok 1972. Natomiast w niedzielę, 9-go stycznia odbędzie się instalacja urzędników Gminy z odpowiednim programem. Program tej uroczystości będzie podany w odpowiednim czasie na łamach Dziennika Związkowego. — Józefa Gralwicz — sekretarka.

# Wiadomości Ze Stanu Indiana

## Uroczystość 60-Lecia Gr. 128

W niedzielę, dnia 12-go grudnia jubileusz swego istnienia w mieście Hammond obchodziła Grupa 128 Zw. Polek, której długoletnią prezesa jest znana wśród Polonii pani Joanna Żółkiewicz.

Msze św. w intencji Grupy-Jubilatki odprawił ks. Walter Mastey, proboszcz par. pw. Matki Boskiej Częstochowskiej, założycielami której były również członkowie istniejącej już Grupy 128 Zw. Polek. Po nabożeństwie blisko 200 osób wypełniło dwie klasy szkolne w imponującym programie bankietowym.

Przewodnicząca komitetu wykonawczego, Janina Drazbo powitała gości, wyrażając wszystkim słowa uznania za okazane poparcie.

Inwokację wygłosił ks. proboszcz Mastey po czym podano smaczny, w stylu polskim przygotowany obiad.

Program bankietowy przeprowadziła znana działaczka p. Ewa Kwaśny, sekr. Obwodu III.

W imieniu mayorami miasta Hammond Józefa Klena przemówienie powitalne wygłosił Aleksander Wachel, korespondent Dziennika Związkowego na stan Indiana.

Główne przemówienie wygłosiła nowo wybrana prezesa krajowa Zw. Polek p. Helena Zielińska, która zarazem udekorowała zasłużone członkinie Grupy Jubilatki.

Stosownie do okazji życzenia — członkiniom Grupy-Jubilatki złożyli: Walter Ziemia, North Township J.P.; Mary Sobek w imieniu kongresmana Ray Maddena; prezeska komisji 21-jej p. Angeline Stanish i prezesa komisji 22-jej p. Irene Hojnacka oraz proboszcz parafii ks. Walter Mastey.

Zastępcą prezesa Grupy 128 Zw. Polek, pani Joanna Żółkiewicz w ogólnych zarysach, zwięźle przedstawiła historię Grupy, opartą na przynależności do Parafii, nacechowaną oświatowością na cele humanitarne-społeczne oraz umiłowaniem organizacji.

W części artystycznej programu zebranych zachwyciła — małenka Danusia Drazbo, — deklamując wierszyk w języku polskim, odzwierciedlającym uroczystość jubileuszową. Burzą oklasków zebrani nagrodzili Danusie, jakoteż tańce "Wianka", oberek M. Mosca i K. Kaniewskiej, "Flute Solo".

Andrea Golarz przy akompaniamencie fortepianowym Elżuni Drazbo, wianankę pieśni "Wianka" oraz klasyczną grę fortepianową Elżuni Drazbo.

Przewodnicząca Janina Drazbo i wiceprzewodnicząca Eugenia Kubas zakończyły program słowami podziękii dla wszystkich tych, którzy przyczynili się do sukcesu imprezy jubileuszowej.

Na honorowe przedstawienie — przez prezesa Grupy Joannę Żółkiewicz zaszły: Maria Hoyda, dyrektorka ZPA; ZNP: Millie Ryteł, radna Gminy 49; z Okręgu 15 Stanisław Ostrowski, sekr. z żoną; Ludwik Wrona, kasjer z żoną; z Gr. 925 prezes Jan Kosik z żoną; z Gr. 2947 prezesa Waleria Maczkowiak, wiceprezeska Antonina Wasowicz i kasjerka — Władzia Rączkowska; z Gr. 1640 Katarzyna Bugajewska, sekretarka; z Gminy 127 Władysław Kułbiak, kasjerka i delegatka Genowefa Krane; z Gminy 83 wiceprezes Józef Nowak z żoną; z Grupy 3095 Stanisław Kasprzycki i Stefan Ryteł.

ZW. POLEK: Gr. 37 Mary Jarmosz, prezesa, Wanda Walski, kasjerka i Bernice Banasiak, wiceprezesa; z Gr. 77 Anna Zych, prezesa; Irene Bomba, sekr. fin. i Charlotte Ziemiakiewicz, protektorka Wianka; z Gr. 122 Celia Wesołowska i Janina Kapera; z Gr. 132 Helena Pienta, prezesa; z Gr. 81 Regina Madajczyk, wiceprezesa, Wanda Groth, sekr. fin. i Walentyna Romańska, kasjerka; z Gr. 396 Helen Olszewska; z Gr. 408 Bernice Puters, Ann Puz i A. Trzcińska; z Gr. 429 Helena Buzińska, Helen Smith, Victoria Zaleski, Julia Tuak i Emily Mycleski; z Gr. 430 Waleria Woźniak; z Gr. 444 Wilma Kułbiak, Deborah Hojnacka i Barbara Brzóska; z Gr. 562 Christine Krol; z Gr. 740 Wiktorina Hanus i Helen Pankowska; z Gr. 778 Anna Kocanska.

Clerka miasta Hammond S. Kulika reprezentowały: Lottie Kulik i Irene Banaszak; Plac. 40 SWAP Jan Derejko, wicekomendant z żoną; Okr. 16 Sokolstwa — Helen Gierwatowska, sekr. i Joseph Gierwatowski, z Oddziału 4 Ligi Morskiej Jean Mudy; z Oddziału 89 Strzelców Legionu Pułaskiego Józef Markowski, prezes i Kazimierz Rymarowicz.

## Klub Polski Nowej Emigracji Zaprasza Na Sylwestra w Obozie

Dnia 31-go grudnia w sali obozowej Indiana PNA Camp, rozpocznie się na dużą skalę przygotowany tegoroczny SYLWESTER, który ma sprawić ciepłą atmosferę, dać wiele niespodziewanych atrakcji, a barwne i kolorowe dekoracje, oraz prezenty w postaci kapeluszy i czapek, dobrze zaopatrzone bara-bar i kuchnia, to wszystko dla uczestników tegorocznego Sylwestra z orkiestrą Władzia Drewno na czele.

Klub Polski Nowej Emigracji zaprasza całą Polonię do której wchodzi całość naszego życia społecznego. Wszystkie organizacje o różnych formacjach i nazwach, oraz Drodzy Rodacy i Rodaczki, to całość Polonii, która może zabawić się w noc sylwestrową. Wiemy, że noc ta i Rok Nowy należy do Mieczysława — Patrona, nie pomijamy śląc Im zaproszenie, by wspólnie z nami zabawili się.

Bilety są już w sprzedaży u Czł. Klubu. Cena biletów z kolacją jest bardzo przystępna \$6.50 — od osoby. Po bilety prosimy dzwonić Walter Kendron, tel. 887-4110, przewodniczący Komitetu, lub pisać i dzwonić do prezesa Klubu Katarzyna Opaluch 3414 Penn. ul., Gary, tel. 884-2356.

Przewodniczący bary-baru, który zaprasza do udziału w tym Sylwestrze, a jest nim znany w terenie pracy, wicep. Obozu i wicep. komendant Pl. 15 SWAP — Edward Depta.

A więc pamiętajmy o Sylwestrze Klubu Polskiego Nowej Emigracji który w tym roku przypada w piątek 31-go grudnia. Początek Sylwestra o godz. 7:00 wieczorem.



SEASON'S GREETINGS to POLONIA in Lake County, Indiana

**MICHAEL JANKOVICH**  
Lake County Assessor

MERRY CHRISTMAS And The Best of the NEW YEAR To All!

**LAKE COUNTY DEMOCRATIC CENTRAL COMMITTEE**

NICK ANGEL, County Treasurer  
TOM FADELL, 1st Dist. Chairman

JOHN G. KRUPA, County Chairman  
MRS. ALBERT MUCHA, County Vice Chairman

MOC SERDECZNYCH ZYCZEN ZASYŁA CAŁEJ POLONII

**LESLIE O. PRUITT**

Sheriff of Lake County, Indiana

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE Przeysła Całej Polonii w Powiecie Lake, Indiana

**NICK KROCHTA**  
FIRST CHIEF DEPUTY CLERK  
LAKE CIRCUIT COURT

WSZYSTKIM PARAFIANOM POLONII ORAZ LUDZIOM DOBREJ WOLI Najserdeczniejsze Zyczenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —  
**PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA**

4340 Johnson Ave.

Hammond, Ind. 46327

KS. ANTONI BALCZUN, proboszcz

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU WSZYSTKIM PARAFIANOM, POLONII ORAZ LUDZIOM DOBREJ WOLI

— zasyła —  
**PARAFIA ŚW. STANISŁAWA B. i M.**

808 W. 150th Street

East Chicago, Indiana

KS. JÓZEF NIEZGODA, proboszcz oraz KS. PASCHAŁ GRIGUS

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciołom i Całej Polonii

— zasyła —  
**WARSAW PACKING CO.**

1839 Delaware Ulica, Gary, Indiana Tel. TUrner 2-2361  
Znana Firma z Doskonałych Produktów Mięsnych w Lake County, Michigan City, Gary, Whiting, Hammond, Indiana Harbor, East Chicago, South Bend i wielu innych

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE Przesyła Polonii

**Tow. im. Marszałka Józefa Piłsudskiego**

Grupa 2431 ZNP z Gary

Andrzej Świdkiewicz, prezes Zofia Cwikliński, sekr. prot.  
Zofia Niepokój, Stanisław Jagieło, kasjer  
Bronisława Sałapski, Adolf Schabowski, sekr. fin.  
wiceprezski Michałina Świdkiewicz, marsz.

Miłośnikom Polskiej Pieśni, Przyjaciołom i Sympatykom ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Przesyła  
**CHOPIN CHORUS NO. 122**  
POLISH SINGERS ALLIANCE z GARY, IND.

Frank Olszewski, honorowy prezes; Lillian Pesdan, prezesa; Edward Kray, 1szy wiceprez.; Helen Vorkapich, 2gi wiceprez.; Stephanie Wallace, sekretarka; Z. Kruszynski, kasjer; Helen Lis, sekr. fin.; Elaine Lozinski, Steve Tokarski, marsz.

Zyczenia Świąteczne Ligowcom i Ligowczyniom, Całej Polonii Zasyła

**OKRĘG 5 LIGI MORSKIEJ**

Stefan Robak, prezes Maria Winiecka, sekr. prot.

**3 PIĘKNE SKŁADY OBUWIA**  
**max Branovan**  
2111 W. North Ave.  
7223 W. Greenfield Ave.  
1009 W. Mitchell St.

Ks. Michał A. Stańczak, Proboszcz  
**PARAFIA ŚW. WOJCIECHA**  
1611 Manitoba Ave.  
South Milwaukee, Wis.

**Rud J. Talsky, Inc.**  
Real-Estate Insurance,  
Mortgage Loans  
1601 W. Mitchell St.  
645-5960

**RASMUSSEN INDUSTRIAL SUPPLY CO.**  
Serving Industry Since 1895  
IF IT'S A BELT IT'S OUR BUSINESS  
1009 So. 2nd St. 384-7090

**Best Realty Co.**  
GRACE RUTKOWSKI Realtor  
926 W. Oklahoma Ave.  
481-1700

**Linder Bros. Trucking Inc.**  
CONTRACT CARRIER  
2115 S. 1st Street  
483-7362

**WESOŁYCH ŚWIĄT**  
Całej Polonii Życzy  
**DR. ANTONI MARKUSIEWICZ**  
2366 S. 13th  
1846 W. Atkinson Ave.  
Milwaukee, Wis.

## CHÓR NOWE ŻYCIE

— składa —  
Całej Polonii Milwaukee  
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Dosiego Roku

**Arnold J. Gazinski**  
Adwokat  
7635 W. Oklahoma Ave.  
541-3433

**Joseph B. Swiderski**  
ADWOKAT  
1700 W. Lincoln Ave.  
672-6885

**CLUB ROGERS COCKTAIL LOUNGE**  
Sigmund W. Grabowski, Prop.  
Hot Plate Lunches  
Chili — Sandwiches  
1720 W. Forest Home Ave.

Season's Greetings

**EVINRUDE MOTORS**

4143 No. 27th Street  
445-0643

**ROZGA FUNERAL HOME**  
Thomas F. Rozga  
703 W. Lincoln Ave.  
671-5200

**JOHN M. SCHNEIDER AND SON CO.,**  
REAL ESTATE, LOANS, INSURANCE  
817 W. Mitchell St.  
645-0627

**WOHLFORTH REXALL PHARMACY**  
Serving the South Side  
Prescriptions called for and Delivered.  
Sick room Supplies  
Postal Station  
672-0085  
3339 So. 16th Street

Star Plan Div.  
Catholic Knights Insurance Society.  
Accident and Health Insurance for the Entire Family. New \$100.00 per day.  
**CATHOLIC KNIGHTS SOCIETY**  
1100 W. Wells St. 273-7523

**CHOJNACKI PHARMACY**  
Wypełnia recepty  
Wysyła lekarstwa do Polski  
FREE prescription pickup, and delivery  
383-0694

**CHET AND LEONA'S FLORAL SHOP, INC.**  
Personal Floral Designing. With Your Thought In Mind.  
Weddings - Business - Banquets - Parties  
Open Friday Evenings  
1200 W. LINCOLN AVE.  
645-0072

**KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA**  
ARTHUR V. KRAWCZYK Proboszcz  
So. 20th and W. Becher St.

**Joseph C. Czerwinski**  
State Representative  
8th District, 8th Ward  
1230 So. 34th St. 383-9321

**Parafia Św. Sakramentu**  
So. 41st Street  
i W. Oklahoma Ave.

## Dziennik Związkowy

Dziennik Związkowy jest do nabycia pod następującymi adresami:

Community News Service  
515 Conkey St.  
Hammond, Indiana 46324  
Tel. WI 1-7600

Franklin Pharmacy  
1517 Franklin St.  
Michigan City, Ind. 46360  
Tel. 874-8712

Harbor News Agency  
1710 Broadway  
Indiana Harbor, Ind. 46312  
Tel. 398-2878

J. Kubacki  
911-150th St.  
East Chicago, Ind. 46312

Nassau & Thompson, Inc.  
810-12 W. Chicago  
East Chicago, Ind. 46312  
Tel. BA 1-5969

Whiting News Agency  
1417-119th St  
Whiting, Indiana 46394  
Tel. 659-0775

J. Włodarski  
709 N. Olive St.  
South Bend, Indiana 46628  
Tel. 232-2236



# WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

## KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO — MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Pisze Aleksander Wachel, 6516 Kentucky Ave., Hammond, Indiana. Telefon: Tilden 4-2997

### Echa Wyborów Chóru Chopina Związku Śpiewaków Pol. w Am.

Walne wybory Chóru Chopina Nr. 122 Związku Śpiewaków Polskich w Am., odbyły się w piątek, dnia 10 grudnia, gdzie pod okiem ustępującej prezeski Lillian Pesdan, przeprowadzono rutynowe sprawy chóru oraz sprawozdania z działalności, jak również sprawozdania komitetów stałych, gdzie w całości wykazano, że praca w roku 1971 była dużym wysiłkiem ale też i dużym sukcesem dla Polonii i Chóru.

Prezesa w głębokich słowach podziękowała, jak i również za pracę z urzędników dziękował za współpracę. Nowy zarząd wybrano — Stefan Szuster, prezes chóru; Halina Łozinski, wiceprezesa; adw. Stefan Tokarski, II-gi wiceprezesa; Stefania Wallace, sekretarka; Grace Ciesielski, fin. sekretarka; Jan Muraida, kasjer; Helen Sokolowski, sgt.-at-arms; Henry Hastings, sgt.-at-arms; Helen Panikiewicz i Lynda Krzyżewski, bibliotekarki.

W niedzielę chór wyjechał autobusem z programem koled. O

godz. 3:50 chór śpiewał dla chorych i starców w Lake County Home, o godz. 5-iej w gmachu dla chorych św. Antoniego w Crown Point, o godz. 6:40 w szpitalu, Methodist Hospital w Gary i o godz. 7:15 w Mercy Hospital w Gary. Tuż po zakończeniu śpiewu, wszyscy członkowie udali się odwiedzić najstarszego członka chóru i założyciela, który chory przebywał w Mercy Hospital (room 221), Franciszek Olszewski, honorowy prezes chóru Chopin.

Przyjęcie z kolacją dla chóru odbyło się w sali Polish Am. Center z udziałem ponad stu członków i gości. Podczas programu ustępująca prezeska wygłosiła pożegnane przemówienie, tuż po odebraniu przysięgi przez Helen Lis, sekr. fin. Przemówienie wygłosiła także Helena Zielińska, prezeska Związku Polek w Ameryce, oraz nowo wybrany prezes Stefan Szuster w jęz. polskim i angielskim, podkreślając dobro chóru Chopina, jego pracę, poświęcenie dla sprawy kultury.

### Z Wyborów Pl. 15 SWAP w Gary — B. Jawor Komendantem

W niedzielę, 12 grudnia, odbyły się walne wybory Placówki 15 SWAP, gdzie po załatwieniu spraw wewnętrznych, przystąpiono do wyborów na rok 1972.

Wybory odbyły się w kolekcji amster, którą przewodniczył kol. Bronisław Jawor. Były komendant Stefan Kruszyński ustąpił z oświadczeniem, że nie ubiega się o ponowny urząd komendanta, będąc całe 6 lat komendantem Placówki.

Nowy zarząd wybrano w składzie: Bronisław Jawor, komendant; Edward Depta, wicekomendant; Wincenty Szymański, adiutant; Leonard Maciejewski, oficer kasj.

Ks. Bernard Ciesielski, kapelan; Michał Jaremcuk, chorąży; Jan Górski, chorąży.

Delegaci: Kongres Polonii — Mieczysław Tukaj, Dom Polski Inc. — Miecz. Tukaj, Edward Depta, Stefan Kruszyński; Polish Am. Center — Stefan, Kruszyński, Jan Zieliński, Hieronim Piątek; Obóz PNA Camp: Stefan Kruszyński, Jan Zieliński; Komisja Rewizyjna — Miecz. Tukaj, Hieronim Piątek, Władysław Wyszyński. Instalacja w drugą niedzielę stycznia w sali Polish American Center, 39-th Georgia St. w Gary. Mieczysław Tukaj, koresp. Pl.

### Oplatek Grupy 3095 ZNP

Z wielką przyjemnością i wielkim zadowoleniem przyjął Komitet Oplatki i Instalacji Tow. im. Gen. Władysława Sikorskiego, Grupy 3095 Związku Narodowego Polskiego wiadomość z Chicago, że honorowym gościem Oplatki i Instalacji będzie nowo wybrana na Sejmie 36-tych ZNP w Pittsburgu, wiceprezesa ZNP, pani Helena Szymanowicz. Wspólnie zapowiadająca się impreza "Sikorszczyków" będzie miała miejsce w sobotę, dnia 8-go stycznia 1972 roku, w sali Polskich Weteranów, przy 241-43 Gostlin ulicy, w Hammond. W ramach tej

imprezy przeprowadzony będzie krótki program instalacyjny. Ukaże się też "Gwiazdor", który zadowolili dzieci, przynależne do Grupy 3095 a po tym wspaniałą zabawę taneczną przy dźwiękach orkiestry "Polanie." Już dziś komitet z przewodniczącą, panią Kazią Krupa na czele, zaprasza całe Członkostwo Grupy do udziału z rodzinami i najbliższymi, całą Polonię do jak najbliższego udziału. Bez wątpienia, impreza ta budzi bardzo już dziś wielkie zainteresowanie i zapewni salę Polskich Weteranów po brzo ulicy, w Hammond. W ramach tej

### Grzegorek Ponownie Komendantem Plac. 142 SWAP w Indiana Harbor

W niedzielę, dnia 12-go grudnia 1971 roku, we własnym Lokalu, przy 3828 Main ul., w Indiana Harbor, odbyło się przy udziale około 20 członków roczne, wyborcze posiedzenie Placówki numer 142 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej. Po załatwieniu rutynowych spraw, przystąpiono do wyborów nowego Zarządu Placówki na rok 1972. Wyborom przewodniczył Komisarz Okręgu 15 ZNP, Tadeusz Wachel. Komendantem Placówki, w dowód uznania jego dotychczasowej rzetelnej pracy, ponownie został wybrany dotychczasowy Komendant, Stanisław Grzegorek. Do Zarządu Placówki ponadto weszli: Wicekomendant Jan Bittner, honorowy komendant Ludwik Janiszewski, adiutant protokołowy A. Jaroż, adiutant finansowy Jan Ko-

walik, kasjer kol. Jelonek, Dyrektorzy: Aleksander Czajkowski i Józef Butrym.

Nowemu Zarządowi z komendantem Grzegorkiem na czele gratulujemy i życzymy powodzenia w dalszej pracy dla dobra i rozwoju Placówki.

### Ważne Dla "Syreny"

Jak doniósł piszącemu sekretarz Klubu "Syrena," pan Stefan Góralczyk, Wiceprezesa Instalacji "Syreny" odbędzie się w sobotę, dnia 29-go stycznia 1972 roku w sali Posterunku 78, Legionu Amerykańskiego, przy 140-iej i Alder w East Chicago. Tak Zarząd jak i też Komitet proszą nie tylko całe Członkostwo do udziału ale także zorganizowaną Polonię rejonu Calumet. W ramach Instalacji podana będzie smaczna kolacja, przeprowadzony będzie krótki program, a po programie zabawa taneczna do późnej nocy. . . . Wszyscy są serdecznie proszeni.

### Madame Curie Circle

Grupa 3134 ZNP  
Gary, Indiana

### GRUPA 1810 ZNP

z East Chicago  
KAZIMIERZ MARJAŃSKI  
Prezes  
JOZEF TRYBULA  
Sekretarz

### WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

W miejsce niewysłanych kart z życzeniami świątecznymi Wszystkim Siostram i Braciom Związku Narodowego Polskiego oraz Calej Polonii w Gary, życzy długoletni, ponad półwiekowy członek Z.N.P.

Mateusz Wołoszynek z Małżonką  
4353 Conn. St., Gary, Ind.

### Nadchodzące Imprezy i Obchody

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Nocy Sylwestrowej staraniem Klubu Polskiego Nowej Emigracji, w salach obozowych (3 mile na południe od US 30 i Highway 51).

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Nocy Sylwestrowej staraniem Placówki 40 SWAP i Korpusu, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Nocy Sylwestrowej staraniem "Polish American Home, Inc." pnr 3946-48 Georgia ul., w Gary.

### 1972 Rok

8 stycznia, o godz. 5:30 wiecz. — "Oplatek" i Gwiazdka Grupy 3095 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Po programie i kolacji zabawa taneczna.

22 stycznia, o godz. 6 wiecz. — Wieczorek instalacyjny "Pułaski Civic Club", w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

23 stycznia, o godz. 5:30 wiecz. — Wieczorek instalacyjny Grupy 1810 ZNP, w sali Weteranów pnr 241 Gostlin ul., w North Hammond. Po programie i kolacji zabawa taneczna. Orkiestra "Melody" z Chicago.

29 stycznia, o godz. 6 wiecz. — Wieczorek Instalacyjny Klubu Syrena, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor. Po programie i kolacji zabawa taneczna.

5 lutego, o godz. 5:30 wiecz. — Wieczorek Instalacyjny Gminy 49 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

16 kwietnia, o godz. 5 wiecz. — Bankiet i bal "Polish American Center, Inc." 3946-48 Georgia st. w Gary.

22 kwietnia, o godz. 5 wiecz. — Bankiet i bal "Indiana PNA Camp, Inc. w sali obozowej (3 mile na południe od US 30 i Highway 51).

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku Śle Calej Polonii  
TOWARZYSTWO  
IM. GEN. SIKORSKIEGO  
GRUPA 3095 ZNP

WESOŁYCH ŚWIAT  
Życzy Polonii  
GNIAZDO 169  
SOKÓŁ POLSKI  
z Hammond

Grupa 252 ZNP  
Im. Króla J. Sobieskiego  
z Calumet City

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE przesyła  
Grupa 362 ZNP  
East Chicago, Ind.

Oddział 4  
Ligi Morskiej  
z Hammond  
Imieniem  
Marszałka J. Piłsudskiego  
JEAN MUDY  
Prezesa  
DOROTHY KNAPIK  
Sekretarka

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Przyjaciół, Znajomych — składa —

APOLONIA  
LUKASZEWSKA  
WICEPREZESKA  
Pomocy Dla Polskiego Seminarium Duchownego w Orchard Lake, Mich. przy parafii św. Józefa w East Chicago, Ind. oraz Prezesa Korpusu Pomocniczego Weteranów Armii Polskiej

WESOŁYCH ŚWIAT Życzy Wszystkim Grupa 2947 ZNP  
Towarzystwo  
Polskie Dzwony

### Uznanie Dla Prezeski Chóru Chopin Lillian Pesdan

Po jej przemówieniu, które było pełne uczuć i powagi, nawołując by nadal gorąco i z poświęceniem pracować dla pięknej pieśni polskiej a "Ja razem z wami by-łam i będę".

Obecni powstając, długo oklaskiwali jej pracę dla chóru, który pod jej przywództwem dwukrotnie zwyciężył, gdzie zwycięstwo to przypisano jej jako prezesce w całości, podkreślił to nowo wybrany prezes w swym przemówieniu.

Stanisław Nelewski recytował piękny wiersz w dowód uznania naszej Prezesce. Edward Kray, który przewodniczył programowi powiedział, "Mamy wśród siebie

dobrego kapelana i kaznodzieję". Zarząd ustępujący i zarząd nowy przewodniczący w całości przedstawił i sam od siebie życzył lepszych jeszcze sukcesów i zdobyć-czy.

Diana Zaggar, która była przewodniczącą całego przyjęcia dla chóru, otrzymała duże oklaski i podziękowanie za jej pracę.

Każdy z gości był przedstawiony przez członka chóru, siedząc wspólnie przy stołach, jak również dla każdego było coś do wy-grania..

Za Zarząd chóru: — Lillian Pesdan, b. prezeska; Stefan Szuster, prez.; Mitchell Tukaj, koresp.



### CHRISTMAS GREETINGS

from

CONGRESSMAN

RAY J. MADDEN

### ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Dla Członków, Członkiń Klubu Pań, Przyjaciółom Na niwie społecznej — zasyła

### KLUB BIAŁEGO ORŁA

3736 ALDER ST., EAST CHICAGO

Frank J. Falgier, prezes Edmund Cebulski i Walter Kula  
Bolesław Kadziola, wiceprezes Komisja Nadzorcza:  
Stanisław Bolek, skarbnik Walter Raczkowski  
Stanley Maslak, sekretarz Stanley Cybul  
Dyrektorzy: Tadeusz Chrzan  
John Wojcik, Ofiarny — Alex Czajkowski, Sr.  
Joe Ryfa

### PLACÓWKA 142 WETERANÓW ARMII POLSKIEJ z East Chicago, Indiana

WRAZ Z KORPUSEM POMOCNICZYM PAŃ

— składa —  
NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU  
Wszystkim Bratnim Organizacjom jak również Przyjaciółom Polskiego Weterana  
Zarząd Korpusu: Alicja Chudick, kasjerka  
Zarząd Placówki: S. Grzegorek, komendant  
A. Jelonek, kasjer J. Bittner, wicekomendant  
Apolonia Lukaszewska, prezeska A. Jelonek, kasjer  
Helena Reed, I. wiceprezesa P. Cyganiewicz, radna  
Marta Pacheco, sekr. prot. J. Kowalik, adj. fin.  
Michalina Hodupka, sekr. fin. Z. Jaroż, adj. prot.

### PLACÓWKA 15 S.W.A.P. W GARY WRAZ Z KORPUSEM PAŃ

Składa Życzenia Świąteczne

BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

Calej Polonii w Okręgu Calumet

Kruszyński Stefan, komendant Depia Edward, wicekomendant Szymanski Wincenty, adj. Macejowski Leonard, kasjer Góralczyk Jan, chorąży Jaremcuk Michał, chorąży  
Zarząd Korpusu: Dłuzak Bronisława, prezeska Polak Katarzyna, wiceprezesa Kedron Janina, wiceprezesa Basinska Wiktoria, sekretarka Ausenbaugh Phyllis, kasjerka

### MOC SERDECZNYCH ZYCZEN ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU CALEJ POLONII

zasyła

PLACÓWKA 40 SWAP WRAZ Z KORPUSEM PAŃ z Hammond, Ind.

F. Woźniak, komendant J. Derejko, wicekomendant M. Bohusz, sekr. prot. S. Gieryski, sekr. fin. L. Zarzycki, kasjer Z. Jaworski, marszałek B. Ruczewski, chorąży A. Widelis, chorąży Dyrektorzy: S. Gieryski, L. Zarzycki, A. Zientara, Z. Babiniec, K. Marjański, M. Bohusz i S. Mardos  
Zarząd Korpusu: T. Modrzejewska, prezeska S. Zarzycka, I. wiceprezesa M. Poremba, II. wiceprezesa J. Sybilka, sekr. prot. S. Leszczewska, sekr. fin. L. Domalik, kasjerka P. Cyganiewicz, radna J. Modrzejewska, chorążyna C. Martinez, chorążyna A. Czop, marszałkini

Składam z Głębi Serca Płynące Życzenia Świąteczne Kolegom, Weteranom, Korpusiankom, oraz Calej Braci Związkowej w Okręgu 15 Z.N.P.

### FELIKS WOŹNIAK

Kasjer Gminy 49 Z.N.P. — Prezes Gr. 3095 Z.N.P. Komendant Plac. 40 S.W.A.P.

Najszersze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślności w Nowym Roku Zasyła Calej Polonii

### GMINA 49 Z. N. P.

Władysław Zygmunt, prezes — Genowefa Tometczak, wicepr. Ludwik Wrona, sekr. prot. — Feliks Woźniak, kasjer Millie Rytel i A. Wachel, radni kasy  
Zapraszamy na Wieczorek Instalacyjny 5 Lutego, 1972 w Sali Weteranów, 241 Gostlin, North Hammond

### ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Składa Polonii

### SYRENA

(602 West 151st St., East Chicago)

Tony Borowski, prezes Chester Centkowski, wiceprezes Stefan Góralczyk, sekr. Tony Czorny, skarbnik John Sulars, marszałek  
Komisja Rewizyjna: Stefan Krzekotowski Edmund Rafalski Grzegorz Czerny  
Dyrekcja i Zarząd: Maria May, Michał Malak i Józef Biernat — Rada Gospodarcza: Wilma Kubiak, William Daniels, Thaddeus Plekacz i Emilia Subartowicz  
(Zapraszamy na "Sywestra" 31go grudnia, a w każdy piątek na ryby i pierogi. — Stanley J. Losinski, menażer).

### WESOŁYCH ŚWIAT ŻYCI POLONII POLISH-AMERICAN CENTER, INC.

3946 Georgia St., Gary, Ind.

Dyrekcja i Zarząd: Stanisław Ostrowski, prezes Jan Ryczał, wiceprezes Maria Losinska, sekr. prot. Agnieszka Urbanick, kasjerka  
Maria May, Michał Malak i Józef Biernat — Rada Gospodarcza: Wilma Kubiak, William Daniels, Thaddeus Plekacz i Emilia Subartowicz  
(Zapraszamy na "Sywestra" 31go grudnia, a w każdy piątek na ryby i pierogi. — Stanley J. Losinski, menażer).

### SEASON'S GREETINGS

JOHN H. MCKENNA, Judge

Criminal Court of Lake County  
Crown Point, Indiana

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ZDROWIA, SZCZĘŚCIA i POWODZENIA w NOWYM ROKU

— życzy —

POLONII w INDIANA

JOHN F. PERS

North Township Assessor  
(Członek Gr. 114 ZNP z Hammond)



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Przyjaciółom, Klientom, oraz Calej Polonii Wielkiego sukcesu we wszelkich Waszych kierunkach pracy jak najpomyślniejszych sukcesów dla całej Polonii, powodzenia we wszelkich poczynaniach, staraniach i zamiarach — zasyła

### PIONEER MACHINE SHOP

SAFES OPENED — PIECE CUTS

MAT. S. LINKOWSKI, właściciel

40 lat w tym samym miejscu

546 WASHINGTON STREET

GARY, IND.

Tel. 219-882-6394

Zarządom, Gmin i Grup, Braci Związkowej, Duchowieństwu i Polonii

### Życzenia Świąteczne

— składa —

### OKRĘG 15 Z. N. P.

Tadeusz Wachel, komisarz; Stanisław Ostrowski, sekr.; Ludwik Wrona, kasjer; Alex Długosz, dyr. sekcji sport.; John Długosz, organizator dystryktowy

### Wydział Kobiet:

Maria Drewno, komisarka; Josephine Kolanko, wicepr.; Genevieve Krane, sekretarka; Janet Rzepka, kasjerka; Olga Mattlones, marszałkini

### NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

z Podziękowaniem za Udzielane Poparcie Składają Polonii w Powiecie Lake, Indiana

### KOMISARZE POWIATOWI

Stanley Olszewski J. J. Forszt  
Martin Behnke

### WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzy Polonii

### ZARZĄD I DELEGACI

GMINY 127 ZNP

Jan J. Ziemia, prezes; Leokadia Ziemia, wiceprezesa; Lucjan Markiewicz, wicepr.; Phyllis V. Ausenbaugh, sekr. prot.; Władysława Kubiak, kasjerka; Idzi Milczarek i Jan Muraida, chorążowie.

### Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Życzy Członkom i Przyjaciółom

### Grupa 912 ZNP, Tow. T. Kościuszki

Z GARY, IND.

Lucjan Markiewicz, prezes; Anna Primer, 1-sza wiceprezesa; Phyllis V. Ausenbaugh, 2-ga wiceprez.; Anna K. Zimmerman, sekr. prot.; Józef Mytyk, sekr. fin.; Marian Sumidowski, kasjer; Stanisław Kozyra, marszałek; I. Milczarek i F. Bajgrowicz, chorążowie.

### Życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku

— składają —

### "KAZIMIERZAKI" GRUPY 922 ZNP

Z EAST CHICAGO

A. Czajkowski, Prezes

H. Seidl, Wiceprezes T. Tamborski, Sekr. fin. i Kas. D. Rudziński, Sekr. Paul Sepiol, Marsz.

Rada Gospodarcza: J. Arent, W. Kucharski i H. Seidl

— Wstępujemy w szeregi Z.N.P. —

### KLUB POLSKI NOWEJ EMIGRACJI

Z GARY, IND

Katarzyna Opaluch, prezeska Lucy Eck, sekretarka (KPNE zaprasza Polonię na Bal Nocy Sylwestrowej, 31 grudnia, w salach obozowych INDIANA PNA CAMP).

### Z okazji zbliżających się Świąt BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

ta droga przesyłamy

### NAJLEPSZE ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Calej Polonii w stanie Indiana, w Calumet City, Przewielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom Bratniej Pomocy, Weteranom Armii Polskiej, Gniazdom Sokolim, Lidze Morskiej, Klubom i Instytucjom.

### ZARZĄD WYDZIAŁU K. P. A.

NA STAN INDIANA

### ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Przesyła Polonii

### Oddział 89 Strzelców Legionu Pułaskiego

Z EAST CHICAGO, IND.

Jan Kaszkur, prezes Paulina Cyganiewicz, sekretarka

Przew. Duchowieństwu, Braci Związkowej oraz Calej Polonii ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

— przesyła —

### GMINA 83 Z.N.P.

Tadeusz Wachel, prezes — Celia Banasiak, wiceprezesa Józef Nowak, wiceprezes — Vince Kucharski, sekr. Mary Majewski, kasjerka — Alex Czajkowski, odźwierny